Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

*Trong cuộc họp báo trực tiếp truyền thanh lần thứ ba T. T. Kỳ công bố:*

# CẢI TỔ VÀ TĂNG CƯỜNG NỘI-CÁC CHIẾN-TRANH

NĂM THỨ 3 — SỐ 563 8 TRANG 3 ĐỒNG THỨ BA 22-2-1966 (NGÀY 3 THÁNG HAI BÍNH NGỌ)

# Chính Luận

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút : ĐẶNG-VĂN-SUNG ★ 15 Võ-Tánh — Saigon Đ.T. 25.977 ★ Cố Thư ký Tòa soạn : TỪ-CHUNG

## 9 THÁNG NỮA SẼ CÓ DỰ THẢO HIẾN PHÁP LẬP TÒA ÁN ĐẶC-BIỆT XỬ THAM-NHŨNG

**SAIGON.— Qua tin tức được loan trên đài phát thanh Saigon, mọi người đều được biết là vào hồi 9 giờ sáng thứ hai 21-2-1966, sẽ có một cuộc họp báo quan trọng của nội các chiến tranh, cuộc họp báo thứ ba « cỡ lớn » và được trực tiếp truyền thanh trên làn sóng điện. Để bạn đọc Chính Luận kịp thời có những tin tức đầu tiên của cuộc họp báo này, bài tường thuật căn cứ vào buổi truyền thanh trực tiếp và kết hợp với những tin tức mà các phóng viên của Chính Luận đều từ hội trường Diên Hồng gọi giây nói về.**

**Thuyết trình về hội nghị Honolulu**

Đúng tám giờ, Thiếu tướng Kỳ đến và ngồi trên bàn chủ tọa với ông Tổng ủy viên tư pháp, Trung tướng Phó chủ tịch, Tổng ủy viên ngoại giao và tổng ủy viên Văn Hóa xã hội. Thiếu tướng Kỳ liền ngỏ lời với «quốc dân đồng bào» là ông tự thấy có bổn phận phải tường trình về các kết quả của hội nghị Honolulu. Phái đoàn VNCH tham dự hội nghị này cũng như các cuộc công du thăm viếng Đài Loan Mã Lai, Thái Lan, Đại Hàn... đều nhằm mục đích tăng cường mối bang giao với các nước bạn, trước hiểm họa xâm lăng của cộng sản quốc tế. Tại hội nghị Honolulu, tổng thống Mỹ đã nhìn nhận vai trò của VN trong chiến tuyến chống cộng và phái đoàn VN đã trình bày các đường lối do hội nghị toàn quân đã đề ra. Về vấn đề hòa bình, nước ta chỉ có một mục đích duy nhất là được sống yên lành. Những kinh nghiệm chiến đấu chống cộng đã đem lại kinh nghiệm là không thể có hòa bình với cộng sản là những kẻ hung hăng hiếu chiến và ngoan cố.

Đối với cộng sản ta phải có sức mạnh không phải chỉ trên lãnh vực quân sự mà còn trên các lãnh vực kinh tế văn hóa, nông thôn, chính trị v.v.. Quan niệm căn bản của chúng ta là một xã hội công bằng, một nền kinh tế vững bền. Có như thế kẻ địch cộng sản mới tiếng nể, và thay đổi đường lối. Lúc đó mới nói tới chuyện hòa bình. Nội các chiến tranh theo đuổi mục đích xã hội và nâng cao đời sống của dân chúng. Vấn đề này được đề cập ở Hội nghị Honolulu và phái đoàn Việt Nam đã kêu gọi dân chúng Hoa kỳ giúp phần thực hiện. Điều quan trọng nhất tại hội nghị là tổng thống Mỹ đã tán đồng lập trường của phái đoàn VN và nhìn nhận chương trình cải tiến xã hội của VN rất thực tiễn. Khác với mọi hội nghị thông thường hội nghị Honolulu còn có sự cam kết của 2 chính phủ về các mặt kinh tế, xã hội, tiền tệ (chống lạm phát), xây dựng nông thôn, kiến thiết (đặt nỗ lực xây dựng dân chủ ở nông thôn — thỏa mãn đòi hỏi kinh tế của dân chúng như kỹ nghệ hóa, điện lực hóa vv), y tế, giáo dục, giúp đỡ các người tỵ nạn cộng sản.

Thiếu tướng cũng xác nhận ý định «xây dựng một thể chế dân chủ thực sự» và cho rằng nếu chưa đạt được các mục tiêu đề ra là vì thời gian còn quá ngắn và thiếu ngân khoản. Áp lực chính yếu là nỗ lực của nhân dân, của các đoàn thể đảng phái. Chính phủ đã giữ đúng thành tín với nhân dân trong 8 tháng qua. Nhờ tình trạng ổn định trong thời gian qua, nhờ ở các chiến thắng của quân đội nhờ ở sự tin cậy lẫn nhau của các đoàn thể, nhờ ở sự hy sinh đóng góp của dân chúng nên hội nghị Honolulu đã thu lượm được những kết quả mỹ mãn kia.

Rồi Thiếu tướng Kỳ kêu gọi các đoàn thể hãy dẹp hết tỵ hiềm để đoàn kết chặt chẽ với nhau để đương đầu với cộng sản. Hội nghị Honolulu là một thắng lợi của toàn dân mà mọi người đều có bổn phận phải duy trì và phát huy.

Sau bài diễn văn 23 phút, hàng trăm ký giả đã vỗ tay. Điều đáng lưu ý là trong buổi họp này không có ngoại giao đoàn tham dự mà chỉ có các tùy viên báo chí của các tòa đại sứ.

Qua tới phần thứ hai mà nhiều người chú ý nhất là nhất là việc cải tổ và tăng cường nội các chiến tranh.

Các vị sau đây được cử giữ những chức vụ mới như sau :

1) Trực thuộc phủ chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương

— đặc ủy trưởng tỵ nạn Cộng sản : Bác sĩ Nguyễn phúc Quế.

— đặc ủy trưởng thượng vụ : ông

— Tổng cục trưởng tiếp liệu : Ông Trần đỗ Cung.

— Ủy viên đặc trách văn hóa ... : Ông Ngô trọng Anh

— Ủy viên (phụ tá) : Ông Nguyễn hữu Tứ.

— Tổng giám đốc thương cảng : Kỹ sư Nguyễn văn Chiêu

2) Bộ Kinh tế chia làm 2 bộ :

— Tổng ủy viên kinh tế tài chánh kiêm ủy viên kinh tế : ông Âu trường Thanh

— Ủy viên tài chánh : ông Trần văn Kiện.

— Ủy viên kinh tế : ông Lâm văn Tín.

3) Bộ Giao thông Công chánh chia làm 2 bộ :

— Bộ Giao thông vận tải : ông Trương văn Tuấn

— Bộ công chánh : Bùi hữu Tuấn

4) Bộ cựu chiến binh (mới thành

10 XEM TIẾP TRANG 8

## TIN ĐIỆN

— MỸ : 125 giáo sư trong đó có 1 vị được giải Nobel vừa gởi thư cho Thủ Tướng Nga đòi xử lại vụ phạt khổ sai hai nhà văn đã viết sách phê bình Cộng sản— Cuộc thăm dò ý kiến trong đảng Cộng Hòa cho biết Ô. Nixon có thể được đưa ra tranh cử chức Tổng Thống vào 1968.

— CUBA : Cựu Đại sứ Mỹ ở Cuba, ô. Braden, tuyên bố rằng dường như Nga lại chở hỏa tiễn tấn công đến Cuba. Nhưng Bộ ngoại giao Mỹ đã phủ nhận tin này.

— ẤN : Quân đội Ấn đã hoàn toàn triệt thoái ra khỏi các nơi họ đã chiếm ở Hồi. Theo hiệp ước Tashkent hai bên phải rút hết quân trước 25-2.

— CAO MIÊN Sihanouk chính thức yêu cầu cơ quan Văn Hóa Á Châu thôi hoạt động tại xứ này kể từ 1-3.

— MÃ LAI : Quân đội xứ này đang được tăng cường và nói sẽ tăng cường để đủ sức tự vệ khỏi phải trông cậy vào Anh.

— ANH : Các chủ nhân người Anh của chiếc tàu «Wakasa bay» đã cấm tàu này đi Bắc Việt sau khi Mỹ tẩy chay các tàu ngoại quốc ra vào Bắc Việt.

— TRUNG CỘNG : tin đồn nói Chu ân Lai hoặc một nhân vật cao cấp khác của Trung Cộng sẽ viếng Lô ma Ni và An ba ni vào tháng tới.

*Vụ tấn công lớn nhất của V.C. kể từ nhiều tháng nay*

## V.C. NÃ SÚNG CỐI VÀ TOAN XUNG PHONG VÀO TỔNG HÀNH DINH SƯ ĐOÀN KHÔNG VẬN

**● An Khê được coi là căn cứ trực thăng lớn nhất**

**● Đạn rớt trúng sân bay nhưng số tổn thất được coi là nhẹ**

SAIGON 20-2 (UPI).— Vào lúc tờ mờ sáng chủ nhật, Việt Cộng đã tấn công, bằng súng nhẹ và bắn 10 quả đại bác vào doanh trại tổng hành dinh sư đoàn 1 không vận Mỹ. Máy bay trực thăng đã cất cánh lúc đang giao chiến và bắn đuổi VC bằng hỏa tiễn và súng máy.

Đây là trận tấn công lớn đầu tiên của VC vào doanh trại của sư đoàn này cách Saigon 400 cây số về phía Đông Bắc. Vài quả đạn đã rơi trúng vào vùng đậu máy bay trực thăng nơi mà lính Mỹ vẫn gọi là «sân golf» và vị trí phòng thủ trên đỉnh ngọn núi Hòng Kông.

Máy bay đã lượn trên cao để thả trái sáng giúp các trực thăng tìm kiếm những dàn đại bác của VC.

Một phát ngôn viên Mỹ nói rằng trước lúc địch bị đẩy lui, thiệt hại nhân mạng và hư hại vật chất của Mỹ nhẹ.

Du kích quân đã rút lui sau 85 phút giao phong ở bên ngoài thành phố An Khê —nơi có một sân bay. Cùng một lúc, Cộng quân bắn 104 viên đạn đại bác 81 ly và đạn SKZ vào phi trường Cần thơ ở vùng châu thổ sông Cửu long.

Theo sự kể lại của một nhân chứng thì cuộc tấn công này là cố gắng chính nhằm làm cho phi đạo không sử dụng được nữa.

Một viên đạn đã làm thiệt mạng hai người dân làng bên cạnh. Các mảnh khác làm bốn quân nhân Việt gác và hai con chó canh chừng phi trường bị thương.

SAIGON 20-2 Reuter — Căn cứ tại An khê của đệ nhất sư đoàn Không vận Hoa Kỳ, mà hôm nay VC vừa mới tấn công bằng bích kích pháo là một căn cứ trực thăng lớn nhất.

Căn cứ này được thiết lập theo một hình thể đặc biệt nhằm mục đích để cho du kích quân VC không thể tấn công được.

Căn cứ này thường thường tập trung trên 400 phi cơ trực thăng nhưng một nửa số phi cơ này hiện nay không đậu ở căn cứ vì đang tham dự cuộc hành quân của sư đoàn ở cách đấy 40 dặm về phía Bắc.

SAIGON 20-2 (AFP) — Trong suốt một tiếng 25 phút đồng hồ vào lúc quá nửa đêm thứ bảy bầu cử của đệ nhất sư đoàn Kỵ Binh Không vận Hoa Kỳ, một đơn vị di động mau lẹ nhất đã bị Việt Cộng dùng bích kích pháo tấn công.

Một vài toán xung phong VC toan xâm nhập vào bên trong căn cứ được thiết lập ngay trung tâm vùng cao nguyên Trung Việt cách Saigon 400 cây số về phía Đông Bắc. Theo những tin tức đầu tiên của bộ Tham Mưu Hoa Kỳ, dường như Việt Cộng đã không thành công trong cuộc pháo kích này —

8 XEM TIẾP TRANG 8

## Các cuộc hành quân tiếp tục ở Trung phần

Hạ 14 V.C ở Phú Yên

Tiếp tục cuộc hành quân «Van Buren» tại tỉnh Phú Yên, các đơn vị Sư đoàn 101 Không vận Hoa kỳ chiều thứ Bảy đã chạm súng với chừng một trung đội Việt cộng tại một nơi cách Tuy Hòa độ 21 cây số về phía Nam.

Theo nguồn tin quân sự Mỹ, các binh sĩ bạn đã hạ 14 VC và bắt sống tám tên khác.

Các đơn vị bạn không tổn thất

9 XEM TIẾP TRANG 8

*Hành quân lớn trong vòng Ban-mê-Thuột*

## tìm thấy 200 xác V.C.

**sau nhiều trận giao tranh cỡ tiểu đoàn**

SAIGON, 20-2.— Theo nguồn tin quân sự Việt Nam thì tính đến ngày hôm nay, cuộc hành quân Thăng Long 234 khai diễn ngày 15.2 tại vùng Buôn Trap, 22 cs bắc Ban mê thuột, đã tiêu diệt được 270 VC đếm được xác tại trận.

Nguồn tin cho biết, trong ngày 15-2, một tiểu đoàn quân ta đã chạm súng dữ dội với địch, chiều hôm đó, một tiểu đoàn của ta cũng giao phong ác liệt với địch. Hồi 19g.30 ngày 16-2, một tiểu đoàn ta đã đẩy lui được một cuộc tấn công của Việt cộng. Trong cả 3 cuộc chạm súng với địch nói trên, phi cơ và pháo binh của ta đã hoạt động mạnh mẽ nhưng không kiểm chứng được số tổn thất của Việt cộng.

Nguồn tin cho biết tiếp sáng 17-2 ta tung thêm vào trận 1 đại đội trinh sát và một sư đoàn thiết vận xa và trong suốt 2 ngày 18 và 19-2 các đơn vị nói trên tiếp tục hành quân tảo thanh vùng chạm địch. Ngày 18-2, trong khi hành quân tảo thanh, ta đã tìm thấy 200 xác Việt Cộng do phi cơ oanh kích trong cuộc dụng độ ngày 15-2 và ta đã bắt được một số vũ khí quan trọng do địch để lại. Trong ngày 19-2, lúc 14 giờ 10, 1 đoàn xe tiếp tế của các đơn vị nghĩa quân bị mìn tại 24 cây số bắc Ban mê thuột, ta bị thiệt hại nhẹ. Đến 16 giờ 20 ngày hôm ấy, trên đường chuyển quân, 1 chi đoàn thiết vận xa phối hợp với 1 đại đội thám sát đã lọt ổ phục kích của VC tại 28cs bắc Ban mê thuột.

Ta chống trả mãnh liệt và hạ tại chỗ 70 Việt cộng. 1 số lớn Việt cộng khác bị chết và bị thương được đồng bọn mang đi. Ta tịch thu : 1 SKZ-57 ly, 1 BAZOKA, 2 trung liên, 2 súng cá nhân. Ta cũng phá hủy 2 máy truyền tin, 1 PRCG và 1 PRC-10. Bên ta thiệt hại nhẹ (một số bị thương và 11 người bị chết hoặc mất tích).

Trong vòng tháng tới

## Nhiều mới lạ về vụ Mỹ Nga chạy đua

NEW YORK 20-2 (Reuter).— Hoa Kỳ một mặt vẫn chú ý tới việc ganh đua với Nga, đã thực hiện được hai bước quan trọng trong cuộc chạy đua đưa người lên mặt trăng.

Bước đầu Hoa Kỳ sẽ phóng hỏa tiễn Saturn 1-B. Vào thứ tư tới một hỏa tiễn không lồ mới của Mỹ — sẽ phóng phi thuyền Apollo thứ nhất trong một cuộc bay thí nghiệm không có người lái.

Bước thứ hai được dự định vào 15 tháng 3 phi thuyền Gemini tám chở hai phi hành gia David Scott và Neil Armstrong sẽ được phóng lên không gian để thử «nối liền» với một phi thuyền khác trên quỹ đạo.

Phi hành gia Scott sẽ rời phi thuyền và sẽ bước ngoài không gian khoảng một tiếng rưỡi.

Các quan sát viên Hoa Kỳ tiên đoán vào tháng tới Nga sẽ thực hiện một vụ quan trọng trong chương trình không gian của họ. Theo một nhân vật cao cấp trong chính phủ thì có thể là vụ này có nghĩa là có tới tám phi hành gia lên không gian cùng một lúc.

Công tác phóng một phi thuyền 5 người lên không gian sẽ được thực hiện với một hỏa tiễn mạnh gấp hai lần hỏa tiễn Proton (12000 kilô) Theo nhân vật trên thì sẽ có một cuộc hẹn hò và «nối liền» với hỏa tiễn Voskhod 3 người. Có lẽ Nga đã lợi dụng khoảng thời gian nghỉ này để sản xuất những phi thuyền mới.

Vẫn theo tin Reuter thì các khoa học gia đã tiết lộ rằng Nga đã dùng một hệ thống Vô tuyến Truyền hình tí hon, nặng chưa đến 1 kí rưỡi gắn vào vệ tinh Luna-9 để truyền về mặt đất những tấm hình lịch sử của mặt trăng.

Những người về kiểu chiếc máy này cho biết họ đã phải dùng một hệ thống ăng-ten không định hướng vì họ không biết rõ vệ tinh này sẽ đáp xuống mặt trăng thế nào. Theo giới khoa học thì các ống kính dùng tương tự như ống kính của loại máy ảnh tí hon Vega rất phổ thông ở đây.

*Tạp chí kinh tế lớn nhất nước Mỹ :*

## MIỀN NAM RỒI SẼ THỊNH VƯỢNG

**nhưng mối lo ngại trong lúc này khá quan-trọng**

NỮU ƯỚC 19-2 (AP).— Hôm chủ nhật tờ Fortune một tạp chí kinh tế viết. Mặc dầu chiến tranh tiếp tục dữ dội, nền Kinh tế của miền Nam Việt Nam đang phát triển. Tờ báo nói nạn lạm phát của quốc gia này tuy không đến nỗi làm cho người ta choáng váng mặt mày nhưng cũng khá trầm trọng.

Trong số xuất bản tháng Ba, tạp chí được lưu hành trên toàn quốc này viết « Ngành kỹ nghệ, thật ra đang được đà bành trướng, do nhu cầu càng ngày càng gia tăng đòi hỏi những sản phẩm kỹ nghệ và do những lợi tức làm phấn khởi.

Tạp chí kinh tế đã cho rằng sở dĩ đạt được tình trạng này là vì những vùng do chính phủ Sài gòn kiểm soát, mặc dầu nhỏ, nhưng lại là những huyết mạch của nền kinh tế gồm những thành phố quan trọng và một vùng sản xuất lúa gạo rộng lớn ở lưu vực sông Cửu long những vùng tản xuất gỗ và rau cũng những hải cảng.

5 XEM TIẾP TRANG 8

*Bắc Kinh tố cáo 4 phi cơ Mỹ oanh kích*

## 600 VIÊN ĐẠN 8 QUẢ BOM phá Tổng Lãnh sự Trung-Cộng

*★ Vụ oanh tạc cách biên giới Trung Cộng 32 cây số*

BẮC KINH.— Hôm nay, Tân Hoa Xã loan báo 4 phi cơ Hoa kỳ đã bắn phá và làm hư hại nặng nề tòa tổng lãnh sự Trung Cộng ở Phong Saly, Bắc Lào, trong một cuộc tấn công vào thành phố này hôm nay.

Trong một bản tin đánh đi từ thành phố Khang Khay, Tân Hoa Xã đã gọi cuộc tấn công này là một sự khiêu khích nghiêm trọng.

Bản tin nói :

«Phi cơ Hoa Kỳ nhào xuống tòa lãnh sự và bắn hơn 600 viên đạn, và bỏ 8 quả bom xuống phía Đông tỉnh Phong Saly cách biên giới Trung cộng chừng 32 cây số.

Các lãnh tụ thân cộng ở Lào tuyên bố rằng các phi cơ Hoa kỳ đặt căn cứ ở Thái Lan đang được xử dụng để trợ giúp cho lực lượng Trung lập Lào.

**Đa số dân Pháp**

## hết tin Đờ-Gôn là lãnh tụ Âu-Châu

BALÊ 19-2 (Reuter).— Theo một cuộc thăm dò do một viện thăm dò ý kiến công chúng Pháp thì dân Pháp đã mất tin tưởng rằng Tổng thống De Gaulle là lãnh tụ của Âu Châu Thống Nhất.

Cuộc thăm dò cho biết 51 phần trăm dân chúng được phỏng vấn từ 26 tháng 1 tới 5 tháng 2 đã xem tướng De Gaulle là người được tin tưởng trong việc tạo lập nền thống nhất Âu châu. 27o/o không tin và 22o/o không trả lời câu hỏi.

Cuộc thăm dò, tổ chức vào cuối thời kỳ cuộc khủng hoảng vừa qua của Thị Trường Chung đã cho những kết quả ngược lại với hồi năm ngoái, trước khi cuộc khủng hoảng xảy ra.

Hồi đó 61o/o đã tin rằng Tướng De Gaulle là lãnh tụ của Âu Châu Thống Nhất và 18o/o không tin như vậy.

**Nga sô lại dọa**

## võ khí mới mạnh chưa từng thấy

MẠC TƯ KHOA 20-2 (AFP) — Thống chế Matvei Zakharov tham mưu trưởng quân đội Nga tuyên bố trong một cuộc phỏng vấn

4 XEM TIẾP TRANG 8

## cải chính tin vật giá tăng 48%

SAIGON.— Sở Thông tin Hoa Kỳ tại Saigon chiều 19-2 có ra một bản thông tin đặc biệt như sau :

« Báo chí Saigon sáng nay đăng tin của Việt Tấn Xã cho rằng giá sinh hoạt đã tăng lên 48o/o trong thời gian từ tháng 12-1965 đến tháng 1-1966. Tin đó xuất phát từ sự hiểu lầm tài liệu của Viện Quốc gia Thống kê.

«Theo chỉ số giá hàng tiêu thụ do Viện Quốc Gia Thống kê của chính phủ VN công bố thì so với tháng 12-1965 giá sinh hoạt trong tháng 1-1966 đã tăng lên 11o/o đối với Lao động, và 10o/o đối với tầng lớp trung lưu. Riêng về thực phẩm đã tăng giá 14o/o.

«Phần lớn giá cả đều tăng vào dịp Tết tức là hạ tuần tháng giêng. Sự tăng giá ấy là thường đối với một vài thứ hàng. Trước dịp Tết, nhu cầu về thực phẩm tăng giá, đến khi Tết qua rồi sự tiếp tế trở lại từ tỉnh lên Saigon lại chậm chạp.

«Tuy nhiên, theo tin tức mới nhận được thì hồi thượng tuần tháng 2, giá cả đã hạ nhiều so với cuối tháng Giêng và hiện nay xấp xỉ bằng tuần lễ trước Tết.

«Các tin tức sai lầm về vật giá tăng sẽ được sửa đổi trong bản chỉ ngày mai».

*Bằng cách vờ tẩy chay khóa họp tới của Hội Đồng Bảo An*

## NGA-SÔ SẼ GIÚP HOA-KỲ MỞ LẠI HỘI NGHỊ GIƠ-NEO?

**● Hôm nay hai cuộc vận động hòa bình khởi sự một tại Bắc Kinh và một tại Mạc Tư Khoa.**

**LIÊN HIỆP QUỐC (AP) 20-2.— Hoa kỳ đang mở các cuộc hội đàm riêng tư để yêu cầu triệu tập một khóa họp khác của Hội đồng Bảo An LHQ về vấn đề Việt Nam. Nga sô lên tiếng tẩy chay một khóa họp như vậy.**

Hôm chủ nhật, một số nhà ngoại giao đã loan báo điều này với đại sứ Nhật Akira Matsui, Chủ tịch Hội đồng Bảo an LHQ.

Ông Matsui sẽ thảo luận với các hội viên không thường trực của Hội đồng Bảo an vào thứ Hai (21.2) về vấn đề làm thế nào để kết thúc việc cứu xét vấn đề V.N.

Nga sô lên tiếng tẩy chay một khóa họp của hội đồng Bảo an về Việt Nam vì Nga sô cho rằng LHQ không có quyền cứu xét vấn đề này.

Nếu Nga sô hành động như vậy, Nga có thể tạo điều kiện cho Hoa kỳ đưa ra quyết nghị tán thành việc triệu tập một hội nghị Genève mới về vấn đề Việt Nam trong lúc Nga sô không có mặt tại hội nghị để phủ quyết.

Trước đây, một quyết nghị chống sự xâm lăng của cộng sản tại Đại Hàn đã được thông qua năm 1950 vì Nga sô tẩy chay mọi phiên họp để phản đối việc không cho Trung cộng gia nhập L.H.Q.

Trong trường hợp này, một số nhà ngoại giao nhận định rằng quyết nghị của Hoa kỳ—nếu tránh được quyền phủ quyết của Nga sô không sẽ không chiếm được 9 thăm cần thiết để được thông qua và Nga sô không tin là Hoa kỳ sẽ dùng áp lực đối với vấn đề này.

Các cuộc vận động

— Theo chương trình ấn định, hôm nay (21-2) Tổng thống N Krumah xứ Ga na khởi sự chuyến công du vận động hòa bình. Tại Hà Nội, Bộ Ngoại Giao Bắc Việt công bố tin tức về việc ông N'Krumah tới Hà nội nhưng không nói rõ ngày và mục đích viếng thăm. Tại Bắc Kinh, T. C. Cộng công bố tin chính thức. Có lẽ

7 XEM TIẾP TRANG 8

*Cố Vấn đặc biệt Bundy :*

## Thêm nhiều lý do hy vọng ở Việt Nam

HOA THỊNH ĐỐN (AP) 20-2 Hôm Chúa Nhựt, ông McGeorge Bundy, cố vấn đặc biệt của tổng thống Johnson về vấn đề an ninh quốc gia, tuyên bố rằng có thêm nhiều lý do để hy vọng tại Việt Nam hiện nay hơn là ba năm trước đây.

Ông Bundy đã tuyên bố như thế, trong buổi vô tuyến truyền hình quốc gia sau khi ông từ Saigon trở về Hoa thịnh Đốn.

Ông George Bundy cho biết rằng chính phủ do thủ tướng Nguyễn Cao Kỳ lãnh đạo là «một chính phủ hứa hẹn nhất kể từ năm 1962 đến nay».

Ông Bundy gọi chánh phủ của thủ tướng Nguyễn Cao kỳ là liêm

12 XEM TIẾP TRANG 8

*Cuộc tranh luận gay go về một quyết định dứt khoát*

## NÊN GIỮ HAY NÊN BỎ VIỆT-NAM

**● Phe chủ trương bỏ rơi Việt Nam chỉ là phe thiểu số**

**● Phe ủng hộ Việt Nam đòi hỏi Mỹ phải quyết liệt hơn**

*Không thể tính chuyện liên hiệp với Cộng-sản*

HOA THỊNH ĐỐN (Reuter) 19-2.— Những phiên thẩm vấn của Thượng Nghị viện Hoa kỳ về chiến tranh VN trong tuần vừa qua đã chứng tỏ rằng hố chia rẽ giữa Tổng Thống Johnson với những người chống đối thật là sâu rộng hơn người ta tưởng.

Cuộc thăm dò ý kiến do Ủy ban Ngoại giao Thượng Nghị Viện điều khiển và được ống kính vô tuyến truyền hình phổ biến cho hàng triệu dân chúng Mỹ.

Việc này đã vạch rõ những mối xung đột và kết thúc bằng một cuộc tranh cãi gay gắt về đường lối hữu hiệu nhất mà Hoa kỳ nên noi theo ở Đông Nam Á.

Hiện tượng nổi bật trong tình trạng chia rẽ về mức gia tăng chiến cuộc và những điều kiện của Hoa Kỳ để chấm dứt chiến tranh là một cuộc dụng độ dữ dội giữa Ngoại trưởng Dean Rusk và Thượng nghị sĩ William Fulbright Chủ tịch Ủy Ban.

Lúc Ngoại Trưởng ngồi xuống ghế sau 6 giờ điều trần đêm hôm 18-2, thì ai cũng thấy rõ ràng khoảng hở đã chấm dứt và bộc lộ sự bất đồng ý kiến hoàn toàn với Thượng nghị sĩ Fulbright về nguồn gốc chiến tranh, về ảnh hưởng quốc tế của chiến tranh và những biện pháp đặc biệt đang thi hành để đem lại một giải pháp hòa bình.

Chính phủ Hoa kỳ đã minh xác là nhất định noi theo đường lối cương rắn hơn bao giờ hết để phá tan mưu mô của Hà nội nâng đỡ cho Việt Cộng gây chiến ở Miền Nam.

Trái lại, Thượng nghị sĩ Fulbright và những người chỉ trích khác đều kêu gọi một sự thỏa hiệp và công kích chính phủ là cứ đòi hỏi Cộng sản phải đầu hàng vô điều kiện.

6 XEM TIẾP TRANG 8

## Ý kiến thỏa hiệp

HOA THỊNH ĐỐN Reuter.— Thượng nghị sĩ Robert Kennedy đề nghị là Hoa kỳ nên tuyên bố sẵn sàng chấp nhận một chính phủ Liên hiệp ở Nam Việt Nam gồm có cả cộng sản tham gia vào để dàn xếp cho cuộc hòa đàm được thành tựu nhưng ông cũng nhấn mạnh rằng bất cứ hiệp ước nào về Việt Nam cũng phải được quốc tế bảo đảm thêm và những cải tiến về mặt chính trị thì được tiến hành với sự kiểm soát chặt chẽ của một cơ quan quốc tế có tín nhiệm.

Tại Wellington ở Tây Tây Lan phó tổng thống Hoa Kỳ ông Humphrey đã được phỏng vấn về đề nghị của thượng nghị sĩ Kennedy nói rằng nên gồm có cả cộng sản ở trong một chính phủ liên hiệp ở Nam Việt Nam.

Ông Humphrey cho biết, ông nói tôi nghĩ là chuyện này khó có thể thành được và chắc chắn đây không phải đường lối của chính phủ Hoa kỳ.

## TIẾNG NÓI QUYẾT LIỆT

Phải giữ đúng lời hứa

CHATTANOOGA (Tennessee 19-2) AP.— Sự cần thiết thực tế tự vệ thay vì những lý tưởng cao siêu về tự quyết đòi hỏi quốc gia này (Hoa kỳ) phải làm tròn những lời cam kết ở VN. Đó là lời tuyên bố của Thượng nghị sĩ Thomas Mcintyre Dân chủ tiểu bang New Hampshire hôm thứ bảy.

Thượng nghị sĩ Mcintyre nói với các ký giả trong một cuộc họp báo «Quý vị có thể nói đến vấn đề tự quyết và quý vị cũng có thể nói đến vấn đề Hoa Kỳ lãnh đạo thế giới — Nhưng điều quan trọng là chúng ta chiến đấu ở đó là để tự bảo vệ chúng ta.

«Chúng ta phải làm sao để chắc chắn rằng những khoảng trời xanh của chúng ta không có một chiếc Mig (phản lực Nga) nào xuất hiện.»

Thượng nghị sĩ Mc Intyre, một nhân viên của Ủy Ban Quân Vụ còn nói rằng « những con chim «Bồ Câu hòa bình» tung ra để kêu gọi giải pháp thương thuyết lúc này quá trễ vì Hoa Kỳ đã ở Việt Nam

Thượng nghị sĩ nói: Vấn đề mà tôi muốn đặt ra là bất luận họ là chim bồ câu, chim cú hay chim ó bay cái gì đi nữa, họ muốn chúng

3 XEM TIẾP TRANG 8

## Báo chí đối chọi

NỮU ƯỚC.— Dưới đây là ý kiến hai nhật báo lớn của nước Mỹ.

— «Nữu Ước Diễn Đàn» viết : M.T.G.P.M.N. không muốn thỏa hiệp.

Nếu họ được dự vào chính phủ miền Nam VN thì chắc chắn là sẽ lợi dụng chính quyền đó như Cộng Sản đã từng làm trong mọi chính quyền của «mặt trận bình dân» trong suốt thời sau đại chiến thứ hai và sau đó chiếm trọn chính quyền.

Không có một dấu hiệu nào chứng tỏ Cộng sản thỏa thuận bầu cử tự do.

Nếu quả thực Hoa Kỳ muốn giúp nhân dân Nam Việt tự định đoạt lấy vận mệnh của họ thì Hoa Kỳ không thể thực hiện ý nguyện đó bằng cách thuận để M.T GPMN tham gia chánh phủ, hoặc là thừa nhận MTGPMN như là một « quốc gia trong quốc gia » Phải buộc MTGPMN phải đưa chương trình của họ ra trước dân chúng trong một cuộc bầu

2 XEM TIẾP TRANG 8

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

Võ hiệp kỳ tình tiểu thuyết

# TRÂM LƯ BẢO KIẾM

Kỳ 13 — của TIÊN PHONG

## CHƯƠNG THỨ TƯ
## BẮC MANG QUỶ PHỦ

Đêm hôm ấy trăng rất đẹp nhưng thỉnh thoảng cũng có đám mây lờn lờ bay qua nên lúc sáng lúc lu mờ. Ở trong bãi tha ma trên núi Bắc Mang gặp phải những đêm như vậy càng kinh khủng thêm. Đột nhiên có tiếng ma khóc nổi lên liên tiếp nghe rất thảm khốc. Sau đó nắp của cỗ quan tài mới kêu «kèn kẹt» rồi tự động mở lên và trong quan tài có một con ma mặc áo trắng chân tay cứng đờ mặt vàng khè như sáp ong nhảy ra.

Con ma ấy xuất hiện rồi lại ngồi ở trên nắp quan tài mà ca hát. Tiếng ca của y nghe rất véo von. Bỗng trong một ngôi mộ có tiếng người cười nhạt và tiếng nói vọng ra:

— Ma biết ca hát thật là chuyện lạ từ xưa đến nay chưa có bao giờ.

Tiếng nói ấy vừa dứt có một người xuất hiện ngay. Người này vừa gầy vừa cao má gò mắt sâu hoắm đầu tóc bù rối mặc quần áo đen hai bên mái tóc đeo hai chuỗi vàng lá giống hệt một con ác quỷ dữ tợn.

Con ma áo trắng trông thấy người mặc áo đen tựa như ác quỷ kia bỗng cười ha hả đáp:

— Ma biết ca hát thì có gì là lạ nhưng không biết ta là ma thực hay người là ma thực?

Con ma ấy vừa nói tới đó thì một cỗ quan tài mới khác lại có một con ma áo trắng nữa mở nắp quan tài nhảy ra giọng nói rất âm thầm và đỡ lời:

— Các người đều không phải là ma chỉ có ta đây mới thực là Thôi Mệnh Quỷ (con ma thúc mạng) thôi.

Con ma áo trắng thứ nhất mà Tư Mã Ngạn giả dạng nghe thấy Minh Quế tự nhận là Thôi Mệnh Quỷ na ná giống tên thật của chàng ta nên cũng phải cười thầm.

Người mặc áo đen có vẻ không vui lạnh lùng hỏi:

— Hai vị tới đây giả dạng ma quỷ như thế đã được ba ngày rồi. Chẳng hay hai vị có biết nơi đây là đâu không?

Minh Quế vừa cười vừa đáp:

— Ai bảo chúng tôi giả dạng ma quỷ? Chúng tôi vì chán đời nên mới lấy quan tài làm giường đến đây để thử xem chốn tha ma mộ địa này ra như thế nào?

Người áo đen lắc đầu nói tiếp:

— Cử chỉ của hai vị ở nơi khác thì được chứ ở nơi đây thì không được phép làm như thế.

Tư Mã Ngạn kêu «ủa» một tiếng rồi xen lời hỏi:

— Chả lẽ trong núi Bắc Mang này chỉ bạn có quyền đeo vàng lá như thế mà không cho phép chúng tôi được ngủ ở trong quan tài hay sao?

Người áo đen trợn ngược đôi lông mày xếch lên rồi đỡ lời:

— Hai chuỗi vàng lá của mỗ đeo ở trên mái tóc đây là biểu hiệu của một môn phái của võ lâm.

Minh Quế không đợi chờ người đó nói xong đã cả cười rồi cướp lời nói đáp:

— Trong võ lâm tuy có rất nhiều môn phái như Võ Đang, Thiếu Lâm, Nga Mi, Không Động v.v... nhưng anh em mỗ chưa hề nghe thấy ai nói tới có phái Vàng Lá như thế cả!

Người áo đen có vẻ tức giận rồi tiếp:

— Bạn chớ có nói bậy. Hai chuỗi vàng lá của mỗ đây là dấu hiệu của phái Cửu U.

Minh Quế cố ý hỏi Tư Mã Ngạn rằng:

— Hiền đệ có nghe thấy cái tên phái Cửu U bao giờ không?

Tư Mã Ngạn lắc đầu. Người áo đen thấy vậy cười nhạt một tiếng rồi tiếp:

— Các người thật là thiển cận. Dù các người không nghe thấy ai nói qua cái tên phái Cửu U thì cũng phải nghe thấy người ta nói đến Bắc Mang Quỷ Phủ chứ?

Minh Quế chỉ tay vào những ngôi mộ ở trước mặt cả cười đáp:

— Đã đành trên núi Bắc Mang này đâu đâu cũng là mồ mả nên bảo nơi đây là chốn của quỷ ma thì đúng hơn chứ còn bảo là Quỷ Phủ thì quả thật là nói khoác quá. Thử hỏi Nại Hà Kiều đâu? Sâm La Điện đâu?

Người áo đen giận dữ nói tiếp:

— Hai người đừng có không tin. Chỉ tiếc thay phải lệnh của Cửu U Minh Hậu quá nghiêm ngặt không mở đưa hai người vào trong Bắc Mang Quỷ Phủ để hai người được sáng mắt ra.

Minh Quế cố ý lớn tiếng cười nói tiếp:

— Cửu U Minh Hậu? Cái tên này kỳ lạ thật!

Người áo đen vội hỏi:

— Cái gì là kỳ lạ?

Minh Quế đáp:

— Theo lời đồn của thế gian thì Diêm Vương phải là đàn ông chớ khi nào lại biến thành Minh Hậu như thế được? Chả lẽ Vua Diêm Vương hiếm hoi đã nhường ngôi cho bà Diêm Vương hay sao?

Tư Mã Ngạn nghe nói cũng phải thất thanh cả cười.

Người áo đen hai mắt tia ra hai luồng ánh sáng chói lọi rồi quát lớn:

— Hai người đã có tư cách vào Bắc Mang Quỷ Phủ rồi.

Minh Quế ngạc nhiên vừa cười vừa hỏi lại:

— Chúng tôi có tư cách vào trong Bắc Mang Quỷ Phủ ư? Sao lại có một cách nhanh chóng đến như thế?

Người nọ dùng giọng mũi kêu «hừ» một tiếng rồi đáp:

— Các người nói nhục đến Cửu U Minh Hậu không thể tha thứ được. Ta phải điểm huyệt cho hai người té ngã rồi đem hai người vào trong Bắc Mang Quỷ Phủ để Cửu U Minh Hậu xét xử.

Minh Quế nghe thấy đối phương nói như vậy liền nghĩ ngay ra một kế với dùng Nhĩ Ngữ Truyền Thanh hỏi Tư Mã Ngạn rằng:

— Hiền đệ có biết cách vận khí quá cung tự động giải huyệt không?

Tư Mã Ngạn gật đầu. Minh Quế lại nói tiếp:

— Nếu vậy chúng ta giả bộ lờ cơ để cho y điểm trúng nhé?

Người áo đen không biết đối phương đang lợi dụng Nhĩ Ngữ truyền thanh bàn mưu tính kế với nhau liền cười nhạt nói tiếp:

— Hai người đừng có hối sợ nữa. Bây giờ hai người không muốn vào cũng không được nữa.

Nói xong y đã nhảy xổ tới chỗ cạnh Minh Quế nhanh như điện chớp và ra tay điểm luôn vào yếu huyệt tê của Minh Quế.

Minh Quế không chịu để cho đối phương hạ thủ một cách dễ dàng như thế chàng cố ý lui về phía sau nửa bước để tránh thế công ấy rồi lớn tiếng cười và nói tiếp:

— Với tài ba hèn mọn như người mà cũng đòi điểm huyệt nổi ta thì có khác gì người ngu si nói chuyện mơ không?

Chàng vừa nói vừa đưa tay trái để chộp lấy cổ tay người áo đen nhưng lại cố ý làm ra vẻ chậm chạp để trống chỗ yếu điểm cho đối thủ có dịp phản công lại.

Quả nhiên người áo đen đã trúng kế cười nhạt một tiếng giở ngay thế Phúc Vũ Phiên Vân (úp mưa lật mây) ra bàn tay của y chỉ lật ngược một cái đã chộp được cái cổ tay của Minh Quế liền và thừa cơ điểm luôn vào yếu huyệt tê liệt của địch thủ ngay.

Minh Quế vội vận ngầm môn gia tuyệt nghệ thúc huyết chảy vượt qua cung khiến chỗ bị điểm thành yếu huyệt trống không nhưng chàng vẫn giả bộ như bị tê liệt thực mà té ngã luôn.

Tư Mã Ngạn cũng bắt chước kế ấy nhưng chàng còn cầm cự tới hiệp thứ năm mới chịu để cho đối phương điểm trúng yếu huyệt của mình.

Người áo đen đắc trí vô cùng vừa cười vừa nói:

— Hai hạt châu nhỏ như hai hạt gạo mà cũng đòi đua sáng với Câu Hồn Khách Diệp Đông Minh này? Bây giờ ta để cho hai người biết thức xem khí phái của Bắc Mang Quỷ Phủ như thế nào.

Nói xong y huýt còi miệng như tiếng ma rú một hồi liền có hai tên áo đen khác cũng đeo hai chuỗi vàng giấy như y xuất hiện luôn. Mỗi tên chộp một người đem vào trong đường hầm ở sau ngôi mộ lớn.

Tư Mã Ngạn dùng Nhĩ Ngữ Truyền Thanh vừa cười vừa nói:

— Sao lại có sự xảo hợp đến như thế? Đệ tên là Tiêu Hồn Khách đại ca cũng tên là Tiêu Hồn Khách. Nên đại ca phải đổi là Câu Hồn Khách ngờ đâu lại gặp tên Diệp Đông Minh này cũng có biệt hiệu là Câu Hồn Khách. Như vậy có phải là...

Minh Quế vội đỡ lời:

— Nếu vậy ngu huynh đến phải đổi lại biệt hiệu lần nữa mới được. Hoặc Truy Hồn Khách hoặc Xách Hồn Khách hoặc là Câu Hồn Khách nhỉ bạn.

(CÒN NỮA)

### Buồn

*Chiều mưa lạnh mây buồn giăng khắp lối*
*Tâm tư gầy dáng trọn vẹn đơn côi*
*Xám hoàng hôn thức giấc ở chân đồi*
*Nghe hoang vắng đâu đây về thả thi*
*Chiều mưa lạnh hay lạnh tâm hồn đấy nhỉ?*
*Mười ngón tay gầy cuộc bể thời gian*
*Cái hình hài lỡ trót cưu mang*
*Để năm tháng chất chồng nhiều đơn độc*
*Chiều mưa gió, giá mưa tẻ nhạt*
*Kiếp giang hồ còn ghi chặt bờ cát*
*Ngày mai kia và những tháng năm dài*
*Lấy đơn độc làm bạn đường tri kỷ*
*Thời gian ơi chuỗi thời gian cố vị*
*Đến bao giờ đơn độc phản bội lại*

TÔ MẠC VŨ HOÀNG

### Quê anh xứ Huế

*Đêm nào ấy, ngồi bên tôi — Anh kể:*
*Miền quê anh ngoài nó có sông Hương*
*Núi Ngự Bình hoen nắng, trời xứ Huế*
*Nói làm sao cho cạn, hết niềm thương...*

*Đò Thừa Phủ chờ ai về qua đó?*
*Để bên ni áo trắng thướt bay bay*
*Tràng Vỹ Dạ hàng cau cần ngàn gió*
*Màu Thu nào sương lạnh ướt bờ cát*

*Cầu Đông Ba thôi hết rồi hò hẹn*
*Anh ra đi. Giờ chắc cũng u buồn*
*Chuông Diệu Đế lời nguyện thề tắt nghẹn*
*Bến lầu cao ngất ngưởng, nắng tơ buông*

*Anh bảo Kim Long có nhiều gái đẹp*
*Và Ngọ Môn rêu phủ đá xanh mờ*
*Tiếng ca cầm cận đậu mà ghi chép*
*Huế đó ơi, năm tháng quá hững hờ*

*Gia Hội thuyền nao đêm dài đợi sáng*
*Phút giây nào lưu luyến mãi, chưa quên*
*Vào Thành Nội bước công hầu xa vắng*
*Chờ đâu đây những tượng đá... không tên*

*— Bao giờ anh về? Cho tôi đi với*
*Thăm lại miền Trung, dải đất Thần kinh*
*Non nước mình đã mấy chiều lửa khói*
*Tôi chưa một lần ghé đến, nghe anh*

HOÀI THI MỘNG

THÁM HIỂM

# Một bộ lạc đàn bà da trắng
## SỐNG GIỮA RỪNG NÚI Á-CHÂU

**• Một bộ lạc kỳ lạ, toàn đàn bà da trắng, theo chế độ mẫu hệ, sống an lành trong ánh nắng huy hoàng của châu Á.**

**• Một cuộc thám hiểm đầy thú vị của 2 người Âu làm cho cả hai đều muốn quên đường về!**

★ TÔ NGỌC

*(Tiếp theo)*

Ngay chiều tối đó bộ lạc tổ chức một buổi tiếp đón nồng hậu. 2 nhà thám hiểm da trắng được coi như là hai vị thượng khách của bộ lạc. Họ ngồi dưới bức hình một người đàn ông da trắng, có râu, mặc quần áo đen, cổ áo cao. Nàng Mai giải thích đó là hình của Gustav Borkman, người đã đưa một số dân Thụy Điển di cư sang đảo Jolo rồi sau đó thì tới đảo Onabiu này. Chủ trương của Borkman là sống thật gần thiên nhiên chừng nào tốt chừng nấy, và giáo phái của ông lập ra có nhiều điều lệ rộng rãi, rộng rãi tới mức gần như là vô loài. Thật thế theo Borkman thì người đàn ông có thể lấy vợ lung tung beng, miễn sao có con là được... Vấn đề loạn luân coi như không thành vấn đề; Có lẽ vì các «đặc tính kỳ quái» đó mà ông không thể sống trên đất Thụy Điển mà trái lại phải bỏ phải bỏ nước cùng với đám tín đồ ra đi chăng?

Những tuần lễ kế tiếp là những tuần lễ đầy hoan lạc đối với hai nhà thám hiểm Anh và Mỹ này. Mỗi người về ở một lều với người đẹp. Cargell thì được nàng Mai chăm nom săn sóc còn Wyatt thì thuộc quyền sở hữu của nàng Leah. Những thiếu nữ khác trông hai cặp bồ bịch với nhau thì phát thèm rõ rãi nhưng không dám xía vào. Quyền sở hữu ở đây được tôn trọng triệt để, và hai người Âu kia cũng không dám lơ tơ mơ. Nàng Elke tuy là một viên chức quan trọng, một trong số các thủ lãnh có quyền hành lớn trong bộ lạc, song cũng không dám làm gì hết. Thật vậy, Elke là một thứ «bộ trưởng quốc phòng», coi lo việc phòng vệ hải đảo, để chống lại quân thù là Kawali.

Chính Elke đã bắt liên lạc để mua khí giới trang bị cho đội nữ binh, hầu chống trả lại quân Kawali cũng như trừng trị bọn phản loạn ngay trong bộ lạc. Elke và các tay thủ lãnh trong bộ lạc đều chung một lý tưởng: đàn bà cai trị xứ này, không bao giờ để cho đàn ông lên cầm quyền. Tuy họ để cho hai nhà thám hiểm kia sống trên đất đai của họ, nhưng lúc nào họ cũng cho quân canh kiểm soát hành vi của cả hai. Họ kiểm soát một cách khéo léo không để lộ hình tích. Theo truyền thống, thì trên đảo chỉ cần có một người đàn ông mà thôi. Người đàn ông đó sẽ được luân phiên làm chồng nhiều thiếu nữ khác để sinh con đẻ cái. Bây giờ thì là hai nàng Mai và Leah, sau đó sẽ đến những người khác. Họ yên lòng chờ đợi, và cho rằng trước sau rồi cũng có chồng, không đi đâu mà thiệt cả. Nhưng trong khi chưa về tay mình thì họ không bao giờ tranh cướp cả. Đó chính là lý do tại sao mà Cargell và Wyatt chỉ có thể chung sống với Leah và Mai, mà không thể... loạn xà ngầu.

Hai nhà thám hiểm ngày hai bữa ăn rồi ngủ vùi, rồi đi chơi trong rừng. Họ ít có dịp gặp mặt nhau, và dường như những thiếu nữ trong bộ lạc tóc bạch kim này đã cố tình như vậy. Khỏi nói ra, chúng ta cũng biết họ không muốn cho hai người gặp nhau, vì sợ hai người gặp nhau sẽ tính chuyện đi trốn, và khi có một người trốn khỏi đảo, một ngày kia biết đâu mà chẳng có nhiều kẻ lạ mặt khác tới đây làm xáo trộn đời sống của họ.

Nàng Elke ngoài chức vụ «bộ trưởng quốc phòng» ra còn có nhiệm vụ trao đổi hàng hóa với các thương thuyền để mua súng ống tốt, và một số các vật dụng cần thiết cho đời sống. Những tàu buôn đem hàng lậu thường bỏ neo ở ngoài khơi, và nàng Elke cùng một số thủ hạ sẽ đi thuyền, do một lối khác tới để tránh con mắt nhòm ngó. Thứ hàng mà dân trên đảo Onabiu sản xuất được nhiều nhất là dầu gan cá mập. Đây là một nền «kỹ nghệ» mới lạ ở Thái bình dương, nhưng đối với dân Bắc Âu thì lại là chuyện thường tình. Xung quanh những đảo lân cận cũng như đảo Onabiu có rất nhiều cá mập, và các thiếu nữ trên đảo đều thiện nghề săn cá mập.

*(Còn tiếp)*

# DÙNG VI-PHIM
## để lưu trữ tài liệu văn hóa

★ P.V.T.

**• Năm 1904, một trận hỏa hoạn lớn đã xảy ra ở thư viện quốc gia thành phố Turin (Ý Đại Lợi): quá nửa các cuốn sách và thủ bản quý giá bị thiêu hủy. Tai nạn này làm cho người ta nhận thấy cần phải áp dụng cấp tốc những phương pháp mới để lưu trữ những tài liệu hiếm có. Thoạt tiên, người ta chụp ảnh, nhưng lần lần ta tiến tới một kỹ thuật tân tiến hơn, có tác dụng giảm bớt thật nhiều kích thước các công văn và thủ bản, ngõ hầu chỉ cần rất ít khoảng trống để xếp đặt các tài liệu đó: vi phim (mirco-film) đã xuất hiện trong các thư viện.**

Trong hội nghị lần thứ 8 họp tại Montevideo năm 1954, cơ quan văn hóa quốc tế (Unesco) quyết định thành lập một sở vi phim lưu động, dành cho các quốc gia nào cần đến. Sở này nhằm ba mục tiêu chánh:

— Dùng vi phim chụp để giữ lâu dài các tài liệu có giá trị về sử ký, khoa học và văn hóa đã hư nát một phần nào vì thời tiết v.v...

— Huấn luyện tại chỗ nhân viên về phương pháp dùng vi phim.

— Khuyến khích và giúp đỡ các nước đương sự «thành lập một sở vi phim để tiếp tục công việc đã khởi sự».

Không cần nói giải giòng, người ta cũng rõ việc chụp các tài liệu bằng vi phim lợi ích như thế nào. Những tấm ảnh vi phim đầu tiên do J. B. Dencer thực hiện năm 1852 và R. Dagron là người thứ nhất sử dụng phương pháp này nhiều hơn cả trong việc dùng chim bồ câu đưa thơ vào năm 1870, khi Ba lê Thủ đô nước Pháp bị vây hãm.

Ngay cuối thế kỷ 19 đã có một số thư viện có phòng chụp ảnh để chụp các tài liệu, nhưng các tấm ảnh này lớn lắm. Phải đợi 30 năm nữa vi phim mới xuất hiện, khi máy ảnh Leica được bán trên thị trường.

Ngày nay, vi phim là một dụng cụ làm việc tối cần thiết cho các thư viện vì nhờ sở vi phim lưu động của cơ quan văn hóa quốc tế, rất nhiều quốc gia biết xử dụng kỹ thuật này.

Sở vi phim của cơ quan Văn hóa quốc tế bắt đầu hoạt động từ 1956 trong khoảng 5 năm sau đã thăm viếng tám nước ở Nam Mỹ và chụp trên nửa triệu tờ trang thủ bản và tài liệu quan trọng. Năm 1962, nhân viên sở này hoạt động ở Maroc trên 500.000 trang vi phim — rồi trong hai năm 1963-64 thăm viếng các nước Ả Rập khác, trong đó có Syrie và Ai Cập. Ngay cuối năm 1963, phạm vi hoạt động sở này mở rộng tới Á Châu: một nhóm thứ hai phổ biến kỹ thuật vi phim tại Mã Lai Á, Ấn Độ và các nước Đông phương.

Kinh nghiệm thâu được ở các nước trên đây rất là quý giá vì có nhiều vấn đề mới phát sinh trong khi làm việc hằng ngày: công việc chuẩn bị của các thư viện và các sở lưu trữ công văn rất cần thiết, kỹ thuật chụp ảnh phải được thích nghi với hoàn cảnh riêng biệt của mỗi nước và một hệ thống mục lục đã được hoàn tất. Và kinh nghiệm cũng chứng tỏ rằng người ta cũng có thể đào tạo mau lẹ nhân viên các thư viện và các sở lưu trữ công văn để họ đảm nhận do đó không cần phải mướn thêm người làm.

Các nhóm lưu động của Cơ quan văn hóa quốc tế cũng hợp tác với chánh quyền địa phương trong những công việc như họa địa đồ và rõ tuyến truyền hình tại các học đường.

★★

# ĐIỀU TRA ĐẦY ĐỦ
## VỀ MẶT TRĂNG

Sau khi các nhà thám hiểm không gian đã đổ bộ lên mặt trăng, người ta sẽ thực hiện một cuộc thanh sát cẩn thận về từng miệng núi lửa hoặc các bang hốc trên vùng hoang vu của nguyệt cầu.

Cơ quan quản trị Hàng không và không gian quốc gia — NASA — của Hoa kỳ đã ký một giao kèo 350.000 Mỹ kim với công ty Lockheed Aircraft Corporation ở Sunnyvale thuộc tiểu bang California để công ty này khảo sát xem cần thực hiện bao nhiêu chuyến du hành lên mặt trăng trước khi có thể vẽ một bản đồ về các đường sá trên cung quảng.

Cơ quan NASA đã đặt tên cho dự án này là «Khảo sát mặt trăng trên quỹ đạo» (Lunar Orbital Survey Los) và đã chỉ thị cho công ty Lockheed trù hoạch mỗi chuyến bay để xác định các cuộc thí nghiệm cùng các chi tiết và đối tượng khảo sát của mỗi phi vụ.

Dự án quan sát này là một phần của chương trình ứng dụng Apollo mà cơ quan Quản trị không gian định thực hiện sau khi chương trình Apollo đã hoàn tất việc đưa người lên mặt trăng. Người ta tin rằng chuyến bay đầu tiên thực hiện vào đầu năm 1969.

Đồng thời, các phi hành gia và các nhà khoa học không gian sẽ dùng phi thuyền không gian và các hỏa tiễn giống như trong cuộc du hành lên mặt trăng để thực hiện các chuyến bay từ 18 đến 24 ngày vòng quanh nguyệt cầu. Họ sẽ lựa chọn các địa điểm để đáp phi thuyền xuống và các căn cứ thám hiểm mặt trăng.

Cuộc quan sát cũng sẽ đánh dấu những chỗ quá nguy hiểm không thể đáp phi thuyền cũng như không thể đến được để thám hiểm. Mục đích của dự án là thực hiện một cuộc điều tra quy mô và khoa học về bộ mặt của nguyệt cầu. Muốn dự điều kiện thành một phi thuyền thám hiểm mặt trăng, thì phi thuyền LEM (phi thuyền du hành nguyệt cầu) sẽ trang bị thành một phòng thí nghiệm khả dĩ thực hiện được những thí nghiệm sau đây:

Nhiếp ảnh điều tra, khảo sát bằng hồng ngoại tuyến, trắc nghiệm thụ động bằng làn sóng vô tuyến ngắn, phản chiếu tầng số vô tuyến, radar, trắc lượng cao độ, địa thế, mức hấp thụ tử ngoại tuyến, huỳnh quang của quang tuyến X, khảo sát tia gamma, viễn thám địa hóa chất, thí nghiệm về các vẫn thạch li ti, đo lường trọng lực của mặt trăng, thăm dò các phương pháp hạ cánh êm ái và hạ cánh mạnh dạn. Phận sự của các phi vụ gồm có quan sát và vẽ bản đồ đầy đủ về bộ mặt của nguyệt cầu, điều tra khoa học tỉ mỉ về các khu vực đã qui định trên mặt nguyệt cầu và lựa chọn và xác định các khu vực đáp phi thuyền.

Công ty Lockheed sẽ có 45 ngày để trình bày một bản phân tích tổng quát về phi vụ và kế hoạch thực hiện, sau khi nghiên cứu 16 giao kèo trước, ký kết trong khuôn khổ chương trình áp dụng Apollo. Công ty Hàng không và không gian Californie được thời hạn từ nay cho đến ngày 1 tháng 7 năm 1966 để trình bày một kế hoạch chi tiết quy định số phi vụ cần thiết để thỏa mãn các nhu cầu của chương trình và cách xử dụng mỗi phi vụ để dự án đạt được thành quả tốt đẹp.

*(Tài liệu Reuter)*

## chị em bạn gái

HÀ-MAI-LAN

### ĐÈN MÀU

Hiện nay người ta áp dụng đèn màu trong lưu di đường. Tại các ngã tư thường có đặt đèn hiệu. Khi lên bật màu xanh thì xe cứ việc chạy qua, khi đèn bật màu vàng thì xe chạy chậm lại, nếu xe đã chạy qua lằn định qui định mức đậu thì cứ việc chạy tới. Khi đèn đỏ bật thì phải dừng lại.

Theo các nhà chuyên môn về quang học thì ánh sáng đèn đỏ có đặc tính truyền ánh sáng đi rất xa. Do đó người ta dùng đèn đỏ gắn sau các xe hơi cũng như dùng làm đèn stop.

Tại những nơi có nhiều sương mù người ta không dùng đèn trắng mà lại dùng đèn vàng. Ánh sáng vàng có thể soi thủng màn sương. Vì thế các đèn pha xe hơi thường ráp bóng vàng (thông thường người ta ráp một bên bóng vàng, một bên bóng trắng). Trên những cây cầu bắc qua sông, người ta cũng hay thắp đèn vàng phòng khi sương mù bao phủ đèn có thể soi sáng tàu bè di chuyển dễ dàng khi chui qua gầm cầu.

Đèn tím nhìn rất hại mắt, nhất là đèn tử ngoại tuyến mà các phòng trà ưa dùng, tím bầm áo trắng nổi bật lên. Tuy vậy ánh sáng tử ngoại tuyến cũng có công dụng đáng kể, nó có đặc tính khử trùng, rất công hiệu. Vì thế, trong các tủ lạnh loại tốt người ta thường ráp thêm đèn tử ngoại tuyến để đồ ăn đỡ bị hư thối và mùi này không lẫn sang mùi kia.

HÀ-MAI-LAN

### MÁCH GIÚP

**Bạn ĐINH VĂN SƠN (SAIGON)**

a) Có thể đó là trứng cá bọc, nặn non bị buốt và có lông bùng mãi. Nên đi khám bác sĩ để dùng thuốc trị cho đúng bệnh.

b) Đôi khi do gan hấp thụ không điều hòa mà ra. Vì thế nên cần tránh cho gan bị làm việc thái quá, hoặc không hấp thụ nổi các thứ như trứng, mỡ béo, các thứ đồ nóng (như tiêu ớt v.v...)

**Bạn TRẦN CÔNG ĐIỀN (KBC 4.103)**

Dạo này loại phim đó không thấy bày bán nhiều như trước. Tuy nhiên ông có thể hỏi mấy tiệm khác như Long Biên (đường Catinat), Thụy Sĩ (đường Lê Lợi), tiệm Hạ Long (đường Pasteur)... Chỉ có cách mua chứ không mướn được, vì mướn làm hư phim của người ta.

**Bà NGUYỆT (PHAN RANG)**

a) Phải đi khám bác sĩ mới biết rõ được. Có khi là chứng huyết áp chứ không phải đau tim.

b) Bà nên đi khám bác sĩ, nếu có sự nguy hiểm trong sự sinh đẻ thì có thể xin bác sĩ buộc buồng trứng. Nhưng đó là một điều bất đắc dĩ mà thôi. Nhiều con thì càng vui cửa vui nhà chớ sao!

**Ông LÊ NGỌC (PHAN RANG)**

ĐBT cũng như mục «Mách giúp», nếu câu hỏi của ông có liên hệ tới đài đó, thì đài trả lời là «suya» nhất.

**Ông NGUYỄN VĂN DUY (SAIGON)**

Thành thực khuyên em một điều: đừng nên mua việc vào người. Nếu tên em có trùng với người nào trong gia phả, thì cũng chẳng sao cả. Bây giờ đổi tên có lắm cái rắc rối lắm, lại phải sửa lại hết các giấy tờ, vừa mất công, mất thời giờ mà sự lợi ích lại chẳng có.

## Tìm Việc

Nữ sinh trình độ trung học, biết đánh máy, muốn tìm một việc làm như thư ký tư. Tập sự bán thuốc Tây, bán sách, hoặc đứng bán hàng hay kèm trẻ em bậc tiểu học tại tư gia. Thư về cô Tý, tiệm may Mai Lan 2131 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận.

— Nam sinh viên (MPC) hiền lành, tận tâm mọi công việc. Mong được giúp việc tại nơi nào, hoặc xin dạy kèm toán lý hóa từng người hay từng nhóm tại tư gia từ đệ nhị trở xuống. Thư về Hữu Nhân 24/82 Cộng Hòa Saigon.

— Nam sinh có Tú tài Toán, có kinh nghiệm kèm trẻ. Nhận kèm Toán Lý Hóa tại tư gia từ Đệ Ngũ trở xuống. Mỗi tuần 6 giờ xin thù lao 800đ. Thư cho Minh Tuấn 150 Hẻm 4 Trương minh Ký Phú Nhuận (chuyển giao).

— Nam: Có tú tài Toán, đồng dạy nhiều kinh nghiệm, nhận kèm tại tư gia về toán lý hóa từ đệ tứ trở xuống nhất là luyện thi THĐNC kết quả bảo đảm. Thư về Toán 1 Nguyễn huy Tự 1 Dakao.

— SINH VIÊN Đại Học Sư Phạm và Khoa Học ban Toán dạy Toán Lý Hóa Tứ, Tam, Nhị, Nhất. Hẻm 212/66 Ng Thiện Thuật S G.

— Hai sinh viên MPC và APD nghèo. Có tú tài ban toán. Muốn kèm tại tư gia từ đệ tứ trở xuống. M... sự giúp đỡ của các nhà hảo tâm để tiếp tục sự học thư về Chánh 117/20 Cống Quỳnh Saigon.

— Sinh viên khoa học, có những chỉ SPCN nhận dạy tư gia Toán Lý Hóa hay một nghề thích hợp để tiếp tục việc học. Thư cho Nguyễn Hòa 252/23 Yên Đỗ Sg.

— Nam sinh đệ tam 15t. Muốn tìm việc làm hợp với căn bản của mình để tiếp tục học. Xin biên thư về: Hoàng — 58 Công Lý Saigon (nhờ chuyển cho Lâm).

— Nam sinh viên Văn khoa, hiền lành tận tậm với công việc. mong được giúp việc cho tư sở hoặc tư nhà nào và xin dạy kèm đủ môn cho từng người hoặc từng nhóm từ Đệ tứ trở xuống riêng Sinh ngữ từ Đệ nhị trở xuống thư về ông Lân 24/82 Cộng Hòa Saigon.

### Cáo lỗi

Vì họa sĩ ĐỨC KHÁNH đau bất ngờ, nên hôm nay không có «Gia đình Ly Ly». Xin thành thật cáo lỗi cùng bạn đọc.

CHÍNH LUẬN

Nguyên tác của Michiniko Hachiya

— 18 —

Bà Vũ bá Hùng tự Thiếu Mai phỏng dịch và rút ngắn

Xa hơn một chút, một bà mẹ trẻ tuổi nằm phơi trần ngực và đang hấp hối. Đứa bé sơ sinh nằm lọt thỏm trong vòng cánh tay và cố nhay một cách yếu ớt một bên núm vú nhăn nheo của mẹ nó.

Xa hơn chút nữa, một thiếu nữ lăn lộn trên một vũng lầy nhầy nhớp máu mủ. Cô ta bị phỏng nặng toàn thân như chuột lột, chỉ trừ có bộ mặt xinh xắn còn nguyên vẹn.

Một chú lính, chỉ còn có một chiếc quần cụt, nằm trên một tấm nệm dính đầy máu đã đọng khô queo.

Còn những người khác được mặc những bộ quần áo cắt may bằng đủ thứ như màn che cửa, khăn trải bàn hoặc các mảnh vải vụn vặt mà thân nhân họ đã may mắn lượm được ở xung quanh bệnh viện.

Tôi cố gắng đem những lời dịu dàng an ủi họ. Tôi nói:

— Mặc dầu không đủ tiện nghi, nơi đây đã là một bệnh viện tốt nhất ở Hiroshima này đấy. Lúc nãy, Bác sĩ Trưởng Ty Y Tế đã bảo thế. Vậy hãy nên kiên nhẫn, tự khắc sẽ tai qua nạn khỏi, các bạn ạ.

Dọc đường từ Ty Y tế về đây, tôi đã gặp bà Yanagihara, vợ góa một người bạn cũ của tôi. Bà ta gầy trơ xương; nhà cửa, quần áo và đồ đạc của bà đã bị tiêu diệt từ hôm bom nổ.

Ngày nay, bà bơ vơ trên cõi trần gian và ở rất xa nơi sinh quán tại đảo Shikoku về phía Nam Hiroshima, phải đi hết 8 tiếng đồng hồ bằng tàu biển mới đến nơi.

Tôi hỏi:

— Bây giờ, bà ở đâu?

Nước mắt như mưa, bà mếu máo đáp:

— Tôi ở Hãng Fukuya.

Câu trả lời thảm thiết khiến tôi nẫu ruột mà chẳng biết nói sao để an ủi bà.

Những điều mắt thấy tai nghe suốt buổi hôm nay đã khiến tôi có cảm tưởng là đã đắc tội với mọi người mỗi khi cất tiếng ca ngợi sự chu đáo nơi bệnh viện của chúng tôi.

Cảnh tàn phá diễn ra trong thành phố thật đã đến mức quan trọng quá sức tưởng tượng của tôi.

Một luồng ánh sáng chói lòa, một cuộc hỏa hoạn bột phát rồi đến một cuộc động đất dữ dội cùng với lửa và sấm sét là biểu hiệu của sự chết chóc đã liên tiếp diễn ra.

Sau cuộc thăm viếng bệnh nhân, tôi lui về phòng và có ý định nghỉ ngơi một chút. Nhưng vừa ngả lưng nằm xuống, tôi đã phải nhăn mặt vì gân xương co rút lại đau đớn vô cùng. Sự cố gắng làm việc và trạng thái xúc động suốt ngày hôm nay đã khiến tôi quá mệt nhọc mà sinh nhiều chứng như vậy.

Tâm thần bực bội, tôi đứng lên đi bách bộ quanh phòng rồi nằm xuống giường để mấy phút sau lại nhỏm dậy.

Gió bắt đầu nổi lên, làm bụi và vôi bay tứ tung như đám mây mù.

Nhưng lần này bơ vơ có một mình, tôi không được ai giúp đỡ gì cả.

Lần lần, tôi trở lại bình tĩnh và có thể nằm yên một chỗ được. Rồi tôi bắt đầu suy nghĩ miên man.

Tôi nhớ đến bà góa Yanagihara đáng thương mà tôi vừa gặp buổi sáng. Tôi tự hỏi không biết cuộc đời bà ta sẽ ra sao? Trông thấy bà, tôi nhớ ngay đến mẹ tôi và không biết B.S. Nishimura có đem được tin của tôi nhắn về mẹ tôi hay không.

Tôi liên tưởng đến những khung cảnh rùng rợn mà tôi đã trông thấy tận mắt trong buổi chiều nay. Tôi tự nhủ, «Chắc không bao giờ ta lại sẽ có thể thấy một tai họa tày trời như thế này nữa. Thật là không tiền khoáng hậu!»

Tôi nghĩ đến những người đã chết, đến những cảnh xác người chồng chất ngổn ngang khắp các ngả phố phường, đến những cuộc hỏa thiêu với những mùi khét lẹt rùng rợn.

Sau vụ biến cố, loài người đã hạ xuống ngang hàng với loài thú vật. Những người còn đủ sức đi được đã âm thầm tiến bước về phía ngoại ô hoặc lên những ngọn đồi lân cận; trông họ lừ đừ như những người mất trí khôn vậy.

Sức chịu đựng của họ đã làm ngạc nhiên tất cả mọi người. Các khách từ phương xa đến đã phải xúc động kinh hoàng khi trông thấy đoàn người xếp hàng một từ từ cất bước loạng choạng ngả nghiêng, như những người lên đồng; trên những con đường gập ghềnh chật hẹp. Trong khi ấy, ở cách đó mấy thước song song với đường này, có một con đường khác rộng rãi khang trang được tráng nhựa sạch sẽ mà không một ai bước chân lên cả.

Đoàn người lánh nạn đã hoàn toàn mất hết tinh thần và họ đã như mê ngủ trên quãng đường đi như đi trong một cơn ác mộng.

Một bọn người khác dắt nhau đi lặn theo đường xe lửa, một bọn băng qua những cánh đồng ruộng, một bọn khác nữa đi men theo bờ suối. Họ cất bước ra đi mà không vạch sẵn cuộc hành trình. Họ chỉ biết theo những hình bóng âm thầm di động ở phía trước mặt mà cất bước ra đi..., đi trên những con đường lang thang vô định.

Khi màn đêm buông xuống, tôi không biết rõ là tôi đang ở đâu. Vì quá mệt mỏi tinh thần nên tôi hầu hết cả định hướng.

Rồi, tôi bỗng có cảm giác lâng lâng như mình đang lơ lửng ở phía ngoài cả không gian lẫn thời gian vậy.

Tôi thức dậy trước khi trời sáng, nhưng rồi ngủ trở lại cho tới lúc ánh bình minh xuất hiện trong một buổi ban mai sáng lạn huy hoàng.

Tôi đã trải qua một đêm khó ngủ. Đó là một hình phạt sau cuộc hành trình vất vả ngày hôm trước trong khi tôi còn mệt mỏi rã rời.

Các bắp thịt nhức nhối như dần, khớp xương tứ chi cứng ngắc nên mỗi lần cử động khiến tôi phải thốt lên những tiếng rên rỉ vì đau đớn.

Đây là lần thứ nhất kể từ ngày bom nổ, tôi được sung sướng khi nằm thoải mái trên giường.

Trong khi tôi đang nằm duỗi dài khoan khoái thì Kado đến ngỏ ý muốn giúp tôi cạo hết bộ râu đã mọc từ sáu hôm nay.

Tôi đáp:

— Tôi không mong gì hơn nữa. Nhưng này, cô kiếm được lưỡi dao cạo ở chỗ quỷ nào ra đấy?

Tôi bỗng cảm thấy vô cùng hổ thẹn vì nghe câu trả lời lỗ mãng ấy của chính miệng tôi thốt ra.

Cô Kado mỉm cười không đáp, rút một cái kéo cũ trong túi áo thụng ra rồi bắt đầu làm việc.

Tôi rằng hết sức vui vẻ đón nhận sự giúp đỡ ấy với mục đích khiến cô quên sự vô lễ ấy của tôi. Và tôi đã dễ thương như một con cừu non được người ta dắt đến nhà chú thợ xén lông vậy.

Cô Kado đã lao mình vào một công tác khó khăn vì lưỡi kéo của cô thì cùn nhụt và bộ râu của tôi lại dài thườn thượt và rậm xồm xoàm.

Những tiếng rên rỉ phản đối vui vẻ của tôi đã khiến các bệnh nhân khác đều biểu nhiều thích thú.

Đã nhiều lần, tôi hét vang lên:

— Ngừng lại! Ngừng lại, tôi van cô!

Nhưng lần nào cũng được cô trả lời, vẫn tiếp:

— Còn một tí thôi mà!

*(CÒN TIẾP)*

*... Trong một thời gian ngắn, Trung Cộng có thể trở thành một cường quốc nguyên tử nguy hiểm nhất thế giới. Nguy hiểm không phải vì Trung Cộng có thể theo kịp Hoa Kỳ, nhưng nguy hiểm chính là vì các lãnh tụ Cộng sản Tàu dường như không hiểu thế nào là một trận chiến tranh nguyên tử và không có cách gì để thuyết phục cho Cộng sản Tàu hết hung hăng hiếu chiến.*

**Bác sĩ RALPH LAPP (Time 1965)**

**(Một trong những nhà bác học đã chế tạo quả bom nguyên tử đầu tiên)**

# Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN 18 Võ Tánh – Sàigon
Giám-Đốc Trị Sự LÊ TÂM VIỆT — Quản Lý ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

ĐÃ BAN HÀNH SẮC LUẬT

# Thiết lập «Hội Đồng Tư Vấn xây dựng dân chủ»

★ Chiều nay (21-2) tại hoa viên Dinh Độc Lập, Thiếu Tướng Kỳ trình diện vài nhân vật mới trong Nội Các Chiến Tranh.

*SAIGON 19-2 (VTX).— Trung Tướng Chủ Tịch Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia đã ký sắc luật số 001a-l66 ngày 3-2-66 thiết lập một cơ quan bên cạnh Ủy ban Lãnh đạo Quốc Gia lấy tên là Hội đồng Tư vấn Xây dựng Dân chủ».*

Hội đồng Tư vấn Xây dựng Dân chủ bao gồm thành phần quốc gia tiêu biểu cho mọi sắc thái và khuynh hướng, có nhiệm vụ:

1°) Soạn thảo Hiến Pháp của Việt Nam Cộng Hòa để Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia đưa ra trưng cầu dân ý.
2°) Soạn thảo Luật Bầu cử;
3°) Soạn thảo các qui chế liên quan đến chính đảng và báo chí.

Hội Đồng Tư Vấn Xây Dựng Dân chủ phát biểu ý kiến và đề nghị lên Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia xét định các biện pháp liên quan đến Nông thôn, Kinh tế, Tài chánh, Văn hóa, Giáo dục, Xã hội, xây dựng dân chủ.

Hội viên Hội đồng Tư vấn Xây dựng Dân chủ không bị truy tố, tầm nã, bắt giam hay kết án vì lời nói hay vì biểu quyết tại Hội Đồng hay tại các Ủy Ban của Hội Đồng. Ngoại trừ trường hợp hội viên phạm tội phản quốc, có những hành vi phương hại đến nền an ninh quốc gia hoặc quả tang phạm pháp.

Hội viên không hưởng lương bổng. Tuy nhiên một phụ cấp dành cho Hội viên sẽ do Chủ tịch Ủy ban Lãnh đạo Quốc gia ấn định bằng nghị định.

Ngay tại phiên họp đầu tiên, Hội đồng sẽ bầu ra một Văn phòng gồm một Chủ tịch, hai Phó chủ tịch, 1 Tổng Thư ký và 3 Phó Tổng Thư ký.

Mỗi năm, Hội đồng sẽ họp 4 khóa thường lệ, mỗi khóa không lâu quá 30 ngày. Ngoài ra Hội đồng có thể được triệu tập họp khóa bất thường do sự yêu cầu của Ủy ban Lãnh đạo Quốc gia, hoặc của 2/3 tổng số hội viên Hội đồng. Mỗi khóa họp bất thường không lâu quá 15 ngày.

Các phiên họp của Hội đồng và của các Ủy ban không công khai. Tuy nhiên, nếu xét cần, Hội đồng có thể tổ chức một số phiên họp công khai trong mỗi khóa, với sự thỏa thuận của Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia.

Tổng Ủy viên và Ủy viên có thể được Ủy ban Lãnh Đạo Quốc Gia mời tham dự để thảo luận tại Hội Đồng.

Công chức hoặc nhân sĩ có thể được Hội Đồng mời tham dự các phiên họp của các Ủy ban để được tham khảo ý kiến. Hội đồng Tư vấn Xây dựng Dân chủ sẽ đương nhiên mãn nhiệm khi có Quốc hội dân cử.

### Họp báo quan trọng

Một nguồn tin vừa cho hay vào 9 giờ sáng thứ hai 21-2, Thiếu Tướng Nguyễn Cao Kỳ Chủ Tịch UBHPTƯ sẽ mở cuộc họp báo tại Hội trường Diên Hồng để công bố nhiều quyết định quan trọng của Chính phủ. Ngoài việc trình bày về kết quả Hội Nghị Honolulu T.T Chủ Tịch còn công bố trước nhân dân về đường lối chương trình bổ túc của Nội Các Chiến Tranh trong đó có vấn đề bổ xung một vài cơ cấu quốc gia để phù hợp với công cuộc Cách Mạng Xã Hội mới. Có thể, Thiếu Tướng Kỳ sẽ loan báo danh sách các nhân vật mới trong Nội Các Chiến Tranh và buổi chiều các vị này sẽ ra mắt dân chúng trong buổi lễ «Ngày Xã Hội Mới» tổ chức tại hoa viên Dinh Độc Lập. Buổi lễ này được tổ chức dưới hình thức một cuộc hội thảo ngoài trời.

# PLÁT-TÍCH NỔ TRÊN XE DÍP

## của 1 nhân viên cao cấp Tổng Nha C.S.

# 2 NGƯỜI BỊ THƯƠNG KHI ĐANG NGỦ

SAIGON.— Hồi 5g30 sáng 21-2, một tiếng nổ dữ dội đã phát ra tại đường Tân Hóa Cholon và lửa phát cháy chiếc xe díp số NBL175 đậu ở trước căn nhà số 1 đường này. Cảnh sát hay tin tới nơi giữ gìn an ninh trật tự, và cô lập con đường nói trên, đồng thời báo tin sở cứu hỏa tới chữa cháy. Đội nón đồng huy động xe vòi rồng tới nơi cứu chữa, 15 phút sau ngọn lửa mới bị dập tắt. Theo dư luận thì chiếc xe díp nói trên của ông Nguyễn tấn Tươi, một nhân viên cao cấp tùng sự tại Tổng Nha Cảnh sát, đậu ở trước nhà.

Trong lúc plastic nổ, xe bốc cháy thì hai người con ông Tươi ngủ ở trong nhà gần chiếc xe díp đậu nên bị thương. Dường như quân khủng bố V.C. đã đặt chất nổ để mưu sát hại gia đình ông này. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (S.S)

Theo tin đài Saigon thì khoảng 5 giờ 40, bọn khủng bố Việt Cộng đã đặt Plastic cạnh một chiếc xe hơi ở trước nhà số 1 đường Tân Hòa gây một tiếng nổ lớn khiến chiếc xe và ngôi nhà đều bị cháy. Chủ nhân ngôi nhà là ông Nguyễn tấn Tươi tòng sự tại Nha Cảnh sát Quốc gia. Dường như ông Tươi và hai em nhỏ con ông đã bị thương.

NGAY TẠI GÓC ĐƯỜNG LÝ THÁI TỔ – PHAN ĐÌNH PHÙNG

# 2 TÊN CƯỚP XÔNG VÀO

## tiệm sửa xe gắn máy, dùng lựu đạn dao găm uy hiếp vợ chồng chủ tiệm đoạt 10.000 đồng

SAIGON.— Khoảng 11g20 đêm 19-2., 2 thanh niên lạ mặt xông vào tiệm sửa xe gắn máy ở góc Đường Lý thái Tổ và Phan đình Phùng, dùng lựu đạn và dao găm uy hiếp ông chủ tiệm Vũ văn Đáng và vợ ông rồi buộc mở tủ đưa tiền cho chúng. Ông Đáng sợ không dám chống cự, tuân lệnh mở tủ nên chúng đoạt được số bạc 10.000đ tẩu thoát. Ông Đáng đã đến trình với nhà chức trách.

SAIGON.— Hồi 10g đêm 19-2, bà Bùi thị Huân, ngụ tại đường Nguyễn thiện Thuật, đi chơi về gần đến nhà bị 6 tên lưu manh đón đường cướp sợi giây chuyền trị giá 8.000 rồi tẩu thoát.

— Hồi cùng đêm, ông Nguyễn văn Vàng công chức ngụ đường Sư vạn Hạnh cỡi xe Mobylette chạy trên đường Lý thái Tổ, cũng bị 6 tên lưu manh (có lẽ cũng 6 tên trên), đón cướp chiếc xe gắn máy rồi rút êm. (CC)

## Chưa bầu xong Ban Đại Diện Tổng Hội Sinh Viên SàiGòn

SAIGON 21-2 (VTX)— Sáng 20-2 cuộc bầu cử ban đại diện Tổng Hội Sinh viên Saigon cho niên khóa 1965-66 đã khai diễn tại số 4 Duy Tân Saigon. Liên danh ứng cử duy nhất đã không được tín nhiệm vì không được đủ số phiếu.

Thành phần bầu cử là 13 người trong ban đại diện các Phân khoa và trường Cao Đẳng thuộc Viện Đại học Saigon, ngoại trừ đại diện Văn khoa không đi bầu vì không đồng ý bầu theo lối gián tiếp.

Trong cuộc bầu cử này, liên danh ứng cử duy nhất chỉ được sáu phiếu tín nhiệm, còn lại sáu phiếu trắng và một bất hợp lệ. Như vậy đến 27-2 sẽ có cuộc bỏ thăm lại và lúc đó thành phần liên danh ứng cử có thể sẽ được thay đổi.

## Phái đoàn Q.H. Đại Hàn thăm các đơn vị Đại Hàn trú đóng ở miền Trung

SAIGON.— Trong 2 ngày 18 và 19-2-66, phái đoàn Quốc hội Đại Hàn có phái đoàn báo chí thủ đô đi theo trong số có Chính Luận, đã tới Quy Nhơn, Tuy Hòa, Dĩ An để thăm các đơn vị thuộc quân lực Đại Hàn.

Ngày 18-2 phái đoàn đến dự lễ đặt viên đá đầu tiên cho công tác xây cất một thính đường cho học sinh trường Trung học Cường Để (Qui Nhơn) công tác này do công binh của sư đoàn Mãnh Hổ Đại Hàn phụ trách, và tới thăm Ty Cảnh sát quốc gia Bình Định xem các khóa sinh VN biểu diễn Thái Cực Đạo. Buổi trưa, phái đoàn đã về nơi đồn trú của sư đoàn Mãnh Hổ Đại Hàn nghe thuyết trình về tình hình quân sự cũng những hoạt động Xã Hội của Sư Đoàn rồi phái đoàn đáp trực thăng đi thăm Tiểu Đoàn 3/1 đang tham dự cuộc hành quân White Wing để bảo vệ quốc lộ 1. Phái đoàn cũng đã đi An Khê thăm Đại Đội 6/2 trấn giữ đèo An Khê và thăm Trung Đoàn 1 đóng tại Tuy Phước.

Sáng 14-2 phái đoàn đã đến thăm viếng quân y viện Đại Hàn «6 th Evacuation Hospital» Sau đó phái đoàn đã đáp phi cơ đi Tuy Hòa quan sát hoạt động của các chiến sĩ Thanh Long Đại Hàn. Rồi phái đoàn trở về Biên Hòa thăm Tiểu Đoàn Công Binh đóng ở Dĩ An và về Saigon chiều 19-2.

LUẬT SƯ VƯƠNG-VĂN-BẮC NÓI CHUYỆN VỀ VẤN ĐỀ LẬP HIẾN

# HIẾN PHÁP KHÔNG CÓ NGHĨA GÌ

## NẾU KHÔNG CÓ CÁC QUY CHẾ BẢO ĐẢM THỰC TIỄN

*SAIGON — Như tin đã loan, hồi 16 giờ chiều 19-2, tại Thanh Quan lưu xá đường Hiền Vương Saigon, Luật sư Vương văn Bắc giáo sư Học Viện Quốc gia Hành chánh, Giáo sư Chính trị Học tại trường Chính trị và Kinh tế Viện Đại Học Đalạt, đã nói chuyện về đề tài «góp ý kiến với các nhà Lập hiến tương lai».*

Đại ý, luật sư Bắc đã nêu ra những điểm sau đây:

Để đáp ứng với nhu cầu tình thế cũng như nguyện vọng của toàn dân, bản Hiến Pháp trong tương lai phải được hướng dẫn bằng bốn nguyên tắc: Dân chủ, Cách mạng, Trọng pháp và tập trung.

Về nguyên tắc dân chủ, bản Hiến pháp phải thừa nhận quyền hành của người dân, quyền đối lập trong một chính thể, người dân có quyền đưa bản thỉnh nguyện, và chính quyền thường nên tổ chức những cuộc trưng cầu dân ý.

Về nguyên tắc cách mạng, cuộc cách mạng phải là cuộc cách mạng thực sự, thay đổi hẳn cả bộ mặt sản xuất và hướng thu sản có để san bằng những chênh lệch giàu nghèo. Bản Hiến pháp trong tương lai, nếu chỉ xác nhận quyền tự do cổ điển chưa đủ, mà phải thêm vào đó quyền tự do về kinh tế như quyền của công nhân được quản trị xí nghiệp, quyền người học sinh được miễn phí cho đến khi vào Đại học, quyền người già được bảo đảm lúc tuổi dưỡng già v.v...

Để có thể báo trước những nét cải cách chính một xã hội tương lai, cần dự liệu một cuộc cải cách ruộng đất sâu rộng tại nông thôn song song với cuộc canh cải nhà cư trú ở thành thị, cải tổ chính sách thuế khóa, lập hợp tác xã v.v... hầu thỏa mãn nhu cầu dân chúng.

Ngoài ra, nguyên tắc «Trọng pháp» cũng không kém phần quan trọng, muốn bảo đảm quyền tự do người dân phải có những vị thẩm phán độc lập, một hệ thống Tòa án vững chắc mà chỉ có một hệ thống mà thôi.

Thêm vào đó là nguyên tắc «Tập trung» để đáp ứng với nhu cầu thời thế, chống lại các xu hướng phân tán, gây chia rẽ.

Vì thế Quốc Hội trong tương lai, chỉ có một viện, nhưng có dự liệu tình trạng lưỡng đảng. Để cho vấn đề này được hoàn hảo, cũng như để chống nạn «lạm phát đảng phái» các nghị sĩ sẽ được bầu cử theo liên danh, và chỉ một vòng, để cho những đảng lớn có cơ hội trúng cử, và các đảng nhỏ tìm dịp liên kết với nhau.

Cũng trong dịp này, diễn giả đã kiểm điểm các hiến pháp đã được ban hành tại nước nhà trong 20 năm qua.

Bản Hiến pháp tháng 10 năm 1946, do Việt Minh ban hành là một bản hiến pháp «xác nhận địa vị độc tôn của một chính đảng».

Trong khi bản Hiến Pháp ngày 26-10-56, lại «là một chiếc áo may sao cho phù hợp với ý của một cá nhân lãnh đạo».

Cả hai bản Hiến pháp đó không đáp ứng được nguyện vọng của toàn dân cũng như nhu cầu của tình thế, nên đã không được toàn dân thừa nhận. Vì thật cả những lời tuyên bố long trọng công nhận quyền tự do của người dân — ghi trong Hiến pháp sẽ không có nghĩa gì, nếu không có những qui chế bảo đảm thực tiễn quyền tự do đó».

Buổi thuyết trình đã chấm dứt vào lúc 17g30, sau khi diễn giả đã giải đáp những thắc mắc của một số thính giả chung quanh vấn đề «lập hiến trong tương lai». (theo VTX)

## 28-4-66: Thi Tiểu Học Tráng Niên

SAIGON.— Kỳ thi tiểu học tráng niên khóa 1966 sẽ được mở vào ngày 28-4-1966. Hạn nạp đơn ấn định từ 21-2-1966 đến 12 giờ ngày 19-3-1966 tại các trường Tiểu học và Ty Tiểu học các tỉnh.

Hồ sơ dự thi gồm có:

1) Đơn xin dự thi chính tay thí sinh viết và ký tên.
2) 1 bản khai sinh hợp pháp.
3) 3 ảnh căn cước, khổ 4x6 mới chụp trong vòng 6 tháng. Mặt trước ảnh: phía trên ghi rõ: họ, tên; phía dưới: ngày tháng năm sinh.
4) 1 chứng thư tại ngũ hay giải ngũ, nếu là quân nhân, cựu quân nhân, Thương phế binh, địa phương quân và nghĩa quân. Chứng thư này phải do nhà chức trách có thẩm quyền cấp ghi rõ thời hạn tòng ngũ từ ngày nào đến ngày nào, hoặc lý do giải ngũ.

Thí sinh chỉ được ghi tên dự thi tại một trường thi, nếu ghi tên tại hai hay nhiều trường thi trong cùng một khóa thi có bị hủy bỏ kết quả cuộc thi và bị cấm thi như thí sinh gian lận.

## Lễ cầu siêu cho bạn Từ Chung tại chùa Miền Vĩnh Nghiêm

SAIGON.— Như tin đã loan, vào hồi 18 giờ chiều 19-2, lễ cầu siêu cho bạn Từ Chung Võ Nhất Huy do Thanh Niên Sinh Viên Học Sinh tổ chức đã được cử hành trang nghiêm tại chùa Miền Vĩnh Nghiêm đường Công Lý Saigon.

Tham dự buổi lễ này ngoài Thanh niên, Sinh viên, Học sinh còn có một số các nhà trí thức và văn nghệ sĩ Thủ đô.

## Tăng 8% điểm CHO CÁC KỲ THI nhập ngạch cho các thí sinh dân chính có công trạng

SAIGON.— Theo nghị định số 264 ngày 18-2-66 của Thiếu Tướng Chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương, thí sinh dân chính chánh ngạch, khế ước, công nhật, lương khoán, phù động và cán bộ các ngành, bị thương tích trong khi thừa hành công vụ được Hội đồng Giám Định Y khoa chứng nhận, hay lập được công trạng ở trường hợp nguy hiểm được, hưởng tăng từ 5% đến 15% số điểm trong các kỳ thi nhập ngạch mở chung cho thí sinh dân chính và cựu quân nhân.

Người bị thương tích được tăng 5% số điểm (trong trường hợp tàn tật thì thêm 1% cho mỗi 10% tàn tật), và người được tuyên dương công trạng được tăng 8%.

Tổng số điểm gia tăng sẽ trên không được quá mức tối đa là 20% số điểm mà thí sinh đã được về tất cả các môn thi.

ÁN MẠNG THẢM Ở BẾN HÀM TỬ

# 3 học sinh chặn đường đánh chết 1 học sinh đi học về

*SAIGON — Hồi 5 giờ chiều 17-2, một vụ án mạng thê thảm đã xảy ra tại bến đò cây Keo bến Hàm Tử: 3 học sinh đã đánh chết một em học sinh khác đến bể sọ chết khi được chở vào bệnh viện Chợ Rẫy.*

Theo dư luận thì em Giang Xú Chảy, con xẩm Lưu Đường (nhà ở bến Bình) vào giờ nói trên đi học về tới bến đò Cây Keo, đang ngồi nghỉ dưới bóng cây, bỗng có 3 học sinh khác tên Huỳnh văn T. (13t), Ng. văn M. (13t), và Võ văn Cb. (14t) nhà cũng ở bến Hàm Tử đến bắt em đưa tiền cho chúng mua bánh ăn. Em Chảy bảo không có tiền thì 3 học sinh này lấy cây tùm đánh bể đầu em, Chảy nằm bất tỉnh thì chúng bỏ chạy.

Em Chảy cố lê về nhà nói chuyện cho mẹ hay, xẩm Lưu Đường liền chở con vào bệnh viện Chợ Rẫy điều trị, nhưng vì vết thương trên đầu quá nặng đến bể sọ, nên tới chiều 19-2, em tắt thở trên giường bệnh. Cảnh sát Quận Năm mở cuộc điều tra, khi tìm tới nhà 3 học sinh nọ thì cả ba đã bỏ nhà trốn. (SS)

# Sờ Nách Ba ở Đà-Nẵng bị đánh thuế từ 2 đến 10 vạn 1 tháng

★ CUỐI THÁNG NÀY CÓ THÊM LỐI 50 SÌ-NÁCH-BA NỮA

*ĐÀ NẴNG.— Theo tin điện của Đặc phái viên VT từ Đà Nẵng điện về, thì tòa Thị chính thành phố Đà Nẵng vừa đưa ra một sắc thuế đặc biệt đánh vào các phòng trà (Snack Bar), và sắc thuế này gồm 3 loại: loại A: 100.000 đồng; loại B: 50.000 đồng và loại C: 20.000 đồng mỗi tháng. Tiền thuế, các chủ Bar sẽ phải nạp trước trong thời hạn 10 ngày, kể từ ngày đầu tháng, nếu không sẽ bị đóng cửa.*

Nguồn tin này cho biết thêm, hiện thành phố Đà Nẵng có trên 30 phòng trà và đang được nhà hữu trách phân loại để sắp hạng thuế.

Chủ trương của Trung tướng Nguyễn chánh Thi, Tư lệnh Vùng I Chiến thuật kiêm đại biểu chánh phủ tại Miền Bắc Trung Nguyên Trung phần cũng như của Bác sĩ Thị trưởng Đà Nẵng là không hạn chế việc khai thác các phòng trà như trước; vì vậy, nội trong cuối tháng này, chừng 50 chủ Bar sẽ có giấy phép mở phòng trà.

Và như vậy, tại thành phố Đà Nẵng với số phòng trà sắp mọc lên cộng với số phòng trà hiện có, sẽ giúp cho ngân sách thị xã một số lợi tức đặc biệt mỗi tháng vào lối tiền 2 triệu đồng.

Theo dư luận của giới phòng trà tại Đà thành thì họ rất vui vẻ đón nhận sắc thuế đặc biệt kể trên, nhưng miễn là họ được chính quyền bảo vệ việc hành nghề của họ khỏi bị phá phách cũng như việc tống tiền hoặc «vay mượn khéo» của một số người dựa chút quyền thế đã từng làm từ bao lâu nay. (VT)

## 20 XE HOA DỰ LỄ RƯỚC TƯỢNG ĐỨC MẸ

SAIGON.— Chiều Chủ nhật 20-2, lễ rước tượng Đức Mẹ Fatima do Nha Tuyên úy Công giáo quân đội Việt Nam tổ chức đã cử hành trọng thể từ Vương Cung Thánh Đường Saigon đến nhà thờ Trung ương Quân đội.

Hàng ngàn giáo hữu và quân nhân Công giáo đã tham dự cuộc rước long trọng này. Trên 20 xe hoa, thuộc đủ các quân binh chủng đã tham dự cuộc rước, trong số có xe của Bộ Tổng Tham Mưu, với hình nộm một quân nhân tay cầm súng, tay cầm tràng hạt đang tiến lên, trông rất ngoạn mục.

Đoàn xe hoa và xe Tượng Đức Mẹ khởi hành từ nhà thờ Đức Bà qua các đường Tự Do, Lê Lợi, Trần Hưng Đạo, Đồng Khánh, Minh Mạng v.v. để về Thánh đường Trung Ương Quân đội ở cuối đường Nguyễn Tri Phương.

Trên đường Nguyễn tri Phương hàng ngàn giáo hữu đã túc trực sẵn hai bên đường vào đền nhà thờ để cung nghinh tượng Đức mẹ Fatima.

## Việt Nam tham dự Hội Chợ Quốc Tế Tunis kỳ 13

— Với sự cộng tác của nhiều Công Thương Kỹ Nghệ gia, Việt Nam Cộng Hòa sẽ tham dự lần đầu tiên Hội chợ Quốc tế Tunis kỳ thứ 13 được tổ chức từ ngày 27 tháng 5 đến ngày 12 tháng 6 năm 1966.

Các quốc gia Âu, Á, Mỹ đều có gian hàng riêng. Đặc biệt là Nhật bản sẽ trình bày dưới một hình thức lạ nhất, Triển lãm lưu động gồm lối 30 xe «cam nhông».

Riêng phần Tunisie sẽ trình bày «một gian hàng Quân đội» biến thành một phạn điếm hữu hạng.

## Ng. Văn Ngàn thắng cuộc đua xe đạp Biên Hòa-L. Thành-B.Hòa

SAIGON 21-2.— Sáng 20-2, tỉnh lỵ Biên Hòa đã tưng bừng náo nhiệt đón tiếp đoàn cua rơ xe đạp tham dự cuộc đua Biên Hòa, Long thành, Biên hòa do Tổng Cuộc xe đạp phối hợp với Ty Thanh Niên Biên Hòa tổ chức.

Có 68 tay đua thuộc các đoàn thể tham dự.

Kết quả kỹ thuật:

1) Nguyễn văn Nhâm (CSQG), 2) Huỳnh Anh (Quân cụ), 3) Ng. văn Ngôn (TĐ-86), 4) Lê văn Ky (CSQG), 5) Ng. văn Triệu (TĐ-86) 6) Phạm văn Voi (Quân vận) 7) Đào văn Đảm (Địa phương quân) 8) Nguyễn đăng Châu (Quân cụ) 9) Lê văn Tỉ (TQLC) 10) Trần gia Thu (Quân vận) 11) Võ Hòe (Quân cụ)

## Bác sĩ trực

Tối thứ Hai 21-2-1966 từ 19g đến 6g sáng thứ Ba
Trưa thứ Ba 22-2-1966 từ 13g đến 14g 30

| | | |
|---|---|---|
| BS. Phạm-huy-Sinh | 180, đường Đinh tiên Hoàng | Saigon |
| BS. Phan-văn-Đương | 156, đại lộ Lý thái Tổ | Saigon |
| BS. Đặng-văn-Hồ | 550D, đại lộ Trần hưng Đạo Chợ Quán | Cholon |
| BS. Bùi thị Nhu | 64, đường Bác Việt Phụ Thọ | Cholon |

3 NỘI TƯỚNG CỦA 3 ĐỊA PHƯƠNG QUÂN NÊU GƯƠNG DŨNG CẢM:

# Tiếp tế đạn cho chồng

## tiêu diệt VC đến đánh đồn

★ VC thua đau, đốt 21 căn nhà dân để trả thù

*TÂN AN — Quân dùng chiến thuật biển người bọn Việt Cộng đã bị thảm bại chua cay nặng nề khi tấn công đồn Vĩnh Công xã Vĩnh Công, Quận Bình Phước, cách Tỉnh lỵ Tân An 6 cây số vào lúc o giờ 15 phút ngày 18-2-66.*

Trước tinh thần chiến đấu dũng cảm của các chiến sĩ Địa Phương Quân đồn trú tại đây, bọn Việt Cộng đã hối hả rút lui để lại quanh đồn 51 xác chết, 1 tên Việt Cộng khác bị thương bị bắt sống. Ta tịch thu 7 súng Garant, 4 Thompson 3 Carbine, 2 súng phóng bom, 105 quả lựu đạn, 6 quả mìm chống chiến xa, một số đạn lớn đại bác 75 ly và 57 ly.

Ta còn phá hủy 1 đại bác không dật 75 ly, 1 đại bác 57 ly, 1 đại liên 50, 1 trung liên Bar.

Đặc biệt trong trận này có 3 phụ nữ, vợ của 3 chiến sĩ Địa Phương Quân đã tiếp tế đạn dược cho chồng bắn tiêu diệt địch. Đó là các bà Nguyễn thị Bông, vợ của Trung sĩ Lê An Ninh, Nguyễn thị Đáng vợ của Trung sĩ Bùi văn Lượng, Đỗ thị Viên vợ của binh sĩ Lê văn Dậm.

Ngoài ra đồng bào địa phương còn cho biết trên đường rút lui Việt Cộng còn mang theo trên 50 tên chết và bị thương. Được biết, trong cuộc tấn công này, Việt Cộng đã có hành động dã man nhất là đốt 21 căn nhà của dân chúng trong số này có 1 Thánh Thất Cao Đài Xã Vĩnh Công. Thiệt hại trên 2 triệu đồng. Việt Cộng dự tính là dùng ánh lửa của những nhà cháy để dễ dàng nhận diện bắt sống các chiến sĩ Địa Phương Quân ở trong đồn chạy ra. Nhưng dự tính của chúng bị sai lệch vì cánh quân của chúng tấn công đồn hoàn toàn bị tiêu diệt.

## Phá mô Việt Cộng Quận trưởng Long Điền bị thương

SAIGON.— Sáng 17-2, Đại Úy Bùi Thưởng, Quận trưởng kiêm Chi khu trưởng Long Điền (Phước Tuy), đã bị trọng thương trong khi phá mô đất do Việt Cộng đắp tại tỉnh lộ 44. Việt Cộng đã đắp mô ở khoảng ngã ba chợ Bến, thuộc xã An Ngãi, quận Long Điền. Khi phá xong mô đất, vì sơ ý Đại Úy Quận trưởng Long Điền đã đạp lầm phải lựu đạn do Việt Cộng gài bẫy nên bị trọng thương. (VTX)

## tin cần biết

### Bộ Quốc Phòng tuyển nhân viên dân chính

— Ngày 29-3-66, Bộ Quốc Phòng sẽ mở 1 kỳ thi tuyển nhân viên dân chính để bổ sung nhân số cho các Công Binh và các cơ quan trực thuộc, có nghề chuyên môn như Thư ký Kế toán Tiếp liệu, Trắc lượng viên Ước lượng viên, Họa viên kiến trúc, đốc công, chuyên viên máy lạnh và các chuyên viên xe lăn đường, ủi đất, ban đất, cần trục, máy phát điện, bơm nước, sửa cơ giới và các loại thợ đèn quạt, xăng dầu, ống nước.

Hồ sơ xin dự thi hoặc miễn thi được thâu nhận từ ngày ra thông cáo cho đến hết ngày 20-3-1966 tại các địa điểm sau đây — Saigon: Nha Công Binh (đường Nguyễn tri Phương nối dài) — Cần Thơ: Khu Tu bổ Cần Thơ. — Huế: Khu Tu bổ Huế. — Pleiku: Khu Tu bổ Pleiku. Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với các địa điểm nhận đơn.

### Phân phối ngoại tệ nhập cảng gia súc

— Năm 1966, Nha Mục súc được Bộ Kinh Tế dành phân phối một số ngoại tệ dùng để nhập cảng các loại gia súc, các loại thực phẩm bổ túc cho gia súc (đạm khoáng, sinh tố, kháng sinh, bột cá...) các dụng cụ thú y và chăn nuôi các loại thuốc men cho gia súc mà Việt Nam không sản xuất để giúp phát triển ngành chăn nuôi trong nước và thêm phương tiện cần thiết cho các nhà chăn nuôi để cải tiến ngành chăn nuôi và gia tăng sản xuất gia súc.

Nhà Mục súc yêu cầu các nhà chăn nuôi, các Hợp tác xã hay nghiệp đoàn chăn nuôi muốn xin nhập cảng hãy gửi đơn và tờ khai xin nhập cảng (theo mẫu niêm yết tại Nha Mục Súc) đến sở sản xuất gia súc Nha Mục súc 29 Phan đình Phùng trước ngày 10-3-1966.

### Sách báo Việt vào Lào được miễn quan thuế

— Tòa Đại sứ Việt Nam tại Ai Lao cho biết do sự can thiệp của tòa Đại sứ Việt Nam, Bộ Ngoại Giao Chánh Phủ Hoàng Gia Ai Lao vừa chấp thuận miễn quan thuế cho các sách và báo chí Việt Nam nhập cảng vào đất Lào.

## Thông Cáo

### Tuyển 4 thâu ngân viên

— Ban Doanh lý Kiến Thiết cần tuyển dụng gấp 4 thâu ngân viên có cấp bằng tiểu học sắp lên và có khả năng tài chánh đóng tiền ký quỹ 25.000đ00. 2 tài xế có cấp bằng lái xe tư động ba bánh.

Ứng viên phải ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch, ưu tiên dành cho cựu quân nhân.

Xin liên lạc với Ban Doanh lý Kiến Thiết số 60 Đoàn thị Điểm Saigon trong giờ làm việc, thời hạn chót nộp đơn đến ngày 28-2-66.

## từ QUÊ ra TỈNH

### BỊ DU ĐÃNG CƯỚP HẾT TIỀN XÂY MỘ CHO EM

SAIGON.— Ngày 19-2, bà Ngô thị N. (38t) từ Đà Nẵng vào Saigon để xây mộ cho em. Tới Saigon vào lúc 9g tối, vì không có người quen, bà thuê một chiếc xích lô máy đi tìm nơi trú ngụ. Người tài xế chở bà tới chợ cá đường Trần quốc Toản rồi đẩy xuống. Tại đây, bà gặp 4 tên lưu manh xưng là nhân viên an ninh đòi xét hành trang, trước của bà mất 19.000đ rồi đoạt luôn một sợi dây chuyền và bông tai (gần 1 lượng vàng) đoạn tẩu thoát. Bà N. đứng khóc sướt mướt, người đi đường biết chuyện liền dẫn bà tới trình nhà chức trách. (HT)

### BẮT 3 DU ĐÃNG CHUYÊN CƯỚP GIẬT

SAIGON.— Đêm 18 rạng 19-2, tại hẻm 360 đường Hồng Thập Tự, Cảnh sát đã bắt được 3 tên du đãng: Nguyễn văn Lưu (16t), Nguyễn văn Ninh (15t) và Trần văn Tiên (17t), bọn này thường cướp giựt tại nơi đây. (VTX)

### CHẶT NGÓN TAY ĐỂ TRỐN QUÂN DỊCH

SAIGON.— Tối 19-2, ông Lê văn U. (26t, ở hẻm 256 Pasteur) vì sợ đi quân dịch nên chặt ngón tay trỏ và ngón tay giữa, máu me ra linh láng. Cảnh sát hay tin liền đưa tới bệnh viện Đô thành nhờ cứu cấp, sau đó sẽ giải tòa vì tội phá hủy thân thể để trốn tránh nhiệm vụ công dân. (SS)

### CHẾT VÌ ĐẾN GẦN MÔ V.C ĐẮP TRÊN ĐƯỜNG

TÂN AN.— Sáng 19-2, tại ranh tỉnh Gia Định — Long An, Việt Cộng đắp mô khiến xe cộ ngừng lại hai bên đường dài tới vài cây số. Trong khi đó, từ xe đò T.H. (số NDH 13, chạy đường Saigon - Châu Đốc) cậu Đỗ văn Đ. (17t, ở Cần Giuộc, quen với lơ xe) tò mò tới gần mô đất do V.C đắp để xem xét. Bất thần, lựu đạn do Việt Cộng gài phát nổ, cậu Đ. chết thảm thương. (HT)

### ÔI, CON GÁI THỜI NAY!

GIA ĐỊNH.— 6g30 chiều ngày 18-2, ông Trương văn B. (36t quân nhân) dựng chiếc xe đạp hiệu Orago trước một quán nước và bị kẻ gian thổi mất. Ngày 19-2, được đồng bào tố cáo, ông B. biết kẻ trộm là cô Trần thị Th. (18t) nên bắt giao cho nhà chức trách. Cô Th. khai đã bán xe cho 1 thanh niên nào đó ở đường Tôn Đản (Khánh Hội). (PV)

### BỊ CHẶN XÉT, PHÓNG XE CHẠY NÊN BỊ BẮN

SAIGON.— Chiều 19-2 trên đường Pétrus Ký, hai ông Nguyễn văn N. (24t) và Nguyễn văn Đ. (30t) đang cỡi xe thì bị Cảnh sát chặn xét. Cả hai bỏ chạy luôn, Cảnh sát liền rượt theo và nổ súng. Ông N. bị trúng đạn còn ông Đ. bỏ chạy vào ngõ hẻm nhưng cũng không thoát. Cả hai đã bị bắt để điều tra. (SS)

### KẺ THẮNG, NGƯỜI BẠI ĐỀU VỀ BÓT!

SAIGON.— Chiều ngày 18-2, Cảnh sát đã tới xét nhà số 360/48 đường Trần hưng Đạo bắt gặp nơi đây đang có một sòng bài cào ăn thua khá lớn. Chủ nhà (bà Nguyễn thị Mùng, 44t) và bảy con bạc cùng tang vật đều bị đưa về bót. (VTX)

### NỮ TRỢ TÁ BỊ XE VẬN TẢI ĐỤNG CHẾT

SAIGON.— 6g30 chiều 19-2, trước nhà số 121 đường Hai bà Trưng, bà Nguyễn thị bông S. (30t, nữ trợ tá, ở Phú Nhuận) đang cưỡi xe Solex thì bị quân xa số 41.205.372 do ngoại kiều D.R. đụng. Bà S. bị té bể sọ, chết liền tại chỗ. (SS)

### 9 HEO RỪNG BỊ TRÚNG ĐẠN TRỌNG PHÁO

BIÊNHÒA.— Đêm 17-2, tại ấp Thượng (xã Bình chánh, Tân Uyên) có tin Việt cộng kéo về phá rối nên ta bắn trọng pháo uy hiếp tinh thần địch. Tới 9g ngày 19-2 khi đi thăm ruộng, hai nông dân Nguyễn văn C. (45t) và Nguyễn văn Th. (54t) thấy có 9 con heo rừng kéo về phá hoa màu bị trúng miểng đạn, một số chết một số bị thương nằm kêu eng éc! Được tin, chòm xóm tới chôn số heo chết và lôi số heo bị thương về làm thịt! (PV)

### ĐÀO NGŨ VÀ HỐI LỘ CẢNH SÁT

SAIGON.— 9g20 tối 19-2, trên đường Nguyễn Lâm, Cảnh sát quận Năm đã bắt được Lý Th. (23t, binh nhì đào ngũ từ 6 tháng nay); Th. liền đưa 1200đ hối lộ cho Cảnh sát để xin bỏ qua, số bạc liền bị tịch thu và Th. bị lập biên bản giải tòa án quân sự. (SS)

### LẢNG VẢNG GẦN SAIGON THỦY CỤC LÀM GÌ?

GIA ĐỊNH.— 8g30 tối 19-2, Lâm Th. Ng. văn M. và Lai K. lảng vảng đến bên vòng rào cơ xưởng của Saigon Thủy Cục (cạnh xa lộ Thủ Đức), khi thấy lính tuần liền bỏ chạy. Nhân viên an ninh rượt theo, bắt được cả 3 người đem về bót điều tra. (PV)

### CHÁY TẠI KHU GIA BINH CHÂU ĐỐC

CHÂU ĐỐC.— Một trận hỏa hoạn đã thiêu hủy 25 căn nhà của gia đình binh sĩ tại Trung tâm Huấn luyện Chi Lăng, Châu Đốc vào lúc 13 giờ chiều ngày 19-2. Một phái đoàn cứu trợ của tỉnh Châu Đốc hồi 10 giờ sáng qua đã đến tận nơi hỏa hoạn để ủy lạo và tặng mỗi gia đình nạn nhân 1.000đ, cùng với nửa bao gạo và một thùng dầu ăn. (VTX)

### LÀM BẬY TRONG RẠP XI NÊ, BỊ LÔI VỀ BÓT

SAIGON.— 4 giờ chiều 19-2, tại rạp chiếu bóng V.L. (ở đường Lê Lợi) vì hết ghế nên ông N.H.S. (ở cư xá sĩ quan Chí Hòa) và vợ là N.T.V. phải đứng coi. Trong khi đó, ông N.V.T (sinh viên ở Phú Nhuận) thừa lúc tối trời đã «mở cửa sổ», lôi «thằng nhỏ» ra đì vào người bà V. Được vợ rỉ tai, ông S. liền tóm được tay T. lôi về bót. (SS)

### RỜ MOỌC XE BE XÚT MÓC, TÔNG SẬP QUÁN CÀ PHÊ

GIA ĐỊNH.— 11g45 đêm 19-2, tại ấp Định Tường (xã Bình An, Thủ Đức), chiếc xe be số 7623 do tài xế Danh T. (36t.) lái từ Saigon đi Biên Hòa; xe đang chạy ngon thì chiếc rờ mọc bị xút móc, chạy đâm qua lề trái tông sập quán cà-phê của bà Nguyễn thị Th. rồi bay luôn ra vườn sau xa tới 20 thước mới dừng lại. May không ai thiệt mạng. (P.V)

### TIN RÚT NGẮN

*(trong ngày Chính Luận nghỉ cuối tuần)*

— Hồi 10g30 sáng 19-2, lễ khánh thành Thánh Đường Quân Đội Trung Ương (ở khu trường Đồng Tiến, cuối đường Nguyễn tri Phương Saigon) đã được cử hành trọng thể với sự tham dự của Trung Tướng Thiệu, Chủ Tịch Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc gia, và Trung Tướng Có, Phó Chủ Tịch UBHPTƯ, cùng nhiều nhân vật quân dân chính cao cấp và các đại diện tôn giáo. Trung Tướng Chủ Tịch Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc gia đã đặt viên đá đầu tiên xây khu Xã Hội thuộc phạm vi Tòa Thánh. Thánh đường này đã được giáo quyền ban tặng danh hiệu Đền Các Thánh Tử Đạo VN.

— Đà Nẵng cũng cúp điện luân phiên tại một số khu vực mỗi tối từ 18 đến 23 giờ kể từ ngày 22-2 tới để tu bổ lại hai máy phát điện cũ. Công ty Điện lực Đà Nẵng đang cho nhập cảng thêm 2 máy phát điện công suất 1250KW để cung ứng cho nhu cầu ngày một gia tăng.

— Theo tin VTX, Bộ Kinh tế vừa quyết định đóng cửa thêm 2 hiệu buôn tại đô thành trong thời hạn 3 tháng vì đã vi phạm luật kinh tế. Đó là hiệu buôn Nguyễn Hưng Hằng, số 762/A Bến Hàm Tử do ông Trương Tích Châu làm chủ, đã vi phạm luật lệ kinh tế trong việc buôn bán xi măng đen. Tiệm thứ hai là hiệu Ngươn Chi, số 8 đường Nguyễn Ninh Saigon do bà Hứa Ngươn Chi làm chủ.

## ĐỌC BÁO

### HAI NĂM NỮA...

*Theo lời tuyên bố của Thiếu tướng Chủ Tịch . . . . . «người nghèo sẽ hết nghèo, và ai ai cũng sẽ hết nghèo, và ai ai cũng sẽ có ít nhất là một căn nhà để chui ra, chui vào». Lời tuyên bố kể trên làm dân «đói» thêm phấn khởi, tin tưởng. Nhưng ATV xin phép lưu ý các nhà lãnh đạo quốc gia một điều, là không phải sự giàu nghèo, làm cho người dân phẫn uất, mà chính là sự quá ư chênh lệch, sự bất công làm cho người dân buồn tủi. ATV quen một bà «bự» có hai «biệt đinh» cho Mẽo thuê, mỗi cái hơn 1 triệu 1 tháng và ATV lại có quen 1 gia đình có 2 em bé chiều chiều ra lục lọi tìm kiếm trong đống rác ở đầu đường tìm kế sinh nhai cho gia đình trong đống rác. Chính sự chênh lệch vô lý, vô nhân đạo kể trên mới là chuyện đáng buồn, còn giàu hay nghèo chưa thành vấn đề lắm.*

*SỐNG (21-2-64)*

### «Nhà ma» ở ngã tư Cô Giang – Đề Thám

SAIGON.— Hồi 18 giờ 30 ngày 18-2-66 tại ngã tư Cô Giang — Đề Thám người ta đông như xem hội. Căn nhà 4 tầng mang số 56 đường Cô Giang, không có người ở. Trước kia là nhà bán thuốc tây, nhưng sau đóng cửa và bỏ trống luôn.

Vào ngày giờ nói trên, các cánh cửa của nhà này bỗng nhiên mở bật ra và đóng lại. Một đồn 10, người ta đổ xô tới coi và cho đó là «ma mở đóng». Những người ở gần đó còn cho biết thêm, cách đây 5 tháng, từng lầu thứ 3 căn nhà ấy bỗng nhiên sáng rực như phát hỏa. Sở Cứu hỏa Đô thành được báo tin đến kêu chủ nhà mở cửa nhưng không thấy gì cả.

QUYẾT TIẾN (24-2-60)

### Giả gái để trốn quân dịch một thanh niên bị bắt

SAIGON — Gần đây, có nhiều cuộc lùng bắt gắt gao để bắt thanh niên trong hạng tuổi quân dịch trốn tránh nhiệm vụ. Một số thanh niên tìm cách để trốn quân dịch bằng nhiều cách. Và đã xảy ra trường hợp thanh niên giả thiếu nữ bằng cách uốn tóc, đeo bông, mang vú giả... để nhân viên cảnh sát tưởng là gái không xét giấy tờ khi đi đường.

Chiều ngày 18-2, nhân viên cảnh sát quận 5 đón xét giấy tờ những người đi đường, khi xét đến 1 thiếu nữ, không xuất trình thẻ căn cước và dáng điệu khả nghi, tiếng ồ ề, nên nhân viên biết được thiếu nữ này là 1 thanh niên giả gái, nên y bị bắt đưa về bót và giải ngay lên Quân Vụ Thị Trấn trong lúc thanh niên này đang mặc đồ phụ nữ.

TIỀN TUYẾN (21-2-66)

# chính luận

DIỄN ĐÀN CHUNG CỦA MỌI NGƯỜI CÓ THIỆN CHÍ
Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút: ĐẶNG-VĂN-SUNG
Cổ Thư ký Tòa soạn: TỪ-CHUNG
Tòa soạn 15 Võ-Tánh — Saigon Điện thoại: 25.977
NĂM THỨ 3 Số 563 8 Trang Giá 3đ.
Ngày Thứ Ba 0, 22-2-66 (Ngày 3 tháng Hai Bính Ngọ)


# ĐI TÌM MỘT THẾ ĐỨNG CHO MỘT ĐOÀN - THỂ THANH - NIÊN

**NGUYỄN VĂN PHI**

*Mục Diễn Đàn Tự Do của Đài Saigon, phát thanh mỗi tuần một lần vào tối Chủ Nhật, hồi 21g45, được mở ra với mục đích thâu góp ý kiến, nhằm thực hiện hữu hiệu công cuộc chiến đấu chống Cộng Sản và xây dựng đất nước. Diễn đàn cũng là chỗ để các bậc trí giả trong nước phát biểu những cảm nghĩ liên hệ đến các vấn đề, các sự kiện đáng chú ý trong và ngoài nước.*

*Bài đăng tải dưới đây là của ông Nguyễn văn Phi, nói chuyện cùng thính giả Đài Saigon tối 20-2-1966.*

*Ông Nguyễn văn Phi, Tốt nghiệp tại trường Đại Học Luật Khoa Saigon. Ông là người ham hoạt động, nên ngay trong thời gian còn là sinh viên đại học, ông đã tham gia trong nhiều công tác xã hội tại Thủ Đô. Hiện nay, ông vẫn còn đang hợp tác với nhiều đoàn thể trong mục đích tìm kiếm một giải pháp cho vấn đề Thanh Niên.*

**Thế đứng lý tưởng của một đoàn thể Thanh Niên ở các nước tiền tiến ổn định về kinh tế, chánh trị và xã hội là: một đoàn thể do Thanh Niên, bởi Thanh Niên và vì Thanh Niên.**

Ở các nước Á Phi chậm tiến, vì chú trọng đến công cuộc phát triển, nên các Chính phủ cũng rất quan tâm đến vấn đề Thanh Niên. Khuynh hướng chung ở vùng chậm tiến đối với vấn đề Thanh Niên là làm sao biến tiềm lực, đặc hữu ở giới Thanh Niên thành lực lượng phát triển xứ sở và đồng thời, tìm tăng nguồn sinh lực dầy nhất cũng là ở giới Thanh Niên.

Chính nguồn nhân lực này sẽ cung cấp các cán bộ vừa lanh lợi vừa nhiệt tâm. Mà trong khi đó, ai cũng biết, giải quyết được vấn đề cán bộ ở vùng chậm tiến, thì mộng phát triển đã đi vào con đường thực tế một bước lớn rồi. Nói một cách khác vận động được lực lượng Thanh niên ở các vùng chậm tiến là đạt được một nền tảng vững chắc cho các chương trình phát triển.

Câu hỏi cần đặt ra là các nước Á Phi đã tìm ra một chính sách thanh niên hữu hiệu chưa?

— Lẽ dĩ nhiên, nhiều chính sách được đưa ra áp dụng nhưng rồi các thất bại nọ chồng chất lên thất bại kia.

Riêng về trường hợp nước VN chúng ta, chúng ta đã chứng kiến sự ra đời rầm rộ của đoàn Thanh niên Cộng Hòa với những kỹ thuật tổ chức tương đối đầy đủ. Nhưng rồi Đoàn Thể cũng tan rã cùng lúc với sự sụp đổ của chế độ nhà Ngô. Để giải thích sự tan rã của Đoàn Thanh Niên Cộng Hòa, người ta đưa ra những nhận xét sau:

— Đoàn viên bị cưỡng ép vào tổ chức.

— Đoàn thể không có tinh thần.

— Đoàn thể chỉ nhằm mục đích tôn thờ cá nhân và chế độ. Cho nên, khi chế độ và cá nhân được tôn thờ không còn nữa, thì đoàn thể cũng tiêu tan theo.

Những nguyên do thất bại của Đoàn Thanh Niên Cộng Hòa không những được nhắc đi, nhắc lại, mà hơn nữa, các đoàn thể tổ chức sau ngày Cách Mạng đã nguyện không đi vào «vết xe cũ». Hành động như vậy là đã biết lợi dụng kinh nghiệm của kẻ trước để im một thế đứng, giúp cho đoàn thể hoạt động một cách danh chánh ngôn thuận trong những điều kiện hiện hữu của miền Nam Việt Nam.

Nhưng tiếc thay, đây chỉ là lý thuyết, còn trong thực tế, các đoàn thể, tổ chức sau ngày Cách Mạng đến nay, đều dần dần đi vào con đường bế tắc. Nếu đôi khi, trong thời gian bộc phát, các đoàn thể hay tổ chức đó hứa hẹn rất hiệu, nhưng chỉ một thời gian ngắn sau, người ta lại thấy dường như đó chỉ là những ngọn lửa rơm mà thôi.

Tình trạng bế tắc này lại còn lôi kéo những hệ luận tất nhiên của nó, bệnh chấp mù mặc cảm bất lực, thái độ buông xuôi. Người ta thường nói nào là tổ chức này của Công Giáo, của Phật giáo, của Tướng nọ, [illegible] và khi vấn đề Thanh Niên thì chúng ta lại chứng kiến các cuộc tranh luận tràng giang đại hải. Các thắc mắc nhiều khi chính đáng, nhưng giải pháp thì chưa có giải [illegible] thỏa, khả dĩ thực hiện được.

Vì lẽ hiển nhiên, đến bây giờ cũng chưa có một đoàn thể Thanh Niên nào có đủ khả năng để biến tiềm lực Thanh niên thành một lực lượng có thể xúc tiến vấn đề phát triển hay ít ra cũng tạo được một trật tự mới mà trong đó, thiện chí và sức lực không bị phí phạm. Vậy mà, dù trong tình trạng chiến tranh, hay trong khung cảnh hòa bình, chúng ta đều phải trông mong vào giới Thanh Niên để sửa soạn tương lai cho xứ sở.

Nói định như trên, đưa chúng ta đến vấn đề: muốn cấu tạo thế đứng cho 1 đoàn thể, Thanh Niên chúng ta phải hội đủ những yếu tố gì?

Theo như quan niệm chúng tôi, thì một đoàn thể Thanh niên muốn có một thế đứng vững chắc, để hoạt động hữu hiệu, cần hội đủ hai yếu tố sau:

— Tính cách cấp thiết của sự hiện diện một đoàn thể Thanh Niên lớn mạnh.

— Tính cách chính đáng của đoàn thể này.

1- Chăm lo đến vấn đề Thanh Niên là một vấn đề muôn thuở, nếu muốn cho một dân tộc hùng mạnh và phát triển trong tương lai. Đây là một nguyên tắc bất biến không cho ai chối cãi.

Nhưng thế nào là tính cách cấp thiết của sự hiện diện một đoàn thể Thanh Niên lớn mạnh?

Riêng đối với các nước tiền tiến ổn định về kinh tế và chánh trị, thì như chúng ta đã biết, sinh hoạt thanh niên có tính cách tự động. Chính giới có thể nói các điều kiện thuận lợi ở các vùng tiền tiến tự nó đã xác định được vai trò của giới Thanh Niên. Và chính giới Thanh Niên cũng đủ khả năng lấy phương tiện để lớn mạnh. Vấn đề Thanh Niên ở các vùng tiền tiến kỹ nghệ chỉ trở nên gay go trong trường hợp chiến tranh hay khủng hoảng. Nhưng, chúng ta thấy rằng từ sau đệ nhứt thế chiến đến nay, dân tộc các vùng tiền tiến chỉ biết [illegible] phát triển trong hòa bình mà [illegible]

Trái lại, đối với dân tộc ở vùng chậm tiến, thì vấn đề Thanh Niên lại là một vấn đề nan giải. Vùng chậm tiến, với các khó khăn đặc hữu của nó (nước nghèo, dân yếu) làm cản trở mọi phát triển trong đó, có vấn đề Thanh niên. Luôn luôn sống trong một khung **cảnh bất ổn định về mọi phương diện, giới Thanh niên ở các quốc gia chậm tiến đi từ cực đoan này đến cực đoan khác**; lúc thì sôi nổi, nhiệt tâm muốn làm hết mọi việc, lúc thì chán nản buông xuôi. Bi quan chán nản trước thực tại, nhưng lại nuôi nhiều hy vọng quá mức trong tương lai, bị cấu xé bởi tâm lý mâu thuẫn này, giới Thanh niên các vùng chậm tiến có rất nhiều mặc cảm.

**Đây** là mọi nét tình trạng chung của giới Thanh niên ở các vùng chậm tiến, chứ khi bàn đến vấn đề Thanh niên ở Việt Nam là một quốc gia chậm tiến mà lại đang ở trong tình trạng chiến tranh, thì vấn đề còn gay go hơn nữa. Hơn 20 năm ly loạn đã [illegible] yếu khả nhiên [illegible] và nhất là đã làm [illegible] giới Thanh niên bị giao động không [illegible] Hơn [illegible] chìm trong khói lửa, đã [illegible] dân quê, phần đông là thanh niên, bỏ ruộng đất, nằm trong những [illegible] kén ăn [illegible] chen chúc [illegible] thị. Hậu quả là mọi sản xuất nông nghiệp kém sút, trong khi nền kỹ nghệ mới phát triển chưa kịp đáp ứng nhu cầu quốc gia. Vì phải đối phó với những vấn đề cấp bách, trên lĩnh vực kinh tế quân sự, chính trị... nên các Chính phủ trước đây gần như xao lãng vấn đề Thanh niên (ít ra là trong thực chất) mà chỉ chú trọng vào việc phô trương hình thức và không có một chính sách thích nghi, để xử dụng hợp lý và hữu hiệu nguồn nhân lực dồi dào nhất của xứ sở.

Một số Thanh niên thiếu hướng dẫn, đã lao mình vào nếp sống cuồng vội hoặc thờ ơ lãnh đạm, không vững tin ở tương lai. Với một bối cảnh như vậy, [illegible] đòi hỏi giới Thanh Niên thực hiện những kỳ công được. Trong khi đó, dân tộc này lại [illegible] vươn lên hùng mạnh của giới Thanh niên để phát triển trong tương lai. Dân tộc Việt kỳ vọng vào giới Thanh niên để có những kẻ [illegible] xây dựng một nước VN mới. Dân tộc Việt trông mong vào Thanh niên, để có những cán bộ trẻ hoạt bát, tháo vát, liêm và nhiệt tâm, để tạo một guồng máy mạnh và thuần nhất. Trong khi các nước [illegible] có nước Việt [illegible] tiềm lực Thanh Niên thành một lực lượng qua một đoàn thể vững mạnh thì hiện tượng chậm tiến mới có thể vượt qua được.

Nhưng cái khó của vấn đề, như chúng ta đã biết, là Thanh Niên không thể tự lực đi từ giai đoạn tiềm lực sang giai đoạn lực lượng thực sự. Như vậy, trong vấn đề Thanh Niên cũng như vấn đề kinh tế và dân chủ, cần phải có sự tham gia và hơn nữa, sự yểm trợ của chính quyền hay không? Sự tham gia và yểm trợ của chính quyền trong lãnh vực kinh tế ở các Quốc Gia chậm tiến đã trở thành một thực thể: các xí nghiệp quốc hữu hóa, các cơ sở kinh tế hỗn hợp ..... là những chứng minh cụ thể.

Riêng về vấn đề thực thi dân chủ, thì chúng ta thấy rằng mức độ tự quyết của dân tùy theo từng quốc gia chậm tiến một, nhưng tổng quát mà nói, thì các quốc gia chậm tiến đứng về phương diện thực chất theo chế độ «Dân chủ hướng dẫn». Nói một cách khác, vai trò chủ động của chính quyền trong vùng chậm tiến rất trọng yếu.

Đến đây, chúng ta tự hỏi:

— Nếu chính quyền các quốc gia chậm tiến cùng theo đường lối Thanh Niên của các chính quyền vùng tiền tiến kỹ nghệ, thì tương lai Thanh Niên sẽ ra sao?

— Và chúng ta có thể gọn ghẽ đáp rằng không thể lấy những tiêu chuẩn về Thanh Niên ở vùng tiền tiến để áp dụng ở Việt Nam là một quốc gia chậm tiến trong tình trạng chiến tranh được.

Có hai loại lý do chính khiến cho chúng ta quả quyết như vậy:

— Các truyền thống dân chủ để cho người Thanh Niên hiểu rõ đâu là quyền lợi và nghĩa vụ không có ở các quốc gia chậm tiến. Ngoài ra, vùng chậm tiến cũng không thể cung cấp cho Thanh Niên được một khung cảnh ổn định về kinh tế và chánh trị để giới Thanh Niên tự giải quyết lấy vấn đề của mình.

— Thực trạng nước Việt Nam đòi hỏi cấp thời một cuộc vận động lực lượng Thanh Niên để cứu quốc, tồn chủng. Mà trong khi đó, giới Thanh Niên không đủ phương tiện dồi dào để hoạt động.

II. — Một câu hỏi khác được đặt ra là:

— Nếu chính quyền các quốc gia chậm tiến tham gia tích cực bằng cách yểm trợ giới Thanh Niên thì liệu một đoàn thể ra đời, với quan niệm này, còn có thể đứng danh chính, ngôn thuận để hoạt động không?

— Câu hỏi này bắt buộc chúng ta xét bàn về **tính cách chính đáng của đoàn thể Thanh Niên, tức là xét đến một trong hai yếu tố mà một đoàn thể Thanh niên cần phải có để hoạt động được một cách hữu hiệu.**

Chúng ta thấy rằng, mặc dù nhận sự tham gia và yểm trợ của chính quyền, một đoàn thể Thanh Niên vẫn có tính cách chính đáng, nếu hội đủ những điều kiện tiêu cực và tích cực sau:

## 1) Các điều kiện tiêu cực

— Đoàn Thanh niên không được tôn thờ một cá nhân trong chính quyền.

— Đoàn Thanh niên không được trở thành dụng cụ, tay sai của chính quyền.

Nếu một đoàn Thanh niên ra đời chỉ nhằm mục đích tôn thờ một cá nhân, thì đoàn thể này hoàn toàn phụ thuộc vào tình tình của cá nhân đó. Nếu cá nhân ấy là vua Nghiêu hay vua Thuấn thì nữa, thì hoạt động cũng không mấy hữu hiệu vì bây giờ guồng máy quốc gia quá phức tạp, cho nên giải quyết mọi lẽ công trình của một tập đoàn, chứ không phải của một cá nhân. Vả hơn nữa, với bối cảnh hiện hữu, làm gì có chuyện thánh hiền xuất hiện? Ngược lại, nếu cá nhân được đoàn tôn thờ, có khuynh hướng độc tài hại dân, thì đoàn thể làm gì còn thế đứng danh chánh, ngôn thuận để hoạt động? Ngoài ra, một khi cá nhân được tôn thờ không còn nữa, thì đoàn thể cũng không tồn tại được. Vì như vậy, bao nhiêu thiện chí [illegible] hy sinh vô ích.

Trong trường hợp một đoàn thể trở thành dụng cụ, tay sai của một chính quyền nào đó thì trước nhất, chúng ta thấy hoạt động của đoàn thể bị giới hạn [illegible] giới hạn vào nhiệm vụ «Mật vụ». Ngoài ra, một đoàn thể như vậy, chỉ tòng tập với chế độ trong mọi lãnh vực. Mà điều chắc là trong những lãnh vực hại dân.

Sao vậy? Vì khi đoàn thể chỉ biết cổ lập lại các đường lối của chế độ một cách hoàn toàn mù quáng, thì không làm sao đòi hỏi ở Đoàn viên sáng kiến và nhiệt tâm. Trái lại, một đoàn thể như vậy, là nơi tham tàng của những tay xảo ngôn, nịnh bợ, tham lam mà thôi. Hậu quả, tất nhiên là khi chế độ bị lật đổ, thì đoàn thể, dụng cụ tay sai cũng tan rã theo. Hơn nữa nếu các loại đoàn thể vừa phân tích trên, cứ diễn đi, diễn lại vai trò vô vị đó, thì dần dần, thiện chí đặc hữu ở giới Thanh Niên sẽ tiêu tan mất. Và thay thế vào các tính tốt của giới Thanh niên, chúng ta chỉ thấy chán nản, bất mãn, phẫn uất, làm tiêu mòn sinh khí của Thanh Niên.

## 2) Điều kiện tích cực

— Đoàn Thanh niên phải có những mục tiêu được xác định rõ rệt, nhằm cứu nòi giống Việt, bênh vực đại chúng.

— Đoàn Thanh niên phải ý thức từ đại chúng mà ra, và rồi đi sâu vào đại chúng để phục vụ đại chúng.

Mặc dầu đã hội tụ hai điều kiện tiêu cực, đoàn Thanh niên muốn có thế đứng để hoạt động cho hữu hiệu và phải chứng minh tính cách chính đáng của đoàn thể bằng giải pháp thực tiễn, nhằm xác định rõ rệt các mục tiêu mà [illegible] sẽ hữu hiệu.

Các mục tiêu này phải được thiết lập [illegible] cán bộ [illegible] thiết thực rõ rệt. Căn cứ vào [illegible] hiện [illegible] thực [illegible] đề nghị những mục tiêu sau:

— Chấp nhận hành động để [illegible] hậu [illegible]

— Tạo tinh thần đại đoàn kết.

— Thiết lập một trật tự tự giác mới.

— Triệt để tin tưởng vào cách mạng xã hội.

Bởi mục tiêu trên ngoài tác dụng đáp ứng [illegible] nhu cầu đòi hỏi bởi hiện tình còn nhằm việc rèn luyện Thanh niên [illegible] vì muốn biến tiềm lực của giới thanh niên thành một lực lượng thực sự chỉ có con đường hành động là [illegible] Chỉ có hành động mới có thể [illegible] tạo một sinh hoạt mới. Khi đặt vấn đề tạo một sinh hoạt mới cho Thanh Niên, chúng ta cần có một chính sách căn bản để quy hướng sinh hoạt. Do đó, các mục tiêu của đoàn Thanh Niên cần phải bắt nguồn từ một căn bản vững chắc, nhằm cứu nòi giống Việt, bênh vực đại chúng. Nòi giống Việt đòi hỏi ở giới Thanh Niên một sự quật khởi, đòi hỏi giới Thanh Niên một lực lượng mạnh để phục hưng lại xứ sở và phục hưng lại văn minh Việt. Phục hưng lại các nguồn sinh lực của nòi giống Việt, không có nghĩa là xây dựng lại xã hội Việt Nam xưa kia, nhưng, nhằm tạo nên một xã hội cấp tiến cho nòi giống Việt.

Đó là một công cuộc trường kỳ và khó nhọc, đòi hỏi Thanh Niên phải thu triệt để tư tưởng phục vụ. Lẽ [illegible] đối tượng phục vụ đó là đại chúng. Một đoàn thể Thanh Niên muốn vững mạnh để có thể hoạt động hữu hiệu cần phải ý thức rõ là đoàn thể xuất xứ từ đại chúng mà ra, và rồi lại đi sâu vào đại chúng.

Khi những yếu tố này được thực hiện thì đương nhiên thế đứng của đoàn thể sẽ vững vàng.

Muốn phục vụ đại chúng, thì trước nhất chúng ta phải học hỏi những kinh nghiệm nơi đại chúng. Thiếu phần học tập, thì thay vì phục vụ đại chúng, chúng ta đã biến [illegible] chúng thành những vật [illegible] Cho nên, một đoàn thể Thanh niên cần phải tôi luyện và kỹ [illegible] Các đoàn viên phải [illegible] thử thách chính mình. Thắng chính mình thì đoàn thể mới có thể vượt qua các khó khăn để đến thắng nghĩa đen với quần chúng.

Trên phương diện lý thuyết, chúng ta đã tìm được cho đoàn thể Thanh niên một [illegible] đứng [illegible] tình, hợp lý, vừa [illegible] với giai đoạn hiện tại, vừa có tính cách trường cửu trong tương lai. Thế đứng đó có [illegible] những yếu tố cần thiết nhưng [illegible] quan trọng là phải bắt tay vào hành động. Vận mạng của đất nước một phần lớn nằm trong tay Thanh niên. Tìm lại những gì đã mất, xây dựng lại những gì đã đổ vỡ, phát huy những giá trị tinh thần mới, làm một cuộc cách mạng xã hội triệt để, đó là sứ mạng của [illegible] Thanh niên.

[illegible] Việt Nam đã chịu đựng [illegible] đau thương. Người Thanh Niên [illegible] không thể đứng vai [illegible] nhìn cảnh [illegible] chiêm ngưỡng một công trình [illegible] đã đổ nát. Mỗi Thanh Niên phải là một cán bộ tự nguyện hoạt động tích cực cho một xã hội công bằng và bác ái.

---

# Ý KIẾN

## Chính sách văn hóa của Cộng sản

**W. WOLF**

Còn 2 ngày nữa thì hết năm, Vũ Ngất-Huy, tổng thư ký tòa soạn Nhật báo Chính Luận ở Saigon, bị bọn khủng bố Cộng sản hạ sát. Trước đó mấy tuần, Việt cộng đã nhiều lần đe dọa và gửi tới bản thư cưỡng buộc ông phải đổi chiều mọi luận [illegible] chống đối lý thuyết cộng sản cũng như chính sách khủng bố của Việt cộng. Vũ Ngất Huy, mà ở Việt Nam rất nhiều người biết tiếng dưới bút hiệu Từ Chung, đã không chịu khuất phục trước sự đe dọa đó vì ông ta cho rằng bổn phận của nhà báo là phải viết sự thật. Ngày 30-12-1965, Từ Chung đã ngã gục trước những viên đạn của Việt cộng.

Hai tuần lễ sau, đài phát thanh Việt cộng thú nhận việc ám sát người ký giả can trường đó với một giọng rất mỉa mai. Luận ý rất rõ rệt là đưa ra các đồng sự của Từ Chung, nếu không [illegible] ngưng tố cáo tội ác của Việt cộng thì sẽ cùng chung số phận như người bạn [illegible] của họ.

Cuộc [illegible] ở Việt Nam đã do Cộng sản gây ra. Và tính cách tàn ác trong cuộc chiến tranh cũng do ở tính [illegible] cực đoan [illegible] thuyết Cộng sản mà ra. Không phải là một sự ngẫu nhiên, khi ở Saigon, ký giả Từ Chung ngã gục [illegible] khủng [illegible] Nga điện Kremlin cũng đang lo trừ [illegible] nổi tiếng, [illegible] dụng [illegible] máu [illegible]

Đối với điện Kremlin, việc làm cũng có phần dễ dàng hơn Việt Cộng, bởi vì họ đã kiểm soát chặt chẽ tất cả các nhà văn nhà báo Nga. Nếu có một nhân vật trí thức nào đi lệch ra ngoài đường lối chính thức của Đảng, cũng không phải dùng đến bom đạn hoặc tiểu liên. Đối với thời Staline vốn hay gọn gàng từ khi cả «đồng chí» ngoan cố [illegible] vào gáy, bước tiến bộ độc nhất ngày nay ở Nga có lẽ là đã lấy cái im lặng của các nhà giam để thay thế cho cái im lặng ở trong các [illegible]

Các nhà văn André Siniavski và Youri Daniel hiện đang [illegible] bản án của họ (1) Họ đã phạm tội dùng bí danh để in ở nhiều nước Tây Phương những tác phẩm văn chương không [illegible] trong nước. Không phải là họ tham tiền, mà chỉ là vì cái dĩ nghiệp của các nhà văn đi tìm những tư tưởng sáng tác vì những hình thức mỹ thuật mới. Các tác giả đó chỉ thiết tha đến sự thảo luận về Văn chương và Mỹ thuật, dầu có thiết gì đến chính trị, Tội đầu có phải là tội của họ, mà chỉ là tội của cái chế độ muốn ngăn cấm không cho ai được phát biểu một điều gì ngoài đường lối đã vạch sẵn.

Và lại đâu có phải rằng chỉ có Siniavski và Daniel là những nạn nhân. Còn biết bao nhiêu là người khác nữa. Để chỉ kể ít tên mà thôi, Michail Naritsa, Alexandre Iesenine, Volpine Valentin Ovechkine, Vladimir Bukovski, Leonid Gubanov đều bị bắt giam vào các [illegible] trí viện, chỉ tại vì chỉ trích chế độ «Liên Xô», và đã không theo đúng các luật lệ của Đảng đã đặt ra cho «văn chương xô viết».

Rồi các nước chư hầu cũng với theo gương. Chẳng hạn như nhà văn Ba Lan Cezarc Kerling — Szemiev bị tòa án Varsovie kết tội. Tội của nhà văn này cũng vậy: đã in những tác phẩm ở nhiều nước Tây Âu mà chưa đưa trình cho ban kiểm duyệt của Đảng.

Tình trạng đó làm cho ta liên tưởng đến việc «thanh trừng» 30 năm trước đây,

Hồi đó, Staline đã cho «thanh toán» 35 ngàn sĩ quan của Hồng quân. Lực lượng Hồng quân bị mất một phần nửa sĩ quan tính ra mất 90 phần 100 hàng tướng, và 80 phần 100 hàng tá. Đặt dưới sự lãnh đạo của những người chỉ huy [illegible] hoặc thiếu kinh nghiệm, 5 năm sau, một nửa Hồng quân đã tan rã trước quân đội của Hitler.

Chỉ vì lòng yêu nước của người Nga, và nhờ ở tình lòng đồng của các nước Tây Phương mà Staline và chủ thuyết Cộng sản thoát khỏi một sự thảm bại hầu như đã cầm chắc.

Việc «thanh trừng» hàng ngũ trí thức Nga hiện nay cũng có thể sẽ đưa đến những hậu quả tai hại như vậy. Một cường quốc mà [illegible] tự do tư tưởng để bảo đảm cho sự phát triển và sáng tạo, thì cũng chả như quái vật [illegible] «gót» của thời tiền sử. Thể xác thì to mạnh [illegible] những bộ óc thì nhỏ bé một cách đến buồn cười. Và mặc dù to mạnh, cái giống quái vật đó rút cục cũng biến mất trên quả đất của ta, chỉ tại vì cái khối óc thiếu thông minh không xử dụng được sức mạnh một cách thích đáng.

Một chủ thuyết tàn bạo như thuyết Xít-ta-li-nít mà tiêu tàn thì không ai luyến tiếc, nhưng nhân loại sợ rằng khi một hệ thống như vậy hấp hối, sẽ gây ra nhiều tai nạn [illegible] Chỉ có lý trí là có thể làm cho ta từ bỏ được những phương pháp gây họa như vậy mà thôi.

W. WOLF
AGENCIA INTERNATIONAL DE PRENSA (TP)

*(1) L.T.S — Bài này tác giả viết trước khi 2 nhà văn này bị tuyên án, như Chính Luận đã loan tin trong tuần trước.*

---

# MỘT KINH NGHIỆM về chế độ lưỡng đảng

*Giáo sư Howard Penniman*
*Nguyễn đình Luyện và*
*Vũ thụy Hoàng dịch*

★

*Vấn đề lưỡng đảng tại Việt Nam đã được báo chí bàn luận đến nhiều nhất là từ sau cuộc [illegible] 1963. Gần đây, vấn đề lưỡng đảng lại được [illegible]*

*Với mục đích [illegible] một kinh nghiệm lưỡng đảng [illegible] đăng loạt bài này [illegible] (Les Rouages de la politique) của H[illegible] xuất bản France Empire ấn hành dịch [illegible] Princeton do nhà D. Nostrand [illegible]*

*Howard Penniman [illegible] tại Georgetown ở Mỹ đã [illegible] chính trị tại Hoa Kỳ, một quốc gia mà Hiến Pháp [illegible]*

(Tiếp theo)

[illegible] Thống [illegible] 1940 [illegible] Kỳ đã [illegible]

không thể giữ được [illegible] kỷ luật của các đảng phái [illegible] hệ thống [illegible] Hoa Kỳ [illegible] hệ thống lưỡng đảng [illegible] ý thức hệ [illegible] các đảng.

**Các đảng phái Hoa Kỳ không [illegible] những đảng có ý thức hệ.**

TRONG mọi hệ thống lưỡng đảng, hai đảng không đặt nền tảng trên một ý thức hệ, nếu không là trên nguyên tắc, ít ra là trong thực tế. Một sự chia rẽ quá rõ rệt giữa hai đảng có thể khiến không còn việc từ bỏ quyền hành của chính phủ cho đảng đối lập khi đảng đang cầm quyền bị đánh bại trong cuộc bầu cử. Hơn nữa dường như tùy theo thời kỳ, công luận đã dự giữa các khuynh hướng bảo thủ và những khuynh hướng tự do hơn. Không một đảng nào trong hai đảng có thể không đếm xỉa tới những phong trào [illegible] quan trọng [illegible]

Các đảng phái Hoa Kỳ gạt [illegible] mọi ý thức hệ, và hành động [illegible] Hai đảng [illegible] những người [illegible] những niềm [illegible] rất khác biệt [illegible] Rossiter [illegible] là vấn không được phát biểu. [illegible] người Hoa Kỳ [illegible] niềm tin [illegible] có thể làm cho người ta nghe tiếng nói của mình trong các cuộc bầu cử.

Các đoàn viên và các người lãnh đạo của hai đảng, cũng như đại đa số dân chúng Hoa Kỳ, đều tin tưởng vào tương lai của các định chế dân chủ. Vai trò [illegible] kinh tế [illegible] sự cần thiết [illegible] tại, nhưng đảng [illegible] cũng như đảng [illegible] đều [illegible] chính phủ nắm quyền [illegible] nền kinh tế quốc gia hóa. Hai đảng [illegible] thẳng với mọi tầng lớp [illegible] trong nước, các giới kinh doanh, thợ thuyền, những người làm nghề tự do, [illegible] Như vậy lực lượng của họ là giữ thái độ ôn hòa [illegible]

Hai đảng [illegible] không bao giờ chấp nhận những lập trường quá khác biệt [illegible] trong cuộc chiến tranh [illegible] Cuộc tranh chấp giữa [illegible] và những người [illegible] đã chia rẽ Hoa Kỳ và các đảng phái đến nỗi không thể thỏa hiệp được. Nhưng sau đấy các đảng phái đã không bao giờ để những vấn đề chống đối nhau đi tới chỗ sâu sắc khiến không thể tránh được một tan vỡ nữa. Hai đảng có những người có những niềm tin rất khác biệt trong số các đảng viên và cần lẫn [illegible] Để giữ những người ấy ở trong hàng ngũ của mình, các đảng chỉ việc lẫn tránh những lập trường cực đoan.

(Còn nữa)

---

# THƠ VUI

## Lắm Trò!

**Để phát [illegible] các sì nách ba bán giá cắt cổ, quân nhân Mỹ phát động phong trào vào ngồi chật cửa hàng nhưng chỉ 1, 2 người uống cho có lệ.**

Tin các Báo

*Chú Sam nổi tiếng một tay giàu*
*Thiên hạ xỏ vào «bóc lột» nhau*
*Một cốc nước cam trăm sáu bạc*
*Tay giàu cách mấy cũng hơi đau*

*Chú liên đoàn kết các anh em*
*Không uống không chơi để thử xem*
*Sì-nách các nàng dù óng ả*
*Chúng anh nhất định vẫn không thèm*

*Họ kéo ùa vào chật các ba*
*Uống thì không uống cứ lân la*
*Các em thất nghiệp trơ thân cụ*
*Chủ tiệm nghe chừng cũng xót xa*

*Tẩy chay lối ấy thiệt hay ho*
*Cả chú Sam kia mới lắm trò*
*Muốn thắt hầu bao thì im trơn*
*Đã chơi xin chớ tiếc dăm «bò».*

TRUNG NGUYÊN TỬ

Một tuần vòng chân trời quân sự

# LÀM SAO GIỮ CHÂN ANH HÙNG

★ Vào mùa xuân năm nay các Sĩ quan Trừ bị Thủ Đức khóa 13 sẽ giải ngũ và đến tháng 9.65 sẽ đến lượt khóa 14 nối gót. Sau 4 năm quân dịch pháp định, ngoại trừ các Sĩ quan đã hy sinh, hầu hết các Thiếu úy trẻ tuổi của quân đội thuộc thành phần kể trên giã từ binh nghiệp khi mới bắt đầu tạm đủ kiến thức, tư cách, phong độ của một cán bộ chỉ huy.

Một số tình nguyện ở lại hoặc sẽ thành Sĩ quan chuyên nghiệp (hiện dịch) hoặc sẽ nằm trong tình trạng trừ bị mặc nhiên lưu ngũ, tất cả sẽ dương nhiên vinh thăng Trung úy sau khi phục vụ thêm 3 tháng nữa.

Hiện nay, vì nhu cầu phát triển quân đội, các cán bộ Sĩ quan nòng cốt cấp Trung đội trưởng được đào tạo 9 tháng tại Trường Bộ Binh Thủ Đức.

Sau thời gian ngắn ngủi kể trên, dù có được tôi luyện trong một cái lò bằng thép đi chăng nữa, người Sinh viên Sĩ quan ấy cũng chỉ mới là một Sĩ quan tập sự, lao thân trẻ vào chiến địa với cặp mắt nai tơ.

Sau 3 năm thử lửa trong công việc của mỗi người, từ Chuẩn úy lên Thiếu úy, cấp hiệu chẳng đổi thay nhiều, vẫn nhạt nhẽo một hình nút áo, nhưng những con nai tơ ấy nếu thoát hiểm toàn vẹn thì thật đã thành lão binh lửa.

Nào những ngày nắng ngồi rèn phi đạo mù bụi chờ không vận, dầu những đêm mưa phục kích giữa trục giao liên nín thở khi địch chuyển quân qua.

Sương gió hằn trên nét mặt và chai giầy cằn cỗi bàn chân. Nếu những thanh niên trẻ tuổi đó tiếp tục phục vụ quân đội với cấp hiệu Trung úy mới, chúng ta sẽ có những cán bộ nòng cốt bước vào giai đoạn trưởng thành. Nếu họ bỏ đi hết thì làm sao những con nai tơ 9 tháng đợt sau có đủ khả năng lấp đầy những chỗ trống ấy.

Vậy thì phải làm sao để giữ chân anh hùng trên đường binh nghiệp, đó là công việc của ... nói chung với tư cách là cơ quan xử dụng nhân lực. Từ nghìn xưa đến nghìn sau, với người đàn ông, cái hình thức quyến rũ vẫn là uy quyền và chức tước. Và thứ nữa hãy định rõ một thể chế cho tương lai, như vậy có nghĩa là, đối với những người anh hùng chưa ... mệt, hãy thực hiện với tổ quốc một khế ước 1 hay 2 năm. Sau thời hạn — trừ trường hợp tổng động viên các Sĩ quan kể trên sẽ có quyền ưu tiên tuyệt đối được giải nhiệm nếu không tự ý muốn đăng thêm.

Hãy suy nghĩ thực tế mà tưởng tượng xem nếu các Thiếu úy trừ bị kia được vinh thăng 15 ngày trước hạn quân dịch pháp định. Họ lại biết chắc ngày sẽ được giải ngũ sau thời hạn một hay hai năm tùy theo khế ước tái đăng. Sẽ có biết bao nhiêu trong số những sĩ quan trẻ tuổi ấy tự nguyện phục vụ thêm nếu Khối CTCT của đơn vị biết tổ chức khôn ngoan trong một bữa tiệc vinh thăng cấp bậc.

Đề nghị này sẽ làm một số người cho rằng gây khó khăn cho kế hoạch vì không được biết trước chắc chắn số người giải ngũ để kịp thời huấn luyện SVSQ. Trên thực tế, Chuẩn úy Thủ Đức 9 tháng chỉ thay thế Thiếu Úy 4 năm giải ngũ trên số lượng nhưng không thể thay thế thực sự cho nhu cầu chỉ huy.

Lại có người bảo quy chế đã ấn định thời hạn lên cấp đương nhiên từ Thiếu Úy đến Trung Úy là 2 năm không thể sửa đổi được. Ôi! nếu những nguyên tắc đã thông cảm được, thì luật nào mà chẳng sửa xong, khó khăn nào mà không khắc phục được khi mà Trung Tướng Có ký 1 chữ Có chỉ hết có 2 giây.

★ Vấn đề khác được đề cập đến là một ý kiến về đường lối địch vận của đài phát thanh cả bạn lẫn thù.

Có những đêm mưa, nằm trong đồn lạnh, anh lính Cộng hòa dò dẫm tìm đài thường chợt thấy một giọng danh đá của em xướng ngôn viên miền Bắc kêu gọi trở về trong một chương trình mà họ gọi là dành cho «Ngụy binh.»

Đối với quân đội chúng ta, kiêu hãnh như núi cao biển rộng mà em lại gọi là Ngụy thì có đường lối thần thánh nào của Bác và Đảng kêu được anh về.

Trong khi đó, chúng ta phải khen cho giọng yêu kiều nức nở của xướng ngôn viên miền Nam trong chương trình Chiêu Hồi gửi người anh em bên kia chiến tuyến và vỹ tuyến. Đúng là phải như vậy, nói với những người anh em ấy ta phải bỏ hết những giọng gằn, hằn học và gây căm hờn. Những người anh em trong Bộ đội ở phòng tuyến bên kia bị lừa gạt nên nhầm lẫn nhưng họ không mù quáng. Đừng bao giờ gọi họ là Việt Cộng bằng một giọng miệt thị trong các buổi phát thanh chủ ý gửi cho họ. Những người anh em và luôn luôn gọi là anh em, mình mới hy vọng trở về vào những buổi chiều đỏ lửa khu D mà bình minh rạng rỡ ở Saigon.

Điều cần thiết là mong cho những người anh em nghe được tiếng gọi ân tình ấy.

## Thể lệ chung

*Quý bạn đọc muốn đăng bài trên Nhật báo Chính Luận xin lưu ý giùm mấy điểm sau đây:*

*1) Bài gửi đăng xin viết một mặt giấy (hoặc đánh máy) thật rõ ràng.*

*2) Dưới mỗi bài, ngoài bút hiệu, xin kèm theo tên thật, địa chỉ và số điện thoại, nếu có (để cho tòa báo tiện việc liên lạc).*

*3) Các hình vẽ xin vẽ bằng mực đen đậm.*

*4) Bài nào muốn có nhuận bút xin nhớ ghi rõ số tiền ngay trên đầu bài.*

*5) Bài đã gửi cho Chính Luận xin đừng gửi cho báo khác.*

*6) Ngoài bì thư xin đề tên bản báo chủ nhiệm.*

*7) Tòa báo không trả lại bản thảo những bài không được chọn đăng.*

*Riêng về những bài thuộc mục* **«Thắc mắc khiếu nại»** *hoặc* **«Diễn đàn»** *tòa báo sẽ giữ kín tên thật và địa chỉ, nếu có lời yêu cầu của tác giả.*

# LÀM SAO ĐỂ CHIẾN THẮNG Ở NÔNG THÔN

(Toàn bộ kế hoạch tranh thủ nhân tâm đã nổi bật ở hội nghị Honolulu qua buổi thuyết trình của Th. T. Ng đức Thắng, Ủy viên Xây dựng Nông thôn)

● Tường thuật của

**THANH THƯƠNG HOÀNG**

SÀIGÒN. — Trước hơn 1000 sinh viên sĩ quan trường võ bị Thủ Đức hồi 9 giờ sáng ngày 18-2-66. Thiếu Tướng Nguyễn Đức Thắng, Ủy viên Xây Dựng Nông Thôn đã thuyết trình về hai vấn đề trọng yếu hiện nay:
1) Trình bày về quan niệm xây dựng Nông Thôn hiện tại của chính phủ.
2) Công tác xây dựng nông thôn chính yếu dự trù thực hiện trong năm 1966.

### Quan niệm xây dựng nông thôn hiện tại của CP

Mục tiêu tối hậu của toàn dân và toàn quân là một tổ quốc Việt Nam thống nhất, dân chủ và hùng cường. Và mục tiêu ngắn tầm nhưng rất quan trọng, thực tế là đem lại an ninh, tự do, dân chủ và hạnh phúc cho toàn thể nhân dân miền Nam. Để đạt mục tiêu đó, UBLĐQG cũng như UBHPTƯ đã đề ra 3 đường lối: — Tấn công quân sự — Xây dựng nông thôn — Tạo lập dân chủ.

Riêng về xây dựng nông thôn phải căn cứ vào 4 điểm.

### I.— Phải do chính nhân dân làm chủ động

Chương trình xây dựng nông thôn phải quân dân chính đoàn kết mới làm nổi.

Thành phần quyết định sự thành công chính là nhân dân. Nhiệm vụ của chính phủ chỉ là giúp dân hướng dẫn dân để dân nhận thấy tầm quan trọng cần thiết. Công việc này phải do chính nhân dân làm chủ động. Tới đây, Thiếu tướng cũng không ngần ngại nói thẳng ra sự thật là «chúng ta đã không thành công trong những năm kháng Cộng vừa rồi vì chúng ta đã đặt sai mục tiêu.

Coi nhân dân chỉ là thành phần thụ hưởng, thụ động chứ không coi là cốt cán trong công cuộc xây dựng nông thôn». Một thí dụ điển hình là việc chính phủ xây trường học ở thôn quê. Vì là trường của chính phủ xây cất nên khi Việt cộng về đốt phá nói là «đốt của Mỹ Kỳ» nên dân chúng đã không ngăn cản, phản đối.

Theo Thiếu tướng «công tác xây trường này không gây được bao hưng, chính phủ đã làm cho người dân cảm thấy ngôi trường đó là của chính phủ chứ không phải của họ. Nếu chính phủ giải thích cho dân hiểu để họ tự động đứng ra làm lấy trường và chính phủ chỉ đóng góp một phần nữa thôi thì người dân sẽ cảm thấy đây là ngôi trường của họ được tạo ra bởi chính mồ hôi, sức lực, tim máu của họ thì khi VC về đốt họ sẽ phản đối. Nếu VC có phá phách sau đó họ sẽ tự động sửa chữa lại ngay».

Từ dẫn chứng này, Thiếu tướng đi tới kết luận: vấn đề xây dựng nông thôn chỉ có chính phủ và quân đội làm thì thất bại, chỉ khi nào có sự hợp tác thành thật của nhân dân mới thành công. Tới đây, Thiếu Tướng nhận định: trong công cuộc chống Cộng của chúng ta nhân dân chưa tích cực tham gia vào kháng chiến. Và TT đặt vấn đề Quân đội của ta đã tự coi là của nhân dân chưa, hay là của chính phủ. Còn dân thì coi quân đội là của chính phủ, lính nhà nghề. Đó là điểm chính yếu số 1 của chúng ta hiện nay.

### 2.— Nông thôn là của nông dân

Điểm chính yếu số hai là chính phủ hiện tại quan tâm xây dựng một đời mới tại nông thôn.

Về phương diện chính trị

Nông thôn sẽ không do bọn nhiều tên làm cường hào ác bá cầm vận mệnh như trước đây nữa, nông thôn phải do nông dân tự vệ, tự quản trị lấy.

Chính phủ giúp nông dân tổ chức đoàn ngũ để bảo vệ xóm làng. Nông thôn sẽ không còn đất một tín giáo, đảng phái, đảng cấp nào. Mọi người bình đẳng như nhau ... tương xứng với khả năng. Một chương trình cải cách thật sự hữu hiệu ... phải được thực hiện song song với sự hữu hiệu ... thành thị.

Về phương diện kinh tế

Nông nghiệp được cải tiến để mức sản xuất gia tăng đồng thời phát triển tiểu công nghệ, phát triển hệ thống giao thông liên lạc, điện lực hóa nông thôn. Tiến tới trường bình giáo dục bậc Tiểu học chăm sóc nuôi nấng người già, trẻ em.

### 3.— Phải biết thỏa mãn nguyện vọng nhân dân

Chính sách rõ ràng và thực tế của chính phủ liên quan tới đời sống mới của nông thôn phải được quảng bá trong dân chúng.

Có một chính sách không chưa đủ, có cán bộ không vẫn chưa đủ, mà phải biết và làm thoả mãn nguyện vọng thành khẩn, chính đáng của nhân dân mới thành công.

Một lỗi rất nặng của chính quyền từ trước tới nay là mệnh lệnh.

Trung ương ra lệnh cho Tỉnh, Tỉnh ra lệnh cho Quận, Quận ra lệnh cho xã, xã ra lệnh cho dân, dân không nghe bắt đi vào tù; chính vì vậy làm sao mà chúng ta chiếm lòng dân được? Trong cuộc chống cộng này không được lòng dân thì chiến thắng sao được.

Kết luận về điểm này, Thiếu Tướng nhấn mạnh: muốn xây dựng nông thôn, chẳng những phải đáp ứng điều kiện chính sách mà còn phải thỏa mãn nguyện vọng nhân dân.

### 4.— Nông thôn có 2 kẻ thù

Nông thôn có hai kẻ thù: một là Cộng sản và hai là cường hào ác bá.

Ngày nào chúng ta không tận diệt được 2 kẻ thù đó ở nông thôn thì đừng mong đem an ninh hạnh phúc cho nông thôn. Ta phải tiêu diệt tất cả các hạ tầng cơ sở đó. Tiêu diệt chúng xong, ta phải theo dõi mãi tới một tương lai vô hạn. Nếu không theo dõi sẽ mắc lỗi lầm như của chế độ Diệm trước đây.

Thí dụ một tỉnh trưởng thấy xã trưởng là cường hào ác bá liền thay vào đó một người có uy tín nhưng nếu không theo dõi thì chỉ trong 3 tháng người có uy tín này đã trở thành cường hào ác bá rồi. Hơn nữa, không diệt được 2 kẻ thù đó thì chính phủ nói gì dân cũng không tin do đó không thể chống Cộng thành công được.

### Trách nhiệm Xây dựng nông thôn

Sau khi nói qua về việc xây dựng một khu vực gồm 2 giai đoạn, 1) vãn hồi an ninh 2) Phát triển đời mới. Thiếu tướng đề cập tới trách nhiệm xây dựng nông thôn. Quận trưởng là người lãnh trách nhiệm trong giai đoạn vãn hồi an ninh.

Đoàn cán bộ XDNT được đặt dưới quyền quận trưởng để xây dựng nông thôn. Những cán bộ do địa phương tuyển chọn, trung ương huấn luyện. Mỗi đoàn cán bộ được giao xây dựng 3 hay 4 ấp trong 1 năm. Hễ xong 1 ấp 1, để cán bộ lại tiếp tục hoạt động suốt năm. Các cán bộ XDNT phải là cán bộ nhân dân tự nguyện ... 17 ... không phân biệt nam nữ, sinh trưởng và cư trú tại địa phương ... Được huấn luyện về chính trị và quân sự, được võ trang để đủ sức đối lý với CS.

Nếu cán bộ được huấn luyện thuần thục trong bị đầy đủ tinh thần vật chất, được dân cảm mến phải hòa mình vào nhân dân cho tới ngày dân thực sự tự quản trị được mới ra đi. Trong quá khứ mới người cán bộ XDNT được hưởng quyền lợi đồng đều chỉ có cán bộ khác bạn mà thôi. Và người cán bộ phải được hoàn toàn ... về nông thôn chỉ có thể ...

### Hệ thống xây dựng nông thôn

Công tác xây dựng nông thôn không phải riêng của một ai mà là của toàn thể.

Tại Trung ương có HĐXDNTTƯ do thiếu tướng Kỳ làm chủ tịch, ở mỗi vùng cũng có một hội đồng do ông Tư lệnh vùng làm chủ tịch, cứ thế mà xuống mãi tới Quận.

Quy luật XDNT là vết dầu loang, phải xây dựng tuần tự và liên tục từ khu an ninh tới khu bất an ninh. Như vậy công cuộc XDNT sẽ chậm nhưng chắc; xây dựng tới đâu ta đủ khả năng giữ vững tới đó.

Tới đây Thiếu tướng dành ít phút để các sinh viên sĩ quan nêu thắc mắc. Và thiếu tướng tỏ ra vô cùng ngạc nhiên, sung sướng khi thấy các SVSQ phát biểu ý kiến một cách hào hứng về vấn đề xây dựng nông thôn mà trước khi tới đây ông tưởng rằng sẽ khó khăn, trầm lặng.

### Công tác XDNT chính yếu dự trù thực hiện trong năm 1966

Vấn đề này chia ra làm 3 phần:
1) Quan niệm XDNT thống nhất và thích hợp.
2) Thành lập đoàn cán bộ XDNT hữu hiệu.
3) Tổ chức và điều khiển XDNT chặt chẽ từ địa phương đến Trung Ương.

Sẽ tổ chức 4 khóa hội thảo về cán bộ XDNT cho các cấp Tỉnh Trưởng, Quận Trưởng nhằm 3 mục đích: đả thông tư tưởng, trao đổi kinh nghiệm và đề nghị sửa sai.

Những cuộc hội thảo này mục đích đúc kết những ý kiến của nhiều địa và cán bộ toàn quốc để HĐXDNTTƯ hoàn bị chương trình cho hữu hiệu hơn.

Trong năm nay, Bộ Xây dựng Nông thôn sẽ huấn luyện 37.000 nông dân về các kỹ thuật nông nghiệp; mục súc và ngư nghiệp tân tiến, đồng thời cấp phát khoảng 16.000.000đ ngư cụ.

Các Tỉnh sẽ bình định 969 ấp mới cùng với 1.083 ấp hiệu hữu, đặc biệt về ba phương diện: thành lập đoàn ngũ nhân dân tự vệ; bầu cử ban trị sự ấp, hội đồng nhân dân xã và phát khởi đời mới; tiếp tục trên 3.620 ấp đã bình định và các khu vực đô thị, định cư khoảng 41.000 gia đình đồng bào tị nạn Cộng sản.

Ngoài ra, các Tỉnh còn thực hiện 2.77... phát triển ấp, xây dựng 2.251 lớp học; tuyển mộ 2.604 giáo viên ấp; xây đắp 913Km đường xây dựng 19 cầu, phí hay chi phí tồn trên 1.000.000đ; xây dựng 129 cầu, phí hay chi phí tồn dưới 1.000.000đ, xây dựng 14 đập hay đê phí tồn trên 1.000.000đ, xây dựng 43 đập đê hay cống phí tổn dưới 1.000.000đ; vét hay đào 119 Km kinh.

Các tỉnh trong năm nay có cả phí khoảng 13.000.000đ lúa giống, hoa màu phụ và cây giống, cấp phát hay cho nuôi rẻ khoảng 61.000 gà vịt và 16.000 heo; xây cất 759 ... hồ cá.

Thiếu tướng Ủy viên còn cho biết năm nay, bộ Xây dựng Nông thôn sẽ đôn đốc công tác thiết lập 20 địa điểm phát điện tại các khu vực ưu tiên bình định quốc gia.

Kết luận, Thiếu Tướng đưa ra 4 điểm:

1) Công cuộc XDNT chỉ thành công nếu Quân lực VNCH yểm trợ hữu hiệu và nhân chân giá trị trong công cuộc xây dựng này, biết hòa mình vào với nhân dân.

2) Công cuộc XDNT hết sức khó khăn, đòi hỏi nỗ lực của chính phủ, toàn thể quân lực VNCH và toàn thể nhân dân hiện ở phía Nam vĩ tuyến 17 cùng sự đóng góp của các nước bạn Đồng minh.

3) Công cuộc XDNT là của toàn thể nhân dân VN và chỉ thành công nếu do chính toàn thể nhân dân làm chủ động.

4) Công cuộc XDNT phải trường kỳ, không nên mong đợi kết quả của nó trong năm 1966, tuy nhiên có quyền trông đợi vào những năm sắp tới.

Tới đây, 12 giờ 30, hâm dứt buổi thuyết trình, Thiếu Tướng đã ở lại dùng cơm trưa với anh em Sinh viên sĩ quan.

**bạn đọc viết**

# VÀI Ý KIẾN VỀ VIỆC BÌNH ĐỊNH NÔNG-THÔN

**Bài của HỒ SÁU** *Sinh viên Quốc gia Hành Chánh*

*Đã hơn 10 năm nay nước Việt Nam ta vẫn còn là mảnh đất cho cuộc tranh chấp ý thức hệ giữa chủ nghĩa Cộng sản và thế giới Tự do. Nhân dân Việt chúng ta đã đau khổ vì chiến tranh. Nói đến chiến tranh, mọi người chúng ta ai lại không sợ hãi và hình như nó đã trở thành một căn bệnh trầm kha mà nhân dân Việt Nam có cảm tưởng rằng vô phương cứu chữa.*

*Là người dân Việt, ai lại không có một chút ít cảm nghĩ về thời cuộc nước nhà nhất là trong giai đoạn hiện tại, một giai đoạn quyết liệt toàn là súng đạn, máu lửa hiện đang bao trùm cả hai miền Nam — Bắc. Hơn nữa vốn là một thanh niên vào buổi loạn ly, mang sẵn trong tâm huyết giòng máu bất khuất của con Hồng cháu Lạc, có chút ít hoài bão góp phần vào việc kiến tạo xứ sở cho tương lai; do đó chúng tôi hôm nay ghi lại nơi đây một vài cảm nghĩ về tiền đồ nước Việt bằng cách góp ý kiến và việc tìm một biện pháp cho công cuộc bình định này thật mà hiệu nghiệm chánh phủ Việt Nam Cộng Hòa đặc biệt chú ý.*

### I.— Chương trình bình định nông thôn của VNCH

Theo như chủ trương của chánh phủ, năm 1966 là năm đem hết tích lực để dồn về nông thôn, thực hiện một chính sách lành mạnh hóa guồng máy hành chánh nông thôn hầu bảo vệ đời sống của dân chúng bằng cách tung ra những đoàn cán bộ xây dựng nông thôn về tận thôn xã hầu là để tổ chức lại hạ tầng cơ sở, kiến thiết quốc gia. Chính sách đó xem như là một quốc sách của chính phủ và được hai nhà lãnh đạo quốc gia Trung tướng Nguyễn văn Thiệu và Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ đem ra thảo luận cùng với Tổng thống Johnson và các nhà vật cao cấp tại hội nghị Honolulu vừa qua và đã được Tổng Thống Johnson lên tiếng ủng hộ bằng cách hứa dành cho một ngân khoản để chánh phủ Việt Nam Cộng Hòa thực hiện chương trình ấy. Hơn nữa tại nước nhà, Thiếu tướng Chủ Tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương đã nhiều lần nhắc nhở đến công cuộc bình định nông thôn và đã dành ngân khoản trong ngân sách năm 1966 cho công việc đó.

Theo như chương trình đã định, chính phủ sẽ thực hiện bình định trên toàn lãnh thổ VNCH là 3.800 thôn xã nhưng trong số này có 1.000 làng đã được khởi sự và hiện nay có 900 làng bị địch khống chế.

Chương trình đã đặt ra rành rành như thế nhưng sẽ thực hiện bằng cách nào? Đó là cả một vấn đề quan trọng cần phải giải quyết.

### II.— Chiếm nông thôn bao vây thành thị · sách lược của Cộng sản

Như chúng ta đã biết chính sách của Cộng sản là làm sao để cô lập hóa thành thị. Muốn thế, theo chúng phải chiếm được nền đấu tranh vô trang để thao túng nông thôn, lập cơ sở chiến đấu, kiểm soát giao thông làm hậu cứ cho quân đội rồi dần dần tiến đến cô lập thành thị, siết chặt vòng vây rồi từ đó chuyển sang giai đoạn tổng phản công toàn bộ cướp chánh quyền hầu thực hiện chế độ Cộng sản trên toàn lãnh thổ.

«Lấy nông thôn bao vây thành thị» là đầu chương chăm năm lòng của các cán bộ nòng cốt cộng sản. Chính sách đó hiện nay chúng ta đã thấy Việt cộng thực hiện trên toàn lãnh thổ Việt Nam và nhất là tại miền Trung.

Về miền Trung, chúng ta không lấy làm lạ khi một số làng trước đây do quân đội ta kiểm soát nay hoàn toàn thuộc về VC và đôi khi có một vài làng, vài thôn, vài xã có địa thế quan trọng chiến lược trở thành những khu vực cấm địa bất khả xâm phạm.

Hình thức này rất có lợi cho phe lịch, trái lại gây biết bao nhiêu nỗi khó khăn cho ta về phương diện bình định cũng như về phương diện quân sự. Bắt được chỗ mạch đó, chánh phủ VNCH hiện đang chú ý và hướng về nông thôn, nhưng than ôi! Đến nay đã quá muộn màng, ngựa đi rồi mới nghĩ đến việc đóng cửa chuồng thì làm sao được. Tới đây chúng ta đặt câu hỏi:

**Tại sao khi cuộc xâm lăng của cộng sản chưa thành hình tại miền Nam VN thì các nhà lãnh đạo quốc gia không chịu nghĩ ngay đến việc xây dựng thôn xã để xây dựng một nền tảng hạ tầng vững chắc hầu loại bỏ sự phá hoại của bọn Cộng sản nằm vùng? Sở dĩ chúng tôi nêu câu hỏi này là vì mặc dầu dưới thời chính phủ Ngô đình Diệm cũng có những kế hoạch kiến tạo nông thôn như cải cách điền địa, khu trù mật và gần đây lập ấp chiến lược nhưng qua những chương trình đã thực hiện, thử hỏi đã gặt được những thành quả gì chưa và đã đem lại cho dân chúng nông thôn một đời sống gọi là tạm bình yên chưa? Hay đó chỉ là những khuyết điểm để địch dựa vào đó khai thác cho sự tuyên truyền của chúng được thành công hơn.**

Đã thế, sau khi chính phủ cựu tài Ngô đình Diệm bị lật đổ trong suốt 4 năm và cho đến ngày nay, ngoảnh mặt lại thì cũng vẫn y như cũ và tình hình có về bi đát hơn trước kia nữa là khác.

Và chúng ta phải thẳng thắn mà nói rằng kể nào một khi đã đi ra lãnh đạo Quốc gia, nắm đầy vận mệnh của toàn dân nhưng vì quyền lợi cá nhân hoặc vì ngôi vị không lo cho dân, cho nước để đất nước thân yêu Việt Nam ta rơi vào tình trạng đen tối như ngày nay phải cúi đầu chịu tội trước tổ quốc, trước quốc dân cùng trước lịch sử.

Nhưng may thay, để cứu vãn một phần nào tình binh đao tồi ấy, các nhà lãnh đạo hiện tại đã thức thời và cố gắng gỡ rối được phần nào hay phần nấy về hiện tình đất nước. Bởi lẽ đó, chánh phủ chiến tranh năm nay tích cực mạnh mẽ kiến thiết lại xứ sở ở hạ tầng.

Nhưng một khi đề xướng một chương trình hay một chính sách gì không phải là để mỵ dân hoặc đã ra để đưa dân vào «mê hồn trận» mà trái lại đó là một trọng trách nhân dân sẽ chăm vào những thành quả thực hiện của chính phủ mà phê phán.

### III.— Biện pháp

Để góp vào công cuộc bình định nông thôn của chánh phủ, chúng tôi xin đưa ra một đề nghị có tánh cách làm thức tỉnh những ai còn muốn dẫm chân lên con đường lầm lẫn to tát mà chính phủ trước đây đã bị thất bại một cách chua cay.

Trước khi đi sâu vào vấn đề, chúng tôi xin đơn cử ra đây một thực trạng xã thôn của Việt Nam ta dưới triều những xã thôn hiện đang ở trong vòng khống chế của Việt Cộng hoặc đang bị tranh giành giữa hai giới tuyến Quốc Gia và Cộng sản. Biết như thế chúng ta mới có thể tìm ra những biện pháp thực tiễn hầu áp dụng vào trong công cuộc bình định được hữu hiệu và nhất là tránh sự quấy rối do những cán bộ du kích Cộng sản nằm vùng đang trà trộn vào sinh hoạt dân chúng.

Thực trạng xã thôn của Việt Nam ta ngày nay hiện đang diễn ra tại 3 xã miền Trung đó là xã Vĩnh Hảo, Long Phước và Bình Thạnh thuộc quận Tuy Phong, tỉnh Bình Thuận. (Sở dĩ tôi lấy quận Tuy Phong làm tỉ dụ là vì nó có một hoàn cảnh đặc biệt hơn nữa đó là nơi sinh trưởng của tôi do đó tôi đã chứng kiến mọi sự việc đã xảy ra tận mắt có vẻ thực tế hơn). Trước kia, khi VC còn đang trong tình trạng trứng nước, lực lượng về quân sự còn yếu kém và đang trong thời kỳ củng cố nội bộ do đó chúng đã dùng chiến thuật du kích với phá hoại, khủng bố, ám sát mục đích gây hoang mang trong quần chúng.

Các cuộc khủng bố, phá hoại do VC chủ trương mỗi ngày một tăng cường đó, có thể nói là hầu hết trên toàn lãnh thổ miền Nam đâu đâu cũng xảy ra và nhất là tại các vùng quê hẻo lánh, nhưng trong lúc đó tại nội địa của 3 xã trên không hề xảy ra một vụ khủng bố nào ngay cả đến những cuộc phá hoại nhỏ cũng không thấy, và lại dân làng sống trong 3 xã trên người người lâu yên ổn làm ăn một cách sung túc và an lành.

Mãi đến khi lực lượng du kích đã trưởng thành và nhất là được sự tiếp viện tích cực của Cộng Sản Bắc Việt. Việt cộng chuyển thế cờ từ du kích chiến đến vận động chiến nghĩa là giao tranh có quy củ và dùng lực lượng võ trang để xâm nhập và chiếm cứ một vài vùng quan trọng về chiến lược làm hậu cứ.

Và hiện nay cuộc chiến đã đến hồi quyết liệt nhất là khi Tổng Thống Johnson ra lệnh đưa sang VN những sư đoàn chiến đấu của Hoa Kỳ; mặc dầu thế tình hình an ninh quận Tuy Phong chưa bao giờ bị đe dọa, cho đến năm 1961 quận Tuy Phong có thể được coi là nổi tiếng nhất về an ninh trên toàn quốc và đã được nhiều bài báo ca ngợi như báo Thủ Đô hồi đó chẳng hạn.

Tình trạng này kéo dài cho mãi đến cuối năm 1965 và hiện nay xã Vĩnh Hảo bị rơi vào tay VC sau khi có cuộc đập phá sở nước suối Vĩnh Hảo đã xảy ra mấy hôm trước. Sau khi chiếm được Vĩnh Hảo rồi VC lại kiểm soát luôn con đường từ quận đến Cà Ná (Ninh Thuận) để thâu thuế cùng cố lực lượng rồi từ đó lăm le về phá rối tại xã Long phước một xã gần quận đường nhất chỉ cách quận mươi số ... Sự phá rối đó lan dần đến xã Bình Thạnh là xã cuối cùng thuộc khu vực quận Tuy phong kiểm soát.

Những hành động quấy rối của bọn Việt cộng mặc dầu đã làm cho dân chúng oán ghét một phần nào nhưng phần lớn gây nên hoang mang trong tâm hồn dân chúng hai xã Long Phước và Bình Thạnh. Ngay cả xã ẩm trong khu vực hành chánh quận nữa, đều bị ảnh hưởng lây. Theo thiển ý nhận thấy, mỗi lần Việt cộng về quấy rối là mỗi lần làm tinh thần dân chúng bị giao động và hoang mang hơn nữa. Tình trạng ... gây tai hại cho uy tín của Quốc gia và để bị Việt cộng huyên dương và tuyên truyền gây tinh thần chia rẽ giữa chính quyền và dân chúng.

Trở lại vấn đề tìm biện pháp bình định nông thôn, chúng tôi nhận thấy rằng sở dĩ chúng tôi nêu ví dụ về các xã bị Việt cộng phá hoại và quấy rối trên là vì chúng tôi muốn làm nổi bật những khuyết điểm mà các công tác bình định nông thôn xưa nay của các chính phủ không hề chú ý tới. Những khuyết điểm đó chúng tôi có thể đề cập vào trong những câu hỏi sau đây: Tại sao những vùng trước kia an ninh được bảo đảm tinh thần Quốc gia trong dân chúng được vững chắc, chánh phủ lại không chịu thực hiện công tác bình định để bảo đảm sự vẹn toàn xã thôn và đời sống dân chúng và nhất là ngăn chặn sự chiếm đoạt của cộng sản?

— Tại sao chánh phủ lại thực hiện công tác bình định sau khi những xã đã bị Việt cộng khống chế? Việc thực hiện công tác bình định tại những xã đã bị Việt cộng chiếm có mang lại cho chánh phủ kết quả mỹ mãn không?

— Và công cuộc thực hiện công tác bình định tại những xã an ninh, dân chúng chưa bị nhiễm độc và tại những xã sau khi đã bị Việt cộng chiếm đóng, dân chúng đã bị nhiễm độc về lý thuyết cộng sản thì kết quả của các đoàn cán bộ bình định bên nào gặt hái được nhiều kết quả tốt đẹp và dễ dàng hơn?

**Theo chúng tôi nghĩ, nhà cầm quyền đã bỏ lỡ mất một cơ hội quý báu nhất trong công tác đưa chính sách bình định của chính phủ đến thành công mỹ mãn.** ... vì nếu kiểm điểm lại những công tác đã thực hiện từ trước đến nay, chính phủ và cán bộ mặc dầu biết rõ hơn ai hết về sách lược «lấy nông thôn bao vây thành thị» nhưng chưa ý thức được vấn đề bình định và chinh phục nhân tâm là khó ...

Trên thực tế, tiếc thay đường lối của chánh phủ lại đi trái ngược hẳn nghĩa là chính sách bình định đã chỉ được áp dụng đối với những xã thôn đã bị Việt Cộng kiểm soát trong một thời gian và nhất là trong thời gian bị Việt Cộng kiểm soát, thì chúng đã không ngần ngại gì gieo vào đầu óc dân chúng những tư tưởng chống đối chính quyền thì chúng ta thử hỏi chính sách bình định của chính phủ thực hiện tại những vùng này có hữu hiệu không! như xã Vĩnh hảo nói trên chẳng hạn.

Và công tác bình định kia vì lý do gì mà chánh phủ không thực hiện ngay tại các xã còn lại như Long Phước và Bình Thạnh để cuộc bắt sự quấy rối một phần nào của bọn Cộng sản cùng bảo đảm được an ninh về cho dân chúng. Rồi từ đó chúng ta sẽ khởi công bình định nốt mặc dầu bị Việt cộng chiếm đóng.

Làm như thế chúng ta mới có thể tránh khỏi tình trạng ... chạy theo những nơi bị Việt cộng kiểm soát mà bình định lại bỏ rơi những xã hiện nay chưa bị Việt cộng chiếm giữ, mặc dầu có sự quấy rối của chúng, để rồi sau khi bình định xong xã bị VC kiểm soát bấy lâu nay thì khi nhìn lại xã bên cạnh lúc trước được an ninh nay đã lọt vào tay của chúng. Cứ như thế chánh phủ sẽ trở thành ... chạy đua theo sự phá rối của VC thì thật là hoài công và tai hại vô cùng.

### IV — Kết luận

Nhìn qua những khuyết điểm chúng ta rút được trong đó những bài học hữu ích để sửa đổi lại những biện pháp thích ứng hơn cho công cuộc bình định nông thôn mà chính phủ sắp đem ra thực hiện hầu chiến thắng Cộng sản và đưa Quốc gia đến hòa bình, thống nhất xứ sở.

Bài học đó chúng ta nhận thấy rõ ràng là trước hết chính quyền cần phải bảo vệ kịp thời những xã thôn hiện nay chưa bị Cộng sản kiểm soát một cách tích cực và hữu hiệu hơn hoặc những xã thôn hiện đang bị đe dọa bằng cách cho quân đội chiếm đóng để bảo vệ làng mạc hoa màu đồng thời tung vào đó những đoàn cán bộ được huấn luyện đầy đủ và có thiện chí để tổ chức lại những tầng lớp hạ tầng vững chắc, loại trừ bọn nằm vùng quấy rối, gây tinh thần Quốc gia trong quần chúng. Được như thế chúng ta sẽ lần lượt Bình định tiếp những vùng còn lại mà dân chúng vùng đó bị Việt cộng kiểm soát từ lâu.

Nhưng một điều quan trọng hơn nữa là thời gian chúng ta đã bình định tại một xã nào đó không phải sau khi chúng ta đuổi Việt cộng mà thôi mà cần phải duy trì tại đó một thời gian 5 hoặc 6 năm. Có thể những vùng chúng ta đã bình định mới có thể thuộc quyền sở hữu chủ về ta và khỏi sợ bị VC phá rối nữa.

Đó là những cảm nghĩ về thời cuộc nước nhà mà hôm nay tôi xin nói lên đây với mục đích nhắc nhở hơn là cải tạo.

**Giá tiền** đăng RAO VẶT từ 1 đến 3 dòng đầu 60đ. Mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

**Nhắn tin** Con, mấy ngày nay ba đi Xuân Lộc và Tây Ninh tìm con, nên đau nặng. Con hãy thương gia đình về ngay. Mọi việc sẽ thu xếp theo ý muốn của con.
TRẦN THỊ QUÝ 79/43

## MẤT CẶP DA

Tôi có đánh mất một cặp da chứa nhiều giấy tờ quan trọng khoảng góc đường Chi Lăng — Thái lập Thành Gia Định. Ai nhặt được vui lòng mang đến Nguyễn văn Hồng, Trường Đại Học Văn khoa (Góc đường Nguyễn trung Trực — Gia Long). Xin hậu tạ.

**Tôi, NGUYỄN BÁ HƯỜNG** có rơi: 1 bằng lái xe tự động, 1 Sổ tài xế hành nghề Taxi. Quí vị nào được xin cho lại tại số 262/47 — Trương minh Giảng Saigon, hay 104/649 Ngô tùng Châu tôi hậu tạ xứng đáng.

## NHÀ

**Sang gấp** cửa hàng buôn cả Mỹ phẩm đang đông khách. Xin hỏi 244A, Võ di Nguy — P.N.

## Phố lầu bán

2 căn liền, hai mặt tiền đường, hướng Đông Nam ngang building Mỹ ở, ngang 10x18m, rất tiện ngụ phong hay cất lầu cho ngoại kiều thuê, giao nh trống. Xin liên lạc 282 Bùi Viện Sg ĐT 20815.

**Cần** mướn gấp Villa 3, 4 phòng có có téléphone — giá từ 120.000 đến 150.000. 1 tháng—đưa trước 1 năm. Do 282 Cống Quỳnh Sg

**Cần** bán căn nhà lầu gạch, nơi th tư, mua xong giao ngay, ngã tư Minh Mạng Nguyễn duy Dương, đủ tiện nghi. Số 206 Nguyễn duy Dương Cholon.

**Bán** 400m2 đất vườn cao su Phú Thọ Khu D Hỏi 500 Phan đình Phùng Saigon ĐT 22.283.

**Phố** bán mặt tiền 3m2x20 chỗ hợp tư giao nhà trống hỏi ... 502 Phan Thanh Giản Saigon

**Bán** một căn lầu đúc 2 tầng, hoặc ... mướn đủ tiện nghi hỏi tại 141 ... Nguyễn Kim Cholon.

**Nhà** bán 7mx1m mặt tiền số 1 Nguyễn minh Chiểu nối dài. Hỏi tại số nhà 246 hẻm 15 đường minh Chiểu nối dài.

**Bán** 1 nhà máy chà gạo hiệu Ruston số 7 luôn đất. Huê lợi nhiều ... địa điểm tốt hoàn toàn tiện đảm. Xin hỏi số 167 Triệu Đà Cholon. Hoặc 267 Dạ bà Bầu Cholon.

**Cần** sang đứt gấp 1 cái quán lớn 2 mặt tiền, tại góc Chợ Đũi; đường Trần quý Cáp và Lê văn Duyệt (hiệu tiệm là Bách Phước) số 64. Bán đồ thức ăn và nhậu: Café Giải khát, Phở. Khách hàng ăn uống đông. địa điểm rất tốt ngó ngay rạp hát Cinéma Nam Quang. Sang xong lấy liền.

**Bận** đi xa. Cần sang gấp một hiệu in RONÉO (luôn cả đồ đạc—Máy in Gestetner Máy chữ—Vật dụng). Khách hàng đông. Huê lợi hằng tháng trên 20.000đ00. Xin hỏi 19 Hùng Vương THI NGHE

**Cần** thuê 1 phòng hay gác nhỏ, độ 1000đ, lối đi riêng, đàn ông trung niên ở. Thư cho ô. Hai, số 51/46C Nguyễn Trãi, Cholon

**2** lầu đủ tiện nghi và đồ đạc cho mướn. Đông Hiệp 58D Pétrus Ký Saigon

**Cửa** hàng cho thuê. Hỏi 77 Nguyễn cư Trinh — Saigon

**Muốn** mua hoặc sang một căn phố để làm văn phòng tại đường Nguyễn công Trứ, Pasteur, Tôn thất Đạm, Hàm Nghi nếu có điện thoại càng tốt. Xin liên lạc số 202 Bùi Viện Saigon hoặc điện thoại 20.815

**Bán** nhà trệt Thoại ngọc Hầu 4 x 16 gạch mái ngói đủ ... suốt điện nước, bếp ... xe hơi vào tận cửa, cạnh nhà thờ, chợ, trường học, giá 230.000đ Hỏi 23/20 2 Lê Lợi từ 12 giờ đến 20 giờ

## Đất Xa Lộ

Bán 1600 và 3000m2 khu xây cất. Đã phân lô. Có bằng khoán riêng. Địa điểm tốt. 2201m2. Bán 15.000m2 mặt tiền xa lộ 600đ một m2. Khu chỉ h trang. Có thể mua từng lô 2000m2. Bán 25.000m2 đất Thủ thiêm 130đm2. Bán 5000m2 đất Bàn Cát Phú Thọ 550đm2. Hỏi 265 Nguyễn văn Thoại Cư xá Lữ gia Cholon

## Bán nhà Xa lộ

Bán 4 căn nhà liền gần cầu PTG phía bên trái đất sau rất rộng, tiện mở kho chứa hàng hay hãng xưởng. Xin liên lạc số nhà 56 Thoại ngọc Hầu Gia Định

## SAIGON Địa ốc

230-232 Trần Hưng Đạo Saigon Chuyên phụ trách cho thuê, mua, bán, nhà phố, biệt thự, Building, đất đồn điền, xây cất, trên toàn lãnh thổ Việt Nam.
Cần nhiều appartement, biệt thự nhà chung cư cho ngoại kiều mướn tại Đô Thành, Gia Định, và vùng phụ cận.
Dịch vụ nhanh chóng Hoa Hồng nhẹ.

**Đất** trống bán khoảng 450m2, rất đẹp, khu villa, Trung tâm Gia Định, đối diện với rạp hát Cao Đăng Hưng dây dù những tiện nghi cần thiết như: Điện, nước, tường xung quanh, cổng. Chỉ việc xây cất. Hỏi 140/22A Yên Đỗ (bến Tắm Ngựa).

**Bán** nhà 3 tầng mới xây luôn đất mặt tiền. Giao nhà luôn đồ đạc hoặc hiện thâu huê lợi trên 70.000đ. Hỏi 524 Trương minh Giảng chỉ dẫn.

**For Rent** Many Bedms (private alley) wide, comfort, modern, downtown (Đoàn thị Điểm st.) ask 19-B Ngo tung Chau st. 9-12am. 3-6, 30 pm.

## Đầu cơ đất nào?

Huê Kỳ sợ mọt chẻ không ở xa lộ. Huê kỳ ở vườn su Phú thọ Hòa. Mua đất, hỏi Ngoạn 106 Ng. Huệ lầu 1 phòng 22 Đ.T. 23.387.
**10.000m2** địa điểm rất tốt Hỏi địa chỉ trên.

**Sửa chữa** Trang hoàng. Các loại công tác nhà cửa. Bar, Restaurant nhanh chóng. GECOTA 93 - 95 Hàm Nghi (lầu nhì phòng 2).

**Nhà** bán ngay mặt lộ đầy đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 140 Hòa Hưng Sg (mời bà trả 400.000đ tới thương lượng).

**Nhà bán** đủ tiện nghi, khu yên tĩnh 200.000đ, số 151/2 Trần quý Cáp Saigon. Mời ông trả 180.000đ lại thương lượng.

**Phố** 2 căn phố trệt trống còn mới, vách tường gạch bông lợp ngói, ngó mé sông thị tứ buôn bán gần chợ Trà Ôn Hỏi bà hai Xồi Lò tương đường Lê Lợi Trà Ôn (Vĩnh Bình) hoặc bà Liên 169 Triệu Đ. Cholon.

**Bán** đất đường Hùng Vương gần Cầu Kinh Hỏi tại 402/18 Trương minh Giảng Saigon

**Nhà** bán 1 căn lầu riêng biệt, đầy đủ tiện nghi. Nơi yên tịnh. Hỏi ông Thời 146/1 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

**Nhà** mặt tiền 4m8x19m5 khu buôn bán, đủ giấy phép cất lầu cho mướn. Hỏi 612/90 Phan đình Phùng.

**Phố** sang gần chợ Gò vấp 4x20, mặt tiền đường, đủ tiện nghi hỏi 433/6 Hai bà Trưng Tândịnh.

**Cho** ngoại kiều thuê hai căn phòng đẹp, đủ tiện nghi. Bán một tủ đề nước đá còn mới. Xin hỏi 144 Lê Lai ngang công xe lửa Sg.

**Cần** mướn, sang hoặc mua một nhà chỗ vùng Tândịnh, Dakao hỏi 435 Hai Bà Trưng Tândịnh

**Mua** hoặc SANG phố dựa lộ do 42/13 Phát Diệm Saigon.

## Villa bán

Villa trệt 1.180m2: giao trống liền cách trả dễ dàng do MYKIM 8 Ngô tùng Châu Sg. ĐT 23.989.

**Bán** 1 căn nhà lầu đúc thật đẹp, kiểu villa, điện nước. Hỏi 315/21 Tr. minh Giảng—Sg.

**Nhà** bán 2 tầng béton đủ tiện nghi số 129/38A đường Ng. Trãi Chợ Quán Hỏi tiệm giặt ủi Xuân Việt đường Trần bình Trọng

**Nhà** bán rẻ 110.000đ lợp tôle tường gạch, nền gạch bông bếp riêng biệt đi vào hẻm 251 đường Nguyễn thiện Thuật Sg. Hỏi số nhà 575/53 PTG

**Nhà** bán, ngang 3m.5x15m, đủ tiện nghi, có trần đổ ciment lót gạch hoa, bếp lát gạch men, 80/84 Trà quang Diệu

**Bán** đất xa lộ cạnh sông Sg. Khu biệt thự và hơn 5 mẫu khu Kỹ nghệ Thủ Đức. Hỏi bà Mỹ 178 Pasteur Sg

**Nhà** bán 6.50x14 có lầu, sân thượng. Hỏi 331/36 Tr. minh Giảng Sg.

**Nhà** cho mướn—Số 179 cư xá Kiến Thiết—Phú Thọ—có điện nước và đầy đủ tiện nghi

**Bán** phố trệt 4x18 có sân hong 6 x 20 sân trước 6x4 tại cư xá Lữ Gia. 52/14 cư xá Lữ Gia chỉ dẫn.

**Sang** gấp quán ăn đông khách đang khai thác vì thiếu người trông nom. 148 Trần qg Khải—Tân Định

**ChO** mướn toàn thể hay từng phòng villa 6 phòng lạnh trung tâm Sg. có nước nóng, tủ lạnh và bàn ghế tủ giường đủ cho 10 người ở. G.N. 23486 hay hỏi 283A Hai bà Trưng Sg.

**Bán** một căn nhà lầu đúc luôn đất, 4mx15m, kiến trúc mới, điện nước, hẻm chùa Long vân Tự số 14/5 (xe hơi vô được) Miễn trung gian. Mua xong ở liền, giá nhất định 700.000đ

**Nhà** bán 1 căn lầu đúc 3 tầng 4mx28 đủ tiện nghi có chỗ để xe tại số 145 Trần quốc Toản Saigon.

## LÊ-THÁI ĐỊA-ỐC

283A Hai Bà Trưng
Điện Thoại: 23.486
TRUNG TÂM MUA BÁN
CẦM THẾ — CHO THUÊ
Nhà — Phố — Đất — Vườn — Sở ...
TÔN CHỈ:
TẬN TÂM — THIỆN CHÍ
PHỤC-VỤ KHÁCH HÀNG
**Cần mướn:** Nhiều Villa — Nhà Phố — Đất.

**Nhà** CHO THUÊ 1 căn nhà lầu đầy đủ tiện nghi khỏi sang. Hỏi 120 Phan văn Trị Gia Định sát Cây xăng Caltex Ngã năm Bình Hòa.

**Nhà** bán 7mx30m, tiện nghi, gần Lăng cha Cả 5mx16m lầu. Hỏi 494 (Kim Thịnh) Trương minh Giảng Saigon. Mới Bắc Năm Đà Lạt tới.

**Phố** lầu cho Mỹ kiều thuê, 4mx16m, đủ tiện nghi, meublé, khu yên tịnh, có dưng Mỹ kiều cư ngụ. Địa chỉ 82 Cư xá Kiến Thiết Lê đại Hành Phú Thọ (trước cửa lớn trường đua, vào hẻm rộng có bảng đề: Cư xá 86 Lê đại Hành).

**Bán** nhà vách ván khoảng 100m2 vườn cao su Phú Thọ gần chợ. Hỏi số nhà 21 hẻm 147 đường Lê văn Duyệt nối dài (gần tiệm thuốc Tây Định Thủy ngã ba ông Tạ).

**Bán** Villa Đalat, đường Rue des Roses 2000 thước đất, 10 phòng ngủ, rất tiện mở Pension, hay cho Mỹ mướn, hay làm khách sạn. Hỏi ông Thơm 67 Công Lý Saigon ĐT. 23496.

**Bán** Nhà lầu 1 tầng, điện nước đủ tiện nghi, gần trường gần chợ, khu công chức. Xem và hỏi tại số 174/42/1 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

**Nhà** 4 phòng đủ tiện nghi. Cho ngoại kiều mướn. Hỏi 3 Công chúa Ngọc Hân Phú Thọ.

**Cần** cho Ngoại Kiều và chiêu đãi viên mướn 3 căn nhà rộng đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi 491/21 Phan đình Phùng Saigon.

**Nhà** bán lầu suốt compteur điện nước. 3x12m. Khu công chức yên tịnh Giao trống Giá 290.000đ. Số 212/89/17 Ng. thiện Thuật Sg.

**Cần** bán nhà lầu, 3x12m mặt đường, tiện buôn bán, văn phòng, đủ tiện nghi 260 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon.

**Đất** Bán vườn cao su Phú Thọ. Phố thương mại khu A và B. Đất cất Building. Hỏi 302 Trần hưng Đạo Saigon.

**Bán** 1 căn nhà có gác gần chợ trung tâm thành phố khu yên tĩnh giao nhà liền. Xin hỏi 573/27 Trần hưng Đạo.

## Nhiều Ngoại Kiều cần

Mướn nhiều nhà từ 2 tới 5 phòng, giá cao, trả trước từ 3 tới 1 năm. Quý vị nào có, xin cho biết địa chỉ và điều kiện. Thư về Mr. Nguyễn văn Lang, Saigon Area Box M-17 Saigon.

**Bán** luôn đất. Phố lầu nhà song lập. Yên tịnh nhưng xe hơi vô không được. Hỏi 71A hẻm nhà Hơi Ngã Tư Bình Hòa

**Bán** gấp 1 nhà gạch có lầu hỏi hẻm số 133/144B hẻm 142 Vĩnh Viễn Cholon.

**Cần** sang một căn phố mặt tiền vùng Tân Định Dakao nếu được đường Đinh tiên Hoàng hoặc Hai bà Trưng càng tốt. Xin hỏi 126 Hiền Vương.

**Sang** phố luôn đồ đạc khu công chức, điện nước, Tiền phố 500đ. Giá 280.000 Xem buổi chiều. Hỏi 267 Trần hưng Đạo — Saigon.

**Cần** Mua Villa tối tân, đất trống tại trung tâm Saigon, Cholon Gia Định. Mướn nhà, phố, phòng, villa, xe hơi tốt cho ngoại kiều thuê. Bán gấp phố lầu đúc, đường Lê Lai 2.100.000đ 2 căn phố lầu ngã tư Vĩnh Viễn Trần nhân Tôn: 1.200.000đ — 1 căn phố 1 lầu, luôn đất, đường Phát Diệm: 1.600.000đ.
**PHƯƠNG - NGA ĐỊA ỐC**
214A Lê Lai—Điện thoại: 25.571
**Cần** gấp thơ ký vui vẻ, bặt thiệp, rành Anh ngữ, lương hậu.

**Cần** Cho Ngoại kiều và Chiêu đãi viên mướn 1 căn nhà lầu rộng, đầy đủ tiện nghi xin hỏi 460 Đại lộ Hưng Phú Chánh Hưng Saigon.

**Bán** đất trống 1 lot 4mx20m mặt tiền. Hỏi tại 153 Nguyễn phạm Tuân Cholon (Trước chợ Bình Tiên đường Minh Phụng rẽ vào đường 54 tới Nguyễn phạm Tuân).

**Bán** nhà rộng 4 thước 2, dài 22 thước, có lầu, có cửa số 3 mặt, ngó đi sau, nơi yên tịnh, gần trường, gần chợ, đường xá rất tốt, có nhà để xe. Xin hỏi 386/30 Trương minh Giảng.

**Nhà** bán, ngói 14x3.2 vách tường, gác suốt, đủ tiện nghi, có sân để xe, gần trường, chợ số 138/883 đường Hoàng hoa Thám (Giađịnh) khỏi chợ cây Quéo 80m giá 180.000đ. Bán xong giao nhà ngay.

**Bán** phố lầu 3 từng luôn đất 22m50 x 4m50. Hỏi 24 Công trường chợ Trương minh Giảng Saigon

**Nhà** bán gạch bông, gần chợ và trường học. Xin hỏi 595/55 Phan đình Phùng Saigon. Mời Ông hay Bà đã trả 320.000đ đến thương lượng lại

**Bán** biệt thự song lập 6 phòng ngủ, một phòng ăn, phòng khách đủ tiện nghi, đồng Mỹ kiểu ở. Hỏi 134 khu biệt thự cư xá Kiến thiết Phú Thọ (đường Lê đại Hành trước cửa trường đua ngựa)

**Cần** mua đất lối 1000m2 vùng Thủ Đức ngã Xa lộ. Hỏi 29 Ng. v Tráng Sg

**Nhà** lầu đúc, đất riêng gần chợ Trương minh Giảng bán 1.100.000đ Hỏi 220/11/9B (hẻm quan lớn Tuấn) Trương minh Giảng.

**Cần** tài xế xe du lịch và camionnette. Hỏi 348 Đồng Khánh. Giờ làm việc.

## CẦN NGƯỜI

**Cần** nhiều nữ chiêu đãi viên giỏi tiếng Anh đi làm QN có lương cao. Liên lạc tại 443/5 Phan thanh Giản suốt buổi trưa đến chiều.

**Cần dùng** Cô giáo hay nữ sinh viên kèm quanh năm trẻ em 9t, 11t chương trình Pháp, biên thư cho Bà Binh, 95 đường Nguyễn Công Trứ Saigon.

**Nhà in** I N D E.O. cần gấp 1 thợ chạy máy Offset có kinh nghiệm và 1 thợ sửa ảnh (Retoucheur) để chọn màu.

**Cần gấp** thợ thêu giỏi, ca và thợ dù đầm giỏi, chiếu thợ làm mắt thật thợ lương ... giỏi, lương cao. Hỏi bà máy SAIGON 32C Thủ khoa Huân Saigon (trước dãy trái cây cửa Bắc chợ Saigon)

**Nhà** in cần gấp thợ in máy Yoda, lương hậu Hỏi 112 Trần bình Trọng Chợquán

**Cần** thợ máy in YODA và TATMING. Hỏi tại nhà in Tân Bộ 97-99 Cống Quỳnh Saigon

**Cần** nữ chiêu đãi biết chút ít Anh ngữ. Hỏi Rainbow 61B Trần Hưng Đạo góc Yersin Saigon.

**Lovely bar** 25 Phan đình Phùng Biên Hòa cần chiêu đãi viên biết chút Anh ngữ và 1 bồi bàn lành nghề bao ăn ở lương hậu.

**Cần** 1 cô bán thuốc tây thạo, tập sự xin miễn. Hỏi 133 Trần quang Khải Saigon.

**Cần** 1 nữ Giáo viên dạy lớp Mẫu Giáo Pháp, và 1 dạy Việt, kinh nghiệm, lương hậu. 2A Ngô tùng Châu Gia Định, Sáng 8 giờ đến 11 giờ 30.

**Cần** 1 người (có xe gắn máy) đi lãnh thuốc chà thuốc Tây. Hỏi tại 210 Đồng Khánh Cholon trong giờ làm việc.

**Cần** gấp 1 Tài xế đúng tuổi và có kinh nghiệm ngoại tuổi quân dịch, 1 Lao công đàn ông đúng tuổi, siêng làm việc. Hỏi tại số 83 Đường Hồng Thập Tự Saigon

**Cần** Tài xế, đúng tuổi, lương hậu. 19B Ngô Tùng Châu Saigon

**Cần người** Restaurant-Bar Suzy Wong Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi tại 180 Đồng Khánh Cholon.

**Cần** gấp 1 chị bếp nấu ăn giỏi. Hỏi tại 67 Phùng Hưng, Cholon (đèn năm ngọn).

**Cần gấp** thợ tiện (machiniste) trả lương hậu. Hỏi hãng HAWAIIAN DREDGING SAIGON tại Công trường nhà máy lọc nước Thủ Đức.

**Cần** 2 thợ làm quần rành nghề khoán thật cao. Hỏi tại nhà may Văn Tâm 158 Ng. Kim Cholon.

**Cần** đàn bà giặt ủi cho 10 ngoại kiều biết Anh ngữ càng tốt—làm việc từ 7giờ sáng đến 7g chiều—Chủ nhật nghỉ. ĐT 60321 60310.

## Tin Đà Nẵng

Cơ sở ngoại quốc cần nhiều nhân công Việt Nam làm việc tại Đà Nẵng. Sẽ được hưởng đủ mọi khoản phụ cấp như tiền 13t phụ cấp gia đình nghỉ phép và nghỉ bịnh được hưởng lương. Mẫu đơn phát tại 172 đại lộ Độc Lập Đà Nẵng mỗi ngày từ 7 giờ 30.

**Cần** đúng 1 cô thư ký có tư cách, biết giao thiệp vì đại diện thương mại, biết tiếng Pháp và Anh. Hỏi ông Văn 21 Nguyễn cư Trinh

**Hùn** vốn Hòa ở, đang hoạt động, đông khách muốn tìm người bỏ thêm vốn khuếch trương. Tiếp xúc Ô. Chín 548 ĐL. Cách Mạng P.N. 8g-10g sáng

**Cần** 1 người tài xế đúng tuổi rành nghề để lái xe nhà. Hỏi 119 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận

**Xí nghiệp quan trọng cần** thợ máy, thợ đứng, thợ sơn, thợ điện, để làm tại xưởng sửa xe ở Tân Thuận. Viết thơ cho AIP 049, ở số 41 đường Mạc đĩnh Chi Saigon.

**Cần** 1 tài xế đúng tuổi lái xe nhà 1 thợ máy in Pédale. Hỏi 742 Phan thanh Giản Saigon

**Cần** nhiều chiêu đãi và một Caissière lịch thiệp, lương cao. Xin hỏi 93 Nguyễn văn Thinh trên lầu.

## HỌC

**GHI** tên gấp lớp Họa Viên kiến trúc tại 9A Sương Nguyệt Ánh

## Lớp Gia Chánh Bà Lộc

Mở khóa mới chuyên dạy làm bánh, nấu ăn VIỆT, PHÁP, TÀU. 44 Lê Lợi — Saigon. 22.606

**Cours** particuliers et de Répétition FRANCAIS — MATH Classes de 11e à 2e assurés par Eur. exp—Limité 3 élèves par classe S'adresse 184 Phan đình Phùng Saigon (près de Consulat de France).

## TIẾNG MỸ nói gấp

Giáo sư Mỹ tập đàm thoại.
BÙI QUANG SCHOOL
185. Võ di Nguy (Gần chợ Phú Nhuận).

## Nữ Công Học Đường

60. Nguyễn - huy - Tự — Đa Kao Dạy may, cắt, thêu, đan đủ loại y phục theo phương pháp mới, mau biết và mất ít tiền. Khi thành nghề giúp cho việc làm.

## Viện Đại Học Vạn Hạnh
## HÁN VĂN CẤP TỐC

Dạy bằng phương pháp khoa học mới khám phá. Chỉ 3 tháng tự đọc Kỳ được sách báo Tàu. Điều kiện: Đọc thông, viết thạo Quốc ngữ. Có lớp hàm thụ. Ghi tên tại: 353/40A Phan thanh Giản Saigon.

## linh tinh

**Bác sĩ** NG. XUÂN TRINH 165 Trương Tấn Bửu Gia Định. Trị: Bệnh Nội Thương — Tai, Mũi, Họng.

**Cần** Mướn hoặc mua nhiều khuôn đúc ống cống đường kính bên trong loại 0m 30, 0m 40 — 0m 50 — 0m 60 — 0m 80 1m00 và 1m 20. Xin liên lạc với Hộp thơ 780 Saigon.

**Bác sĩ** NGUYỄN - THỨ 20 Huỳnh Quang Tiên (Công Quỳnh nối dài) Saigon. TRỊ: Bịnh Nội Thương, Ngoài Da, Hoa Liễu.

**Kỹ Nghệ lạnh** Chuyên môn sửa các thứ máy điều hòa và tủ lạnh. 250 Lê Thánh Tôn Saigon.

## Bạn thắc mắc?

Bạn hãy đến Bà ROSA LINH bói bài. Hoàn toàn khoa học không dựa theo Tử vi. Bạn ngoại quốc tới đoán bằng ANH hoặc PHÁP ngữ. (Xa lộ cách cầu Phan thanh Giản 100m bên trái). Nhận dạy BÓI BÀI

**Bán** hay cho mướn 10 bàn Bi-da France chân tiện và chân ruồng. Mua hay mướn từng bàn một cũng được. Xin hỏi tại Quán Bình Dân 71 đại lộ Chi Lăng Gia Định

## 2 bàn Billard tốt bán rẻ

Hỏi TK 28/1 Nguyễn Cảnh Chân Saigon (cạnh Nhà Thanh Trà Lao Động)

## Xưởng dệt máy tự động
## GIA - LONG

Chuyên môn dệt các thứ vải bọc nệm ghế Salon và vải bọc nệm Cao su Mousse, nệm gòn đủ màu, nhưng giá lại hạ hơn các nơi.
592 đường Trần Hoàng Quân C.L.

## AÉROLITH

Ván ép Tây Đức: Làm trần nhà vách tường, ngăn phòng nhà cửa, chế sư xá bình dân. Đặc điểm: Không mối mọt, không co rút, không cháy, mát mẻ, nhẹ. Rẻ hơn Carton gỗ ván, gạch
VADACO: 92 Võ Tánh Saigon Điện Thoại 23.017.

## Nhận đưa đón

Chiêu đãi viên đi làm tối từng người hay từng nhóm bằng xe du lịch Volkswagen. 94 Phan Thanh Giản (lầu 1A) Saigon.

**Bán** Máy hấp tóc, ghế dựng cụ Uốn tóc. Hỏi 294 Tr. M. Giảng buổi tối.

**Bán** Rẻ một thuyền tán thuốc, tán bột chạy mô tơ. Hỏi 612/90 Phan đình Phùng.

**Bán** Hay cho mướn PIANO. Hỏi ông Trương Giang 39 Thủ Khoa Huân SG.

**Bán** 1 Comptoire và 1 số ghế rất tiện việc mở Bar hoặc quán ăn. Xin hỏi bà Đỗ Thị Thơm số 36/208 Ấp Cộng Hòa 8 Quận Gò Vấp (khu Bến Cát, sau khu vàng)

**Cần** Mua hoặc thuê máy đóng gạch "Bloc" xi măng và 1 máy trộn hồ. Hỏi ông AN 82 Lê Lai SG. (giờ làm việc).

## Đại hạ giá

Có bán nhiều nệm gối cao su Mousse thật tốt giá rẻ do nơi 19 đường Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình Cholon

THUỐC TẨY TRẮNG RĂNG
## DENTILUX

Hòa tan cáu răng, ngừa đau không hại răng — Bán tại nhà thuốc Tây (Beta).

## LIÊN-SENG

Bán nệm Cao su Mousse đủ loại danh tiếng. Đặc biệt Mousse thông hơi. Giá rất hạ. Lãnh làm nệm ghế, Coussin v.v...
233 Trần Quý Cáp Saigon

## Lecca kỹ nghệ

Chuyên sản xuất máy Mỹ theo học đồ, hoặc kiểu mẫu. Thực hiện các máy theo nhu cầu của công nghệ. Ráp các máy ngoại quốc và điều khiển cách sử dụng. Công việc bảo đảm, mau lẹ. 880 Trần hưng Đạo (cạnh Rạp Palace)

**Thiệp Cưới HỢP HƯNG**
349 NGUYỄN THIỆN THUẬT SAIGON

## Sở Vệ Sinh tư

Có xe chuyên hút Hầm Cầu Tiêu. Địa chỉ cần ghi vào sổ tay: 82 đường Lê Lai Saigon.
180A Lê Quang Định Gia Định (Ngay ngã tư Bình Hòa).
Điện thoại: 23976

**Bán** 2 máy in báo 100cmx65 hiệu Wang Zang, 1 máy Offset 1040x685cm hiệu TSC 539 Đồng Khánh Cholon

**Tủ** Kiếng, étagères de montables, kiếng 5 ly. Air Conditionned Enregistreuse de Caisse. Giá rẻ. 10 Lê Lợi.

**Bán** Gấp 1 máy Tàu 30 ngựa toàn hảo. Hỏi 200 Nguyễn Biểu Cholon.

**Bán** Máy Đan. Singer 666 mới về dạy đan đủ loại máy. Bán Sỉ và lẻ đủ loại len. Toàn Mỹ 257 Gia Long.

**Bán** MÁY MAY. Bán tự do công khai khỏi còm măng. Một "RỪNG" máy may. Tốt xấu mới cũ, đủ hiệu, có giá 3 ngàn. Bà Bê 178C Lê Quang Định Gia Định. (Ngay ngã tư).

Muốn nhà đẹp, mỹ thuật chỉ có bàn ghế ở hãng:
## Phan - văn - Nhị

Nệm nằm ngồi êm như bên Pháp. Làm bằng máy tối tân, mau lẹ bền chắc và bảo đảm. Có nhiều thứ bàn ghế đặt tiền chưng bày tại số 73A Hồng thập Tự Saigon. Đ.T 20.743. Đồ cũ đổi lấy đồ mới.

BÌNH CHỮA LỬA
## Stopfire

Hiệu DIỆT HỎA. Bán và sạc các loại bình bọt mousse và CO2 99A Bùi thị Xuân Saigon.

## Hết TÀN NHANG VẾT NÁM

Nhờ dùng thuốc ANNA (Beta) Bán tại các nhà thuốc tây.

## ÍT TỐN TIỀN

Với loại Radio thường sửa thành Hi Fi hay Stéréo gắn vào Meuble chưng Salon bảo đảm như máy ngoại quốc. PHẤN RADIO 72 Nguyễn Công Trứ Saigon (Lefèbvre cũ) sau Ngân Hàng Quốc Gia V.N.

## Thuốc trị lỗ mũi

Mới đau sổ mũi nghẹt ngứa, nhảy mũi, nhức đầu, đau lên có mủ đều trị khỏi.
GIỜ TIẾP KHÁCH: Từ 8 giờ đến 12 giờ — Chiều 2 giờ đến 5 giờ.
Saigon đi về đường Trần Hưng Đ... đến Cộng Hòa queo tay mặt 200 thước gặp đường Phan văn Trị số nhà 29.
Kiểm nhận số 308 — 21-8-62.

## Bột Giặt Parade

và NƯỚC GIẶT LAURYL của Hoa Kỳ đã có bán tại KINH ĐÔ HÓA PHẨM 549. Pétrus ... Ngã Bảy) Saigon, đủ loại bột giặt danh tiếng của ngoại quốc. Các loại thuốc tẩy sét, Nước giặt hàng Nylon, Nylfranc, tétéron v.v... làm lên màu, mau sạch, khỏi hại đồ, tốt hơn và lợi hơn xà bông nhiều. Các tiệm giặt ủi và tạp hóa lớn các tỉnh muốn mua giá sỉ xin viết thư liên lạc với ông Đoàn Xuân theo địa chỉ trên.

TIỆC MỪNG CƯỚI HỎI
Tặng nước Hoa
**FORTUNA**

XỊT: Loại bỏ sắc, tiện lợi, kín đáo, lịch sự:
— CHAMPAGNE giao dịch, sang trọng, trang nhã.
— SANTAL đi lễ, tôn kính, thanh khiết.
— RÊVE D'AMOUR Được yêu dẹp như trong mơ.
Ve thường 10đ 15đ, 20đ, 75đ.
VE XỊT: 150đ, 240đ.

Mình ơi! đêm nay mình hẹn ở đâu?
## Ở VICTORIA

VICTORIA là:
— Là nơi hẹn hò của những tá tờ giai nhân.
— Là nơi giải trí của những người bảo hoa phong nhã.
— Là nơi lý tưởng của những người sành điệu.

Khung cảnh
— Huyền ảo.
— Ấm cúng.
— Sang trọng.
NIGHTCLUB VICTORIA
417 Võ Di Nguy Phú Nhuận

## XE

**Cần** thuê gấp nhiều Lambretta ba bánh thuê tháng xăng nhớt tài xế người mướn chịu. Xin liên lạc số 82 Triệu quang Phục Cholon.

**Bán** 203 NBC thật tốt 185.000đ. Hỏi số 283 Trương tấn Bửu P.N.

**Bán** gấp 1 taxi đang chạy NBB. Do 660/1 Phan thanh Giản xem xe từ 11 giờ đến tối.

**Bán** gấp 1 Peugeot NBM 203 familiale sơn và làm máy rồi, vàng đồng rồi... hoàn hảo 490 Trương minh Giảng Saigon.

**Cần** mướn tháng 1 xe Camion thùng dài. Xin liên lạc tại văn phòng đoàn KimChung 97 Hồng thập Tự mỗi ngày, sáng 9g đến 12g. chiều 4g đến 6g.

**Bán** xe nhà Peugeot Camionette 73 Hoàng hoa Thám Gia Định.

**Bán** Jeep Willys, tình trạng toàn hảo, giá rẻ. Hỏi 2B, Nguyễn trung Trực Saigon.

**Bán** Simca Elysée NBW hoàn toàn tốt Traction 15 CV NBE cốp vuông Hỏi 398 Phan đình Phùng — Saigon.

**Taunus** 12M Station Wagon EC 87 (Mở kiến hông, quây) Bán. Hỏi 110A Bến Lê quang Liêm C.L

**Bán** ISUSU WASP vận tải nhẹ mới lấy về đang xin số 7 má lực. Một Simca 9. NBI thiệt hộp số lớn bánh lùn toàn hảo 362 Trịnh minh Thế quẹo mặt tới C 112 đường Xóm Chiếu.

**Thames** Ferte (Préfect) NCE và Honda S. 90 xe mới, có thuế, bán 121 Trần quang Khải T.Đ

**HONDA** 90cc Bán. Hỏi Garage Ngọc Hùng 8A Nguyễn tri Phương Thủ Đức.

**Bán** 1 xe Stude Baker NBL toàn hảo. Hỏi 25 Phan đình Phùng — Biên Hòa.

**Bán** gấp xe P.203 Fam đời NBM thiệt mới Sơn Đỏ g Máy mới làm. Hỏi 354 Phan thanh Giản — Saigon.

**Cần** mua 2 xe Mobylettes mới. Hỏi 103 Hàm Nghi — Saigon.

**Prefect** N B T toàn bảo nhập ngũ, bán gấp. Hỏi 455 Nguyễn Trãi — Cholon.

**Bán** 2CV EA 6 .. số thiệt thật tốt ít đi mới ông trả 235.000đ tới lấy xe. Hỏi 62 Nguyễn văn Tráng — Saigon.

**ZODIAC** NBU bán gấp Sơn, đồng, và ruột mới giá 250.000 Honda 90cc toàn hảo 339/25 Trương minh Giảng — Saigon.

**Dauphine** chưa lấy số muốn bán. Hỏi 107 Đoàn thị Điểm, phòng 44.

**2 CV** Berline NBL Bán. Hoàn toàn tốt. Hỏi Ô. Phụng 242/103 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ. Ngoài giờ làm việc, hoặc Bộ Nội Vụ trong giờ làm.

**Bán** Simca 1000 Grand Luxe toàn hảo xe mới chạy 18.000 c.s. xem xe vào buổi chiều từ 2 đến 4 giờ tại 15 Thống Nhất. Trả giá bỏ bao thư kín gởi cho ông Giám đốc công ty Shell Việt Nam (Địa chỉ trên) hạn chót trước 12 giờ ngày 2/3/66.

**Bán** 1 Lambretta đời EB.5... ít đi, còn mới. Hỏi 412 Hai bà Trưng Saigon.

**Bán** xe Fiat 1300 EB.9... mới chỉ, toàn hảo. Hỏi 4A Bồi 30 Pasteur, giờ làm việc.

**SIMCA** ÉLYSÉ NBS Xe toàn hảo bán 250.000đ Hỏi 46 Lê văn Duyệt trước xi nê Nam Quang Chợ Đũi.

**Bán** Fiat 600 NBU máy, vỏ ruột toàn hảo tủ lạnh, bếp gaz Faso. Hỏi 421E Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Bán** Taxi 4cv. Hỏi Garage Ngô Tuyết số 387 Thành Thái Cholon.

**JEEP** St Wagon bán. Hỏi 17 Phan Ngữ Đa Kao

**Bán** 1 Peugeot 203 du lịch NBD. Hỏi 105 Bến Vân Đồn. Tại góc Cầu Chông.

**Bán xe** Ford-K (pho ka) và 2cv. EB Fite 2 xe đều có bang kiến, số còn mới bán rẻ 345 Bến Chương Dương Saigon

**Bán** xe du lịch Citroen đời NBQ. Hỏi tại số 52/3 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ ngoài giờ làm việc

**Vì** thiếu người trông coi, cần bán nhiều xe Microbus, xe du lịch và 5 xe Bus 40/50 chỗ ngồi, lắt cả các xe hiện đang có giao kèo khai thác với Cơ quan Mỹ. Có thể bán từ chiếc. Xin do nơi 23 Gia Long Saigon

**Salon** TÍN NHIỆM 84A Nguyễn văn Học, Gia Định. Mua, bán, đổi, các loại xe tự động và Scooter
**BÁN:** Ford Versailles NBR, Hillman NBO, Simca 9 NBH, Volkswagen có bằng kiến, Vespa và EC.

## Salon Xuân-Quang

354-356 Phan thanh Giản — Saigon
4 Dauphine EA 2... EA 8... EC 04 EC 8... — 2CV berline NBR EA — 2 CV Fite NCC EB — 2 FORD K (pho ca) NCD NCI. — Simca 9 NBJ—Traction 11 Norm — Jeep Land Rower — Dina Panhard décap NBH — Rosin NBD — Volkswagen Microbus NCC — Juvaquatre taxi.

NHÀ TRƯNG BÀY XE HƠI
## Trường - Can

88 MẠC ĐĨNH CHI — SAIGON
— **BÁN** xe đủ loại xe hơi mới và cũ giá phải chăng
— Mua vào trả tiền ngay các xe hơi muốn bán gấp
— Gởi xe hơi bán, huê hồng thật nhẹ.
— Thuê xe hơi lớn và nhỏ, ngắn hoặc dài hạn

ĐỊA ỐC CỤC
**TRƯỜNG CAN**
— **MUA** nhà, đất, vườn trong thành và ngoại ô.
— Xây cất, sửa chữa, tân trang, vẽ họa đồ, xin giấy phép
— Cho vay nhẹ lời bán góp nhà đất.
— **BÁN:** 1 tủ lạnh Kelvinator. — 1 máy lạnh G.E.: 1 H.P. Hotpoint 1-1/2 H.P. Fedders: 2 H.P — 1 Piano Gaveau.

**Bán** xe Taxi NBT-NBW số thiệt. Coi xe mỗi ngày tại số 67 đường Trần khắc Chân Tân Định Saigon từ 7 giờ đến 8 giờ sáng.

**Cần** mua lại 2 bon xe Scout 800 Hỏi 682 Hậu Giang. Cholon từ 19g. đến 20g.

**Corvair** EC bán gấp. Hỏi số 147 Bùi-hữu-Nghĩa Gia Định (qua cầu sắt) vào buổi chiều.

**DỊP** may hiếm có. Vì thiếu người trông nom. Bán 10 chiếc xe đủ lớn, gồm 4 xe Bus, 6 xe 10 băng và 50 chỗ ngồi. Hiện xe chạy có giờ khắc, phiền huyễn rất có uy tín với hành khách quyền lợi thật dồi dào và đang chờ thơ của Chánh phủ năm 1966. Hoặc xuất vốn hùn đặng thay quyền trông nom cũng đặng. Xin do nơi 86D/3 đg. Hùng Vương Cholon

**Bán** gấp xe Commer vận tải nhẹ đã cải kiếng, nệm, và ruột toàn hảo. Hỏi 310 đường Lê văn Duyệt nối dài (gần hồ tắm Cộng Hòa) ông Tạ

**Dauphine** chưa có số, muốn bán. Hỏi 46/5 Lý trần Quán Tân Định (giờ nghỉ việc).

**Bán** 1 xe microbus Volkswagen — 1 xe Peugeot 203. Hỏi tại 433/6 Hai Bà Trưng Tân Định.

**Bán** xe Moto Ý, kiểu thể thao số 9 nút 36.000đ. Đẹp không kém Honda. Hỏi 478 Sư Vạn Hạnh Chợlớn ngoài giờ làm việc.

**Vespa** ED mới hết rodage. Lambretta NAV toàn hảo bán gấp. 372/11A Lê văn Duyệt Saigon từ 19 giờ.

**Bán** 1 xe Lambretta EA còn tốt. Do 297 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Bán** 1 xe Station wagon 63. Rambler mới, ED... Hỏi 385/22AF Phan thanh Giản, Cư xá Đô thành.

**BMW** Cần bán xe Moto BMW còn tốt đời NAW. Hỏi 142 Cách Mạng Saigon Tel. 20.238.

**Muốn** bán 1 Mazda ED hoặc toàn mới. Hỏi 122 Phan văn Trị Chợ Quán vào buổi chiều.

**A Vendre** Cause départ unique Peugeot 404 décapotable à Saigon S'adresser tous les jours (sauf Samedi-Dimanche) BURGORGUE Cité Larégoère de 13h à 15h.

**Jeep** CAPOT cao đời EA. bán gấp. Tình trạng thật tốt. 207 Nguyễn-Kim CL

**Standard 10** NBN còn tốt, bán gấp tại 246 GiaLong. Coi xe chiều và tối.

**Xe bán** Xe Huê Kỳ hiệu Oldsmobile đời 56 hoàn toàn tốt, muốn bán hoặc đổi lấy xe nhỏ. Hỏi tại 92/76 Phan thanh Giản (gần viện Hóa Đạo).

**Bán** P.203 NBJ 009 ít đi, toàn bảo 33 Lê quang Định Gia Định. Ngoài giờ làm việc.

**FIAT** 1300 mới nguyên, số chín nút, và máy lạnh hiệu Admiral Mỹ, 1CV, 220V, cần bán gấp. Hỏi tại số 65 Lý trần Quán Tân Định.

**Bán** gấp: 1 bộ Beone Diamond 1 ty, thùng 7m3 và vỏ ruột Yokohama 1100 x 20 16 plys mới nguyên. Hỏi 429/32 Trương minh Giảng Saigon.

**COMMER** đời EB còn mới 35.000 c.s. giá trung bình Hỏi 27 đường Nguyễn văn Thành (Lò heo cũ) Gia Định.

**NASH** Rambler 4 cửa số thường BL — Jeep wagon ette CC — Simca 8 BQ Salon Kim Quan 456 Lý thái Tổ Saigon. Bán, Đổi, Gởi, Mua xe hơi.

## MUỐN SANG TÊN XE

Hoặc muốn bán VESPA — LAMBRETTA mau chóng nhất, dễ dàng nhất Xin tới **Văn phòng sang tên xe VĂN-HOA** 80 Trần Quang Khải Tân Định.

**Bán** xe Taunus kiểu "Bus" 14 chỗ ngồi, nệm mousse. kiểu origine, số EC.916... mới chạy 8.000 km. Xin hỏi 74 Tháp Mười Cholon.

## Salon Nguyễn Điều

24 Tạ Thu Thâu Saigon Đ.T. 24.045
Trưng bày và bán nhiều xe mới toàn hảo:
**BÁN.—** Volkswagen 1500-S. ED
— Volkswagen 1500 EC.
— Volkswagen du lịch EC
— Taunus 17M "Super" EB.
— NSU - PRINZ - ED
— Opel 1.700 EC.
— Austin Fourgonnette ED.
— Flor de "Caravell" EB
— Chevrolet "Impala" Grand luxe
**MUA.—** Dauphine 2CV. Peugeot

## Salon Việt Nam

MUA — BÁN — ĐỔI XE HƠI SCOOTERS
Mua, Bán đủ các hiệu xe hơi. Nhận xe gởi bán Huê Hồng hạ nhất. Săn sóc kỹ lưỡng. BÁN MAU.
**Bán** Zodiac NBU — Dauphine NBR Préfect NBN — Renault 4CV — Peugeot 203. NBI - P.203 Familial — P.203 Décapotable — SAAB, NBO — D.K.W. EC. — Jeep Willys.
Quý Ngài muốn MUA hay BÁN xe mau chóng xin đến:
115 TRẦN QUANG KHẢI TÂN ĐỊNH — SAIGON
Mọi giao dịch thương mại xin gặp ông NGUYỄN VĂN THIỆP.

# BÍCH-DU VÌ DÂN TRỪ BẠO

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG

BÁO CHÍNH LUẬN 22-2-66

# Mai Bê Bi

SỐ 542

Phụ trách: Kiều-D.-Hùng, Tố-Nga

## Câu đố

PHẠM THÀNH VINH

*1) Tiếng bom Sa-điện còn ghi*
*Anh hùng tự tử ấy thì là ai*
Đố là ai ?

*2) Vua nào đem rắn về nhà*
*Mọi người khinh ghét, sử xanh gắn cờ*
Đố là ai ?

*3) Mười năm bình định quân Minh*
*Bao phen gian khổ mới thành công ta*
Đố là ai ?

*4) Người làng Nguyệt úc, La Sơn*
*Giúp vua Nguyễn Huệ, «hạ sơn» giết Tàu*
Đố là ai ?

**GIẢI ĐÁP :**

1) Phạm Hồng Thái
2) Lê Chiêu Thống
3) Lê Lợi
4) Nguyễn Thiếp

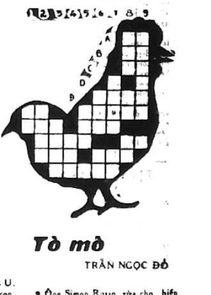
## Giải đáp ô chữ hôm qua

*Lời hay, ý đẹp*

— *Một nhà chính trị giỏi là biết thật sót dân trong nước và biết trả sót kẻ địch.* V. TRUJI

## Ô CHỮ CON GÀ

H.M. TRƯỜNG




NGANG

A) Tên hình về ô chữ.
B) Rầm rĩ.
C) Đi đôi với Bình.
D) Bệnh liệt — Mót chạy.
Đ) Một thứ dùng để đốt.
E) Trái với nhiều — Trái với chậm.
G) Một thứ nước ngọt do ong làm ra — Chẳng tiền với ai.
H) Khi ăn thì phải dùng răng để... — Không có lái.
I) Đi đôi với Sài để chỉ tên thủ đô của nước ta — Bụng.
K) Cách đổi màu sắc vải.

DỌC

1) Yên lặng.
2) Nhiều hơn lên.
3) Nhỏ nhắn.
4) Trẻ em.
5) Tiếng Hán có nghĩa là hai — U.
6) Sau mùa hạ — Bệnh của trẻ con.
7) Dùng nó để đun nấu thức ăn — Gãy.
8) Một người đàn bà đã chết chồng — Việc phải làm vào buổi trưa và tối để sống — Nói to.
9) Một vùng yên tĩnh không có trộm cướp — Quả trứng.

## Tò mò

TRẦN NGỌC ĐỒ

• Ông Simon Russo vừa cho biến chế một chiếc xe hơi Pháp ID-19 thành chiếc...ca-nô mà vẫn giữ nguyên cả chiếc xe trừ 4 bánh. Chiếc «ca-nô» ID-19 chạy mau hơn các ca-nô thường và tiện lợi là khi cần chạy trên bờ thì chỉ cần ráp 4 bánh vào là xong.

## Tranh đố vui

của HUỲNH TÀI

Nhờ các bạn tìm hộ người định cứu con dê.

GIẢI ĐÁP : Người ấy ở dưới tảng đá, mặt ngửa lên trời.

— KỲ 16 —

Rồi ông ra lệnh cho bọn đàn em phải lùng bắt bằng được tên cướp cho lại kia. Về phần tên cướp còn lại thì biết mình thế cô, đạn chỉ có bọn, không thể liều lĩnh được. Cho nên hắn tìm cách ẩn nấp trong các khe đá để trốn, và rình cơ hội thuận tiện thì chuồn. Nhưng những chiến sĩ da đỏ đã khôn ngoan lấy hết ngựa của bọn cướp đem buộc vào một nơi, cắt người canh, còn những người khác thì chia nhau lùng kiếm.

Tìm kiếm mãi tới sáng vẫn không thấy gì cả. Chẳng hiểu tên cướp đó trốn nơi nào. Có lẽ vì trời tối nên mới không trông thấy. Cả bọn hy vọng ban ngày ban mặt sẽ dễ kiếm hơn, nhưng rút cục vẫn không sao tìm ra. Trong khi đó thì tên cướp sống sót kia tìm ra được một con đường hầm nhỏ... Đó là con đường hầm mà trước đây một nhà săn vàng đào sâu trong vách núi để tìm mạch vàng. Con đường đó nhỏ hẹp, chỉ một người chui lọt, và dẫn ra một thung lũng hẹp, ở bên kia. Đất đai miền này gập ghềnh mấp mô, lại có nhiều tảng đá che khuất nên khó mà quan sát thấy được. Chiến sĩ da đỏ đứng trên cao nhìn cũng không thấy gì, vì tên cướp sợ đã theo đường hầm mà đi..

Các chiến sĩ vây ba ngày ba đêm mà không thấy tên cướp xuất hiện, họ biết là nó đã tìm cách trốn ra ngoài theo một ngả nào đó rồi, nên bỏ đi... Gấu Đen tuy tức, nhưng đã cứu được Dim, và còn được nghe thêm hai tiếng « Bốt Sơ » từ cửa miệng tên cướp râu xồm, thì cũng bớt tức mình. Ông tin chắc Bốt Sơ là tên một miền nào đó ở Mễ Tây Cơ, cứ đến đấy chắc tìm ra thủ phạm chính đã thuê tiền bọn cướp này.

Sau đó các chiến sĩ da đỏ tụ họp lại và trở về làng. Trong khi đi đường Gấu Đen cho biết là ông tới trại của cụ Lanh Đôn, thấy những xác nằm ngổn ngang, ông liền cho người đào lỗ chôn cất tử tế. Ông nhận xét các dấu chân ngựa trong số đó có một con ngựa trúng đạn chết và ông nhìn kỹ vó đóng con ngựa, chiếc móng đóng dưới gót ngựa, bộ yên cương, thì ông nhận ra ngay đó là giống ngựa ở Mễ tây cơ. Người Mễ tây cơ thường đi loại giầy có hình xe răng cưa ở gót giầy, dùng để thúc vào bụng ngựa cho nên hai bên sườn của con ngựa thường có những dấu trầy da. Đó là một dấu vết không thể nào lầm lẫn được. Sau khi chôn cất dọn dẹp xong xuôi, ông cùng với đoàn người trở về bộ lạc.

Lúc tới nhà, thì chính Pa Su A ra đón ông và hỏi cha có gặp Dim không. Ông lắc đầu bảo không. Pa Su A hoảng lên và nằng nặc ông phải đi tìm Dim bằng được. Lập tức ông hỏi Pa Su A là Dim đi theo hướng nào, Pa Su A nói lại những điều mình đã bảo Dim. Gấu Đen dậm chân kêu trời, vì con gái ông đã chỉ sai đường !

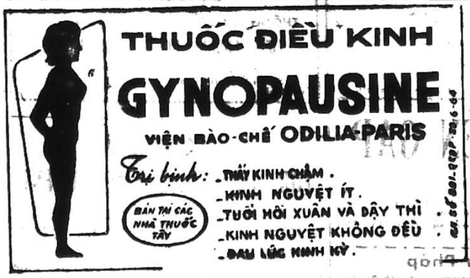
Thế là về đến làng không được nghỉ ngơi, ông và các chiến sĩ da đỏ Si-U lại lập tức lên đường để tìm kiếm Dim ngay. Cũng may trên con đường tới khu nơi đó không có ai qua lại, chỉ có mỗi dấu chân ngựa của Dim thôi, nên công việc tìm kiếm cũng dễ dàng. Những người da đỏ xưa nay vốn thiện nghệ nhìn dấu vết trên đường. Họ có thể phân biệt được đâu là dấu thật, đâu là dấu giả, mà nhiều người các có muốn tạo ra để đánh lừa họ. Những vết móng ngựa in vô trên đất đưa đoàn chiến sĩ da đỏ tới chỗ nơi đó một cách dễ dàng. Nhưng khi họ tới nơi, là lúc đêm khuya, họ thấy có ánh lửa phát ra, và lại thấy lố nhố nhiều bóng người khác. Họ, một lần nữa quan sát dấu chân ngựa lạ xung quanh đó, và bỗng phát giác ra một điều: ngoài dấu chân ngựa của Dim còn có những dấu chân ngựa của bọn cướp. Gấu Đen sợ hãi vô cùng Pa Su A cũng hoảng lên, và chính vì thế mà cô bé đã đỏ này mới kêu gọi Dim, để đến nỗi bọn cướp kinh động và gây ra bao sự gian nan nguy hiểm cho Dim..

Bây giờ thì Dim và Gấu Đen biết thêm một điều: bọn cướp này có liên quan tới một làng nào hay một người nào tên là Bốt Sơ. Nhưng làng đó hay người đó ở đâu thì cũng khó mà kiếm cho ra lẽ. Người Mễ Tây Cơ ngoài những tỉnh lớn ra, còn có nhiều những thôn ấp hẻo lánh, mà tên của mỗi làng dường như là không được ghi vào trong sổ sách. Cách đó nhiều năm, nhà cầm quyền Mễ Tây Cơ tìm cách qui tụ những thôn ấp bé nhỏ, ở rải rác trong rừng núi thành những làng lớn mà không được, vì dân chúng thích ở gần nơi mình kiếm sống, chẳng hạn như họ làm nghề săn thú, thì năm bảy gia đình họp lại, chiếm một khoảng đất làm một làng nhỏ, tự đặt tên làng rồi quây quần sống với nhau. Có những người khác giàu có hơn, chiếm cứ cả một cánh đồng cỏ, đem người tới khai phá, làm nhà làm cửa, và đặt một tên làng mới...Chính vì thế mà Gấu Đen mới thắc mắc. Tuy nhiên ông hy vọng Bốt Sơ sẽ là tên một cái trại, hay tên một nhân vật nào đó ở Mễ Tây Cơ... Nếu quả đúng như lời ông dự đoán, thì sau này trước sau ông ông và Dim cũng tìm ra.

oOo

Ngày tháng âm đêm trôi...

(Còn tiếp)


Mấy lời cẩn bạch

Phòng khám bệnh chẩn mạch của

Đông Y-sỹ

TRƯƠNG CHẤN GIANG

Kể từ ngày 21 tháng 2 D.L. 1966 tức ngày mồng 3 tháng 2 năm Bính Ngọ (âm lịch) sẽ dời sang địa chỉ mới :

Số 13 ĐƯỜNG BẠCH - VÂN — CHOLON

(Kế cạnh Chợ Hòa Bình)

Xin các thân chủ cùng quý khách chiếu cố.

Đau Bao Tử, Đau Ruột, Đau bụng kinh niên

UỐNG

Đường Tỳ Hoàn

— ÔNG TIÊN —

CẦN CHO NGƯỜI :

ĂN UỐNG KHÔNG TIÊU, NO HƠI, SÌNH RUỘT, Ợ CHUA

Hỏi các tiệm thuốc Hoa-Việt Saigon, 228 Lê-thánh-Tôn

Nhà thuốc ÔNG TIÊN Phú Lâm — CHOLON

BYT KN số 951 ngày 19-12-59

Các bạn muốn giải thoát BỆNH NGHIỆN đã có

THUỐC CAI

ĐÔNG-KINH

RẤT HIỆU NGHIỆM

VỚI 4 ĐẶC ĐIỂM TRONG KHI UỐNG THUỐC CAI :
— Vẫn đi làm việc như thường
— Không mỏi mệt, không nhức xương, không biến chứng
— Khi cai không thèm hút
— Thuốc dễ uống.

TỔNG PHÁT HÀNH :
101 Ngô Tùng Châu Saigon
1997 BYT 2-12-65

Ăn không tiêu

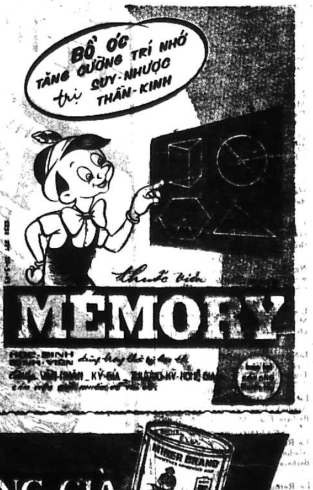
(ĐI TIÊU LỎNG)

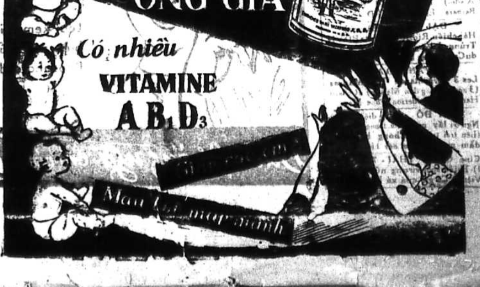
No hơi, sình bụng, ợ chua... Hãy uống thuốc TIÊU THỰC Nhành Mai. Các hiệu thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai 84 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).
KN. BYT số 537 ngày 20-11-63

Thuốc Đau Bụng

NHÀNH MAI

TRỊ : Đau bụng, TRÚNG THỰC, ỈA, ÓI. Khắp các hiệu thuốc Bắc do NHÀNH ... đều có bán. Saigon Chân ... chợ Tân Định. BYT ...





## 5 TIẾP THEO TRANG I

**Điều duy nhất mà các nhà cầm quyền Hoa kỳ và VNCH lo ngại là nạn lạm phát có thể làm thương hại đến chính phủ trên mặt trận nội bộ, một khi tình trạng quân sự tiến đến một khúc quanh khả quan hơn.**

Những nhu cầu không khiếp của một cuộc chiến tranh leo thang là nguyên nhân chính của sự tăng giá cả. Tạp chí thêm rằng chính phủ Saigon đang đi đến tình trạng lạm phát vì những khoản thiếu hụt ngân quỹ. Và việc tăng quân số Hoa Kỳ cũng là một yếu tố đưa đến nạn lạm phát với 200000 binh sĩ được đưa sang một quốc gia mà phương tiện hết sức bị hạn chế.

Với vai trò một nhà kinh tế có thể đóng góp trong ... tạp chí Fortune viết: Những nhân vật cầm đầu Chính phủ VNCH tin tưởng rằng kinh tế có thể là yếu tố then chốt trong chiến thuật để đánh bại VC.

**Tờ báo viết** ... là sự tăng cường quân lực có thể tiêu diệt những đơn vị ... của Cộng sản trong ... năm hay hơn một chút. Sau đó, kinh tế sẽ được phát huy để ... dân. Nhìn xa hơn chút nữa, tạp chí kinh tế viết: «Hầu hết mọi người đều đồng ý là trong vòng 10 năm, quốc gia VNCH ... nên thịnh vượng như quốc gia láng giềng Thái lan ngày nay, nếu hòa bình được vãn hồi.»

## TIN MỪNG

Mừng kỷ niệm ngày Cưới (28-2)
Anh Chị
NGUYỄN-VĂN-THỪA
HUỲNH-THỊ-VÀNG
tức Huỳnh-Kim Ngọc
và cháu
NGUYỄN-HUỲNH-MAI vui vầy trong Hạnh phúc.

Vợ chồng B.Q.Trung
và một nhóm bạn thân.


Đã phát hành
**CHỌN LỌC số 13**


Phòng Văn Luật sư
HOÀNG-QUỐC-TÂN
Luật Khoa Tiến Sĩ — Luật Sư
Tòa Thượng Thẩm
182 đường Pasteur Saigon

### Lời Rao Mất Bằng Khoán

Có lời bố cáo cho công chúng hay rằng:

Tờ Bằng khoán số 1005 Saigon Tự Do diện tích 117 thước vuông do Công Ty COMPAGNIE DES MESSAGERIES MARITIMES đứng bộ làm chủ, đã bị thất lạc kể như mất hẳn.

Lời rao này đăng lên chiếu theo điều 365 của sắc lệnh điền thổ ngày 21-7-1925 để xin cấp phó bằng tờ Bằng khoán đã mất.

Đăng lần thứ nhì
HOÀNG-QUỐC-TÂN

## 9 TIẾP THEO TRANG I

hiện đang ... giao tranh này.

**Hạ 37 Việt cộng ở Bình Định**

Trong khi đó cuộc hành quân White Wing tại Bình Định, các đơn vị Sư đoàn 1 Kỵ binh Không vận trong ngày Thứ Bảy đã hạ 37 Việt cộng trong các cuộc đụng độ với các lực lượng địch cơ động ... và ... .

Theo nguồn tin quân sự Mỹ, các đơn vị bạn thiệt hại nhẹ.

**TQLC Mỹ lại tới Tam Kỳ**

Giai đoạn II của cuộc Hành quân «Double Eagle» đã khai diễn từ sáng thứ Bảy, khi các đơn vị Thủy Quân Lục chiến Mỹ được trực thăng vận tới một vùng ... phía Tây Tam Kỳ và đã bắt đầu lục soát thanh và lùng ... trong vùng.

... chỉ có những cuộc đụng độ nhỏ và chưa thấy báo cáo về sự thiệt hại của hai bên.

Ngoài ra ... tuần dương hạm «Point Allen» của Hoa kỳ chiều thứ Bảy đã bắn 52 viên đạn súng cối 81 ly phá hủy một căn cứ phòng thủ Việt cộng ở ngoài bãi biển, cách Quảng Ngãi độ 35 cây số Nam Đông Nam.

## 2 TIẾP THEO TRANG I

... được quốc tế kiểm soát. «Nữu Ước Thời Báo» viết:

Vấn đề là tìm biết xem Nam VN phải được đối xử như một nước bạn ...

Sự cam kết của Mỹ có phải chỉ hạn chế trong sự giúp đỡ một chính quyền có khả năng tồn tại hay sự cam kết đó vô hạn định.

— Cuộc ... trong cuộc chiến tranh đã đem lại chiến thắng cho Mỹ. Có phải rằng là một sự mềm mỏng cần thiết cho một sự thỏa hiệp đang được gia tăng hay là bị giảm dần vì chiến lược mở rộng chiến tranh.

Việc mở rộng chiến tranh cho thấy sẽ đưa tới một cuộc chiến tranh Mỹ với các lực lượng Việt Nam đóng vai phụ, cuộc chiến tranh đó sẽ dựa tới chiến lược tấn công tàn phá nông thôn Nam Việt Nam để tiêu diệt lực lượng Việt cộng.

## NHẮN TIN

NGUYỄN-ĐĂNG-HẦU

Nhận được sự đổi đãi tàn nhẫn của anh, thì sự ra đi của tôi chứng tỏ rằng tôi không có lỗi gì với anh cả.

TOÀN

## Cần gấp

— Thợ máy
— Tài xế xe cần-trục (Crane operator)
— Thơ ký giữ kho (Storekeeper)
— Cai thợ dầu mỡ (Oiler Foreman)

Xin liên lạc Phòng Nhân Viên Hãng Hawaiian Dredging Saigon công trường xây cất nhà máy lọc nước Thủ Đức.

## 10 TIẾP THEO TRANG I

lập): Bác sĩ Nguyễn tấn Hồng
5) Bộ Thanh niên: Kỹ sư Võ-Long Triều
6) Bộ Lao động trước thuộc văn hóa xã hội nay thuộc về khối kinh tế tài chánh.
7) Thêm một ủy viên phụ tá ngoại giao để phụ tá cho ông tổng ủy viên ngoại giao: ông Bùi Diễm
8) Bộ thông tin tâm lý được đổi tên là bộ thông tin chiêu hồi
9) Bộ Xây Dựng Nông thôn nay được đổi tên là bộ Xây Dựng
10) Tòa án đặc biệt mới được thành lập (trong thời gian chiến tranh) để trừng trị các tội phạm về chuyện đầu cơ, biển thủ, buôn lậu, ăn cắp (Chúng tôi sẽ đăng nguyên văn sắc luật này trong số báo ngày mai).

Điều đáng chú ý là khi Thiếu tướng Kỳ đọc tên các vị mới được bổ nhiệm vào chính phủ khởi đầu là Âu Trường Thanh thì trong phòng họp có nhiều người vỗ tay.

Qua tới phần ba là các **ký giả** đặt câu hỏi. Báo Xây Dựng hỏi về vấn đề giải tỏa đô thành, được TT Kỳ trả lời rằng đó là một việc cần thiết. Không những giải tỏa các cơ quan quân sự mà còn giải tỏa cả các phòng trà tửu lâu nữa (đã có chương trình rồi). Báo Tiếng Vang đặt câu hỏi và được trả lời như sau: Ngân sách rất eo hẹp, tôi rất để tâm về tiền bạc. Và ông ủy viên Văn hóa giáo dục trả lời tiếp: tổng hội sinh viên là một hội tư. Vấn đề tư trị của các viện đại học thì khi hội các viện ấy đang nghiên cứu dự án, chưa đệ trình cho chính phủ. Khi nào nhận được dự án tự trị của các viện đại học chính phủ sẽ cứu xét một vấn đề khác đặt câu hỏi và được Thiếu tướng Kỳ trả lời: Ai trên đài phát thanh là có bầu cử năm nay? Ông phản động nào đó? Về vấn đề hội đồng tuyển thì vấn đề đã cử không thành vấn đề. Nếu đọc kỹ văn bản thiết lập hội đồng thì phải nhớ rõ là mục đích để soạn thảo hiến pháp để trưng cầu dân ý vào cuối 1966.

Mục đích quan hệ hơn là phương tiện mục đích ở đây là chính quyền muốn có 1 hiến pháp của dân. Nếu chính phủ không chọn lựa HĐLV XDĐC thì ai chọn bây giờ, nhất bản chẳng? Hội đồng chỉ có nhiệm vụ soạn thảo còn chấp nhận hay không là do dân định cơ mà. Nếu các ông ấy (do Trung tướng Thiệu hoặc do Trung tướng Chiểu chọn lựa) soạn thảo một hiến pháp bị bối thì dân chúng cứ gạt bỏ.

T.T. Kỳ nói tiếp: «Tôi xin nhắc lại là sang năm 1967 mới có bầu cử. Chúng tôi đề nghị cái giới hạn ấy không phải là muốn ngồi cho tới ... đó mà chính là vì muốn có thì giờ để nhân dân được tổ chức các đảng phái được tổ chức...! thì mới tránh được một cuộc bầu cử mị dân và tránh được sự phá hoại của CS, thực dân và những kẻ bán nước. Chúng tôi cương quyết giữ đúng lời hứa với quốc dân: Ngày 1-11-1966 phải có một dự thảo hiến pháp để sau đó bảo chí và toàn thể đồng bào đem mổ xẻ thảo luận. Thật ra, ngồi đây nay ông này hỏi căn bản pháp lý, ngày mai ông khác lại hỏi căn bản pháp lý, ngay một ông khác hỏi bằng cấp làm thủ tướng thì một lắm, tôi chẳng có bằng cấp làm Thủ tướng nào cả.

Đáp câu hỏi của phóng viên đài phát thanh, TT Kỳ nói: Chính sách khắc khổ thì lúc nào cũng cần cả, ngày nào còn chiến tranh là còn khắc khổ. Nhưng đừng xuyên tạc cái chữ khắc khổ như một vài ông nhà báo thích câu độc giả. Theo ý nghĩa của chúng tôi mọi ai cũng hiểu cả thì khắc khổ là người giàu có phải bớt phung phí đi chứ không phải khắc khổ nghĩa là đã khổ thì còn khổ thêm. Nói xuyên tạc như vậy là giọng điệu cộng sản. Dù Hoa kỳ nhận tăng cường gấp đôi viện trợ, thì trong vòng 1 năm cũng chưa thể bảo ngay là mỗi người sẽ có một căn nhà. Nhưng cuộc viện trợ ấy phải lâu dài hơn thì công cuộc nâng cao dân sinh mới thực hiện được. Điều cần là không được bỏ tiền vào túi chính phủ mà đem tiền viện trợ làm việc cho dân.

Trả lời một câu khác, Thiếu tướng nói: «sự thật trước đây 1 tháng có tin đồn là cộng sản định rút quân ra Bắc. Đó tin đồn nhảm. VC gặp khó khăn về tiếp tế gấp 10 ta. Chúng sửa soạn bằng năm để mở chiến dịch mùa mưa nhưng chúng đã thảm bại và kiệt quệ không còn đủ sức đánh lớn nữa.

Giờ chúng phải lo về tiếp tế và mới đây nhất là sự hiện diện của trung đoàn 18 ở ngoài Bồng Sơn. Vì biết trước nên chúng tôi mới nói năm nay là năm tổng phản công của chúng ta.

Đáp một câu hỏi về vụ Fulro, thiếu tướng Kỳ cho hay: «muốn cầu lưu Vũ đức Hải thì phải cốt ... của tôi». Vũ đức Hải là một người bị Vùng II chiêu thoát coi như liên can vào vụ nổi loạn Fulro và đã ra lệnh truy tầm. Thiếu tướng cũng cho biết «thực ra người Mỹ không bè giúp vụ Fulro.»

(Cuộc họp báo vẫn tiếp tục lúc báo lên khuôn vào 10g 30)

## 7 TIẾP THEO TRANG I

ô. N Krumah ở lại đây hai ba ngày nhưng chưa biết có gặp các nhân vật cao cấp hay không.

— Tại Hà nội phái đoàn Cộng sản Nhật đang thảo luận với phái đoàn Cộng sản Bắc Việt. Nhật cử hai đảng Cộng sản, thâu Nga và thân Tàu Phe thân Tàu dang ở Hà nội.

Hôm nay (21-2) Thủ tướng Anh tới Mạc Tư Khoa. Hai vấn đề quan trọng sẽ được thảo luận là vấn đề cấm thí nghiệm nguyên tử và vấn đề VN. Về vấn đề V.N. Thủ tướng Anh sẽ thuyết phục Nga đồng ý triệu tập lại hội nghị Giơ Neo. Trong khi đó tại Luân Đôn Ngoại Trưởng Anh lên tiếng trong một cuộc hội thảo ở Đại học đường Keele rằng chính Bắc Việt phải chịu hoàn toàn trách nhiệm về việc cản trở các cuộc thương thuyết.


**KHIÊU-VŨ**
Ông Giáo Thọ đi Paris
về chỉ dẫn nhiều bước mới. Dạy riêng từng người. Phòng lạnh. Nhạc stéréo 24 năm dạy học.
Ô. GIÁO THỌ
58/1 Duy-Tân


## 3 TIẾP THEO TRANG I

ta tiếp tục đi con đường nào, một khi chúng ta đã ở Việt Nam.

**Không thể rút lui**

LAUREL MISSISSIPPI 20-2 (AP).— Thượng nghị sĩ Hoa Kỳ John Stennis, Dân Chủ tiểu bang Mississipi, hôm thứ bảy tuyên bố chiến tranh VN có thể khiến Hoa kỳ phải gọi nhập ngũ một số và binh quốc gia (các đơn vị địa phương quân tiểu bang) và quân trừ bị.

Trong một cuộc nói chuyện trước một tổ chức dân sự, thượng nghị sĩ tuyên bố ông dự liệu Hoa Kỳ sẽ có đến 400 000 binh sĩ ở ViệtNam vào cuối năm nay.

Ông nói thêm và chúng ta không thể bỏ qua một sự kiện thực tế là Cộng sản của chúng ta có thể mở những cuộc xâm lăng tại những nơi khác trên thế giới, những nơi liên hệ đến quyền lợi sống còn của chúng ta.

Thượng nghị sĩ Stennis, chủ tịch Tiểu ban Chuẩn bị thuộc Ủy ban Quân vụ Thượng Viện, tuyên bố rằng những chi phí Chiến tranh sẽ lên đến hàng 10 tỷ và việc tăng thuế chắc chắn phải có. Ông nói «lúc này chỉ có quan tâm đến vấn đề chúng ta có ở lại VN không là quá chậm.

«Sự lâm chiến trước đây và hiện ... của Hoa kỳ đã đi sâu đến độ chúng ta không thể rút lui mà không phạm đến danh dự mục đích quốc gia và hình ảnh quốc gia chúng ta».

Thượng nghị sĩ Stennis nói «Hoa Kỳ phải đi đến một quyết định toàn quốc để chiến thắng ở Việt Nam.

Nếu chúng ta không thực hiện được điều đó thì hoặc chúng ta phải rút khỏi VN hoặc đành nhẫn nhục với một tình trạng bế tắc.

**Chống hạn chế oanh tạc**

HOA THỊNH ĐỐN 19-2 Reuter Thượng nghị sĩ dân chủ Stewart Symington tiểu bang Missouri, cựu bộ trưởng không lực Hoa kỳ đêm nay đã lên tiếng phản kháng việc «hạn chế những mục tiêu» đối với các phi công hoạt động trên lãnh thổ Bắc Việt.

Trong một bản báo cáo sau 10 ngày đi sát VN, ông nói rằng các phi vụ tấn công Bắc Việt đã không có hiệu lực gì.

Ông tuyên bố ông cho rằng hy sinh sinh mạng phi công và phi cơ Hoa Kỳ vào những mục tiêu hạn chế như cầu, đường xá và những đường tiếp tế. Ông đề nghị phải để cho các phi cơ được phép oanh tạc những mục tiêu quân sự như nhà máy điện, kho chứa dầu, bến tàu v.v..

Thượng nghị sĩ nói tiếp. Một phi công lái một phản lực cơ F-105 phải tránh tàu, xem thời tiết, tránh hỏa tiễn địa không và cao xạ chiến đấu khi cần thiết và thả bom vào mục tiêu.

Nhưng ngoài ra phi công ấy phải tôn trọng cả một «núi» luật lệ cái gì được phép làm cái gì không.

Thượng nghị sĩ Symington tuyên bố rằng kế hoạch cắt đứt đường tiếp tế của CS không hữu hiệu vì sự hạn chế mục tiêu. Muốn gây được kết quả thực sự, chúng ta phải loại bỏ những hạn chế hiện nay.

## 12 TIẾP THEO TRANG I

khiết và chín chắn, có chương trình cải thiện một cuộc cách mạng xã hội tại miền Nam VN.

Trả lời một câu hỏi, ông Bundy cho hay là cần phải có một nền hòa bình và không có sự phá hoại và khủng bố đối với nhân dân miền Nam Việt Nam.

Cuối cùng, ông George Bundy cho biết chính sách của tổng thống Johnson tại VN là một chính sách thận trọng. Ông ước lượng rằng 10 phần trăm dân chúng Hoa Kỳ mong muốn đi xa hơn nữa và ở Hoa Kỳ có nhiều người chủ chiến hơn là chủ hòa.

## 6 TIẾP THEO TRANG I

Ngoại trưởng Rusk đã đáp lại rằng Hoa kỳ chỉ nhắm những mục tiêu hạn chế ở VN, nhưng cương quyết đối phó với mưu toan xâm lăng. Ông nói thêm rằng Hoa kỳ đã bày ra mọi sự dễ dàng cho Hànội để cố gắng tìm một căn bản cho nền hòa bình ở Đông Nam Á.

Ảnh hưởng của phe chống đối chính phủ sẽ được thử thách trong tuần tới khi nào Thượng nghị viện biểu quyết về một dự luật cấp thêm ngân khoản hỗ trợ cho chiến tranh Việt Nam.

Thượng nghị sĩ Wayne Morse, người chống đối gay gắt nhất đã báo trước là ông sẽ bỏ phiếu chống lại dự luật.

Ngoại Trưởng Rusk nhận ... thách thức ấy và nói rằng ông sẽ hoan nghênh một cuộc biểu quyết xem rằng có nên hủy bỏ quyết nghị về Vịnh Bắc Việt mà Quốc Hội đã chấp thuận bằng 504 phiếu chống 2 hồi tháng 8 1964.

Quyết nghị ấy đã được đưa ra sau vụ pháo hạm của Cộng sản tấn công chiến hạm của Hoa Kỳ ở ngoài khơi Bắc Việt, và cho phép Tổng Thống áp dụng bất cứ hành động nào xét thấy cần để chống lại xâm lăng ở trong vùng.

## 4 TIẾP THEO TRANG I

rằng «Nga đã có một khí giới mới với một sức mạnh chưa từng thấy».

Thống tướng Nga nói tiếp rằng vũ khí ấy sẵn sàng được xử dụng vì đã ... CS ... tới một vũ khí như vậy và vì tình hình quốc tế phức tạp và có thể đưa tới một cuộc đại chiến. Zakharov nói Thực dân đã bắt đầu đùa với lửa. Chúng không được quên rằng hỏa lực của quân đội Nga ... biên thùy của nước Nga và cả biên thùy của những nước Xã hội chủ nghĩa.

## Ai tín

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng tất cả thân bằng quyến thuộc xa gần được biết Ông

**LÊ - VĂN - NHÃ**

nghiệp chủ

là chồng, cha và ông chúng tôi, vừa thất lộc ngày 19-2-66, tại tư thất, số 79, đường Nguyễn trung Long (Mỹ Tho). hưởng thọ 70 tuổi.

Lễ di cữu cử hành ngày 21-2-66, lúc 13 giờ.

Vợ: Võ thị Tuấn
Con trai: Lê trọng Yêm và gia đình
Con gái: Lê thị Huê và gia đình
Lê thị Bích
Lê thị Hình và gia đình
Lê thị Chi
Lê thị Buởi


**MÁY PHÁT ĐIỆN**
từ 1 KVA đến 1 KVA 50 — 110 V— của Mỹ mới về.
Hỏi : 348, Đồng - Khánh Chợ lớn


## 8 TIẾP THEO TRANG I

Tổn thất về nhân mạng và dụng cụ ở bên trong căn cứ được coi là «nhẹ» và có 7 VC bị hạ sát.

Căn cứ An Khê, một trại quân rộng hình cây số vuông nằm chân một ngọn đồi cao mấy trăm thước, ở trên đỉnh đồi có đặt một đài quan sát và một đồn chỉ huy — căn cứ được thiết lập tại vùng này từ trung tuần tháng tám 1965 nhưng mãi đến một tháng sau các đơn vị tiền phong của Sư đoàn mới đến trấn đóng tại đây. Những lùm cây rậm rạp, những dòng suối đã được san bằng để biến nơi này thành một phi trường trực thăng lớn nhất thế giới. Đạt nhất sư đoàn không vận, một đơn vị thiện chiến được thành lập theo sáng kiến của ông bộ trưởng Quốc Phòng Hoa kỳ Robert McNamara có 450 phi cơ trực thăng đủ loại.

Cuộc tấn công của VC trong đêm thứ bảy đã nhằm vào một trong những phi đạo hạ cánh của phi cơ trực thăng và vào trại quân của binh sĩ đóng bảng lâu vài.

Cuộc tấn công này xảy ra chỉ vài ngày sau khi lữ đoàn 3 của sư đoàn hành quân trở về căn cứ — Thực vậy, đơn vị này trong ba tuần qua đã tham dự cuộc hành quân «White Wing» tại thung lũng Anlão ở Bồng Sơn với mục đích giải tỏa quốc lộ số một khỏi sự kiểm chế của Việt cộng. Căn cứ An Khê đã bị tấn công một lần cách đây mấy tháng. Những tổn thất lần trước cũng chẳng quan trọng gì hơn lần này.

Quả thật là hệ thống phòng thủ của căn cứ rất kiên cố và chặt chẽ vì ngoài những hàng rào giây thép gai, còn có những tiền đồn với những ổ liên thanh sẵn sàng nhả đạn và bên trong căn cứ có những dàn trọng pháo có thể can thiệp bất cứ lúc nào chống mọi cuộc tấn công cách căn cứ 1 cây số rưỡi.

**Phá 5 cây cầu**

SÀIGON 20-2 (AFP). — Theo nguồn tin chính phủ thì đêm qua Việt Cộng đã phá sập năm cây cầu sắt trên đường Đà Nẵng Huế, đoạn đường duy nhất còn lưu thông được.

Một trong năm cây cầu sắt này dài 100 mét và sự sửa chữa sẽ mất một thời gian lâu.

Đêm hôm qua, Việt cộng cũng bắn đại bác vào một vị trí của quân chính phủ ở vùng châu thổ phía Nam Saigon. Theo nguồn tin chính phủ thì sự thiệt hại nhẹ. 70 Việt cộng đã bị hạ.

## Lời kêu gọi

Cùng tất cả cổ đông viên Công ty Huỳnh ... thức - Không nhà báo Tiếng Dân, Huế.

Việc thanh toán Công ty đương tiến hành gấp.

— Ai là người có cổ phần xin hưởng ứng để tiện việc thanh toán.

— Ai là người nợ của Công ty hay Công ty đã nợ của ai.

Xin cho biết trước khi thanh toán

VŨ - VĂN - SƠN
Quản lý lâm thời
103 đường T. C. Vân
Tam Kỳ Quảng Tín.


★ Thi trắc nghiệm ra sao?
★ Làm bài trắc nghiệm thế nào?
ĐÃ BÁN KHẮP NƠI
**BÀI THI TRẮC NGHIỆM**
Tú tài II A, B, C, D, (369 câu hỏi kèm trả lời ... 3 bộ đề thi tập có giải đáp)
**BÀI THI TRẮC NGHIỆM**
Tú tài I A,B,C,D, (676 câu hỏi kèm trả lời ... 2 bộ đề thi tập có giải đáp)
TUẦN NÀY PHÁT HÀNH:
O BÀI THI TRẮC NGHIỆM
TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN (252 câu hỏi kèm trả lời ... 2 bộ đề thi tập có giải đáp).
DO: — Một nhóm Giáo sư công, tư Thủ đô biên soạn.
— Nhà xuất bản SÁNG số 55A-55B đường Hồ Xuân Hương, SAIGON—Đ.T. 25.523


## Giải trí hôm nay

**REX**
Un Soupçon de vison, Cary Grant Doris Day Scope ... màu Tiếng Pháp Phụ đề Việt ... Hoa.

**ĐẠI NAM**
Banco à Bangkok pour O.S.S 117 Kerwin Mathews, Pier Angeli Robert Hossein Scope Màu PĐVH

**EDEN**
L'enfer est pour les Héros Steve Mc Queen James Coburn Bobby Darin Tiếng Pháp P.Đ.V Hoa

**IMPÉRIAL LÊ NGỌC**
Le Retour d'Aladin (Ngày về của Aladin) Tony Randall Burl Ives Barbara Eden Màu PĐVN

**VICTORY LÊ NGỌC**
Lương sơn Bá Chúc anh Đài. Với Lý lệ Hoa ... Màu Scope Tô màu Phụ đề Việt Hoa

**PALACE CHOLON**
L'homme d'istambul Horst Buchholz, Sylva Koscina Perrette Pradier Scope Màu T. Pháp PĐVN

**KIM CHÂU**
L'enfer est pour les Héros Steve Mc Queen James Coburn Bobby Darin, Tiếng Pháp P.Đ.V Hoa

**LONG VÂN**
1) La chute d'un caid Scope Màu. 2) D'où viens Tu Johnny? J.Hallyday, S.Vartan Scope Màu.

**DIÊN HỒNG**
1) L'ennemi dans l'ombre Roger Hanin PĐVN 2) Rêve aux nuits de Tokyo. A.Takarada Scope Màu

**NAM VIỆT**
1) L'ennemi dans l'ombre Roger Hanin PĐVN 2) Người đẹp phục thù Scope Tô màu Tiếng Việt.

**HỒNG BÀNG**
Ngũ hổ Thanh xà chưởng Phim mới 2 bồi dại Saigon Kiếm hiệp Chưởng phong Tô màu Tiếng Việt

**THANH BÌNH**
L'enfer est pour les Héros Steve Mc Queen James Coburn Bobby Darin, Tiếng Pháp P.Đ.V Hoa

**MODERNE**
Liêu trai chí dị Màu anh Đa ... tuyển Màu Eastmancolor Nguyên bản Trung Hoa PĐ V Anh Pháp

**VIỆT LONG**
Le Retour d'Aladin (Ngày về của Aladin) Tony Randell Burl Ives Barbara Eden Màu PĐVN

**CASINO SAIGON**
Le Retour d'Aladin (Ngày về của Aladin) Tony Randall Burl Ives Barbara Eden Màu PĐVN

**KHẢI HOÀN**
Le Retour d'Aladin (Ngày về của Aladin) Tony Randall Burl Ives Barbara Eden Màu PĐVN

**ĐẠI ĐỒNG** (Bàn cờ)
Hải chiến RioDe La Plata PĐVN Trùng dương dậy sóng (Le Fils duCapitaine Blood) Scope Màu

**VĂN HOA**
Les 3 Sergents de Fort Madras (3 người hùng đồn Madras) Richard Harrison N.Anderson Scope Màu

**KIM ĐÔ** (Máy điện riêng)
Người lấy ma phim trong chuyện (liêu trai tư dị) Phong hỏa đảo đẫm máu (2 phim nói Tiếng Việt)

Ciné QUỐC THÁI 7đ. - 10đ.
1) Thiên sơn vương nữ Nói tiếng Việt 2) Cô gái quá xá Phụ đề VN


**Trường Hồng-Lạc**
75, Trần quốc Toản, Saigon
Ngày 1-03-66 Mở Lớp Chiều
**Toán Lý Hóa Tú Tài I B**

**PHÒNG ĐIỆN-TUYẾN**
Bác.sT Lý.Hồng.Sơn
— Chiếu điện.
— Chụp hình.
— Chạy điện.
28 Hoàng tử Cảnh Nha Trang

**Lớp Anh Văn KENNEDY**
Trường Cộng Hòa 335/4, Phan thanh Giản Saigon
Do một Ban Giáo sư Anh Việt Mỹ phụ trách
1 tháng 3 — Khai giảng 7 giờ tối
— Lớp Vỡ Lòng dành cho học viên bắt đầu học.
— Lớp Sơ Cấp — Lớp Trung Cấp Đàm Thoại.
Lớp nào cũng có Giáo sư ngoại quốc dạy.
Sách học do trường cung cấp.
Tổ chức rất khoa học Buồng học rộng lớn, đầy đủ tiện nghi.

**CẦN TUYỂN GẤP**
— 2 Kỹ sư cơ khí hoặc công nghệ
— 4 Đốc công tốt nghiệp bách nghệ hoặc Trung học kỹ thuật
— 1 Thơ ký kế toán biết Anh-Pháp văn
ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch và đủ sức khoẻ để qua Nhật tập sự. Lương bổng và quyền lợi vật chất.
Gởi đơn kèm lý lịch (curriculum vitae) cho CÔNG TY ỐNG THỦY TINH, Hộp thơ số 759 SAIGON.


## Bố Cáo Tư Pháp

Trích Lục Án Hộ số 6/66 ngày 13-1-1966 của Tòa HGRQ Ninh Thuận, xử v/v ly hôn.

**BỞI CÁC LẼ ẤY:**

VỀ HÌNH THỨC: Xử công khai, đương tịch, bậc sơ thẩm về dân sự, tuyên án trước mặt nguyên và bị đơn.

VỀ NỘI DUNG: — Truyền cho ly hôn giữa PHẠM-MUN và NGUYỄN-THỊ-DÀN, lỗi về phần cả hai bên,

— Truyền rằng án ly hôn sau khi thành nhất định, sẽ chuyển tả vào sổ hộ tịch nơi hôn lễ đã cử hành, cùng ghi chú vào lề giấy khai sanh của PHẠM-MUN và NGUYỄN-THỊ-DÀN.

— Dạy nguyên và bị đơn mỗi người chịu 1/2 án phí.
— Hạn kháng cáo là 30 ngày tròn.

Chánh án : Trần đại Khâm
Lục sự : Nguyễn ngọc Hoành

NAY BỐ CÁO
Phanrang ngày 14-2-1966
Chánh Lục Sự, Ký tên PHAN VĂN QUẾ và dấu.

BỘ CÔNG CHÁNH
VÀ GIAO THÔNG
NHA KIỀU LỘ
KHU CÔNG CHÁNH MIỀN NAM
TRUNG NGUYÊN TRUNG PHẦN
TY CÔNG CHÁNH BÌNH THUẬN
Số 206 CCBT/KT.
VIỆT NAM CỘNG HÒA

## Cáo-thị gọi-thầu công-khai

**Ngân sách tái thiết nông thôn Tài khóa 66**

CUNG CẤP: Vật liệu dùng cho công tác thiết lập hệ thống cống thoát nước tại các Ấp Đức Thắng, Đức Nghĩa và Lạc đạo tại Xã Phan Thiết.

KINH PHÍ DỰ TRÙ:

| | |
|---|---|
| — Ciment 1 bao 50 Kg | 800 bao x 300đ00 = 240 000đ00 |
| — Ống cống bằng béton đường kính trong 0m60 dày 7cm dài 1m00 kể cả tất. | 986 ống x 700.000 = 690 000đ00 |
| | Tổng cộng . . . . 930 200đ00 |

THỜI HẠN CÔNG TÁC : 160 ngày
KÝ QUỸ TẠM : 15.500đ00
NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : Lúc 10 giờ ngày 24-2-1966 tại Tòa Hành Chánh Tỉnh Bình Thuận tại Phan Thiết.
HỒ SƠ THAM KHẢO : Tại Ty Công chánh Bình Thuận tại Phan Thiết trong những ngày giờ làm việc.
Ngoài ra, nhà thầu cũng có thể xin xem hồ sơ hiện lưu trữ tại Ty Tài chánh Bình Thuận

Phan Thiết, ngày 11 tháng 02 năm 1966
Kỹ Sư, Trưởng Ty Công Chánh B.T
**HOÀNG-ĐÌNH-KHÔI**
Kỹ Sư Công Chánh


TRƯỜNG **CỘNG - HÒA** 335/4 Phan thanh Giản
**THÔNG CÁO:** Ngày 1 tháng 3 Khai giảng
**LỚP CHUẨN BỊ TÚ TÀI I AB**
CHIỀU đúng 3g TỐI đúng 7g10
Sau khi Khai giảng sẽ dạy liền. Học sinh phải ghi tên trước Tại Văn phòng.

**WANTED**
**FOR IMMEDIATE EMPLOYMENT**
CHIEF MECHANICS for work in Saigon. Applicants must have 5 years of experience on overhauling, maintenance and repair of heavy trucks and heavy equipment. Must be able to work without supervision. Must be able to speak, read and write English and know how to interpret parts manuals. Only qualified applicants should apply.
Very high salary.
Please send application and resume in English with 1 photo to AIP No 050.
41 Mac Dinh Chi, Saigon.


## Bố-Cáo

Tôi, bà NGUYỄN-TRUNG-TAM, Thương gia, ở số 249 đường Lê thánh Tôn Saigon.

Trân trọng bố cáo để quý ông, quý bà biết:

Tôi là chủ bất động sản thuộc Bằng Khoán số 1.541 «SAIGON THÁI BÌNH», tọa lạc tại số 257-259 đại lộ Trần hưng Đạo Saigon.

Tòa Thượng Thẩm Saigon xử ngày 28-11-1964 y bản án của Tòa Sơ Thẩm Saigon ngày 11-3-1963 đã tuyên bố ông Kỹ Sư ĐOÀN-TRINH-GIU (hiện nay là Trưởng Khu Điện Lực Miền Nam) cùng những kẻ khác là những người chiếm cứ bất hợp pháp, nên đã bị Tòa truyền trục xuất và rỡ bỏ những kiến trúc hiện hữu để trả lại đất trống cho tôi. Hiện nay tại đây các ông có mở lớp dạy học và lấy tên là trường Á Châu.

Trong khi tôi chưa thi hành bản án nói trên, muốn để tránh phiền phức và thiệt hại cho người khác, tôi tuyên bố rằng mọi việc sang nhượng, cho thuê lại tất cả hay một phần, dưới bất cứ một hình thức nào mà không được sự ưng thuận của tôi đều sẽ coi là không có giá trị và hiệu lực.

Nay Bố Cáo
Bà NGUYỄN-TRUNG-TAM

**VÓC MÌNH**
và
**SẮC ĐẸP**
Vóc mình cân đối nhờ thể dục cũng như làn da mịn màng nhờ **EPIDERMA** là mỹ phẩm đang tiếng giữ mãi nét đẹp ưa nhìn của thời xuân.
Bán khắp nhà thuốc Tây
Tổng phát hành:
SAIGON DƯỢC-CUỘC